叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父



注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 真正的礼貌：女士礼仪手(true Politeness A Hand-book Of Etiquette For) 000001

2. 真正的礼貌：女士礼仪手(true Politeness A Hand-book Of Etiquette For) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

真正的礼貌：女士礼仪手(True Politeness A Hand-book of Etiquette for)

[-] [noʊt]
Transcriber's **Note**
转录员的 笔记

转录者注

['ɑ:bviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] .
Obvious **typographical** **errors** **have** **been** **corrected** **.**
明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

明显的拼写错误已更正。

[ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] [kə'rekʃnz] [ɪz][faʊnd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][tekst] . [[wʌn]]
A **list** **of** **corrections** **is** **found** **at** **the** **end** **of** **the** **text** **.** **[** **1** **]**
一个 列表 的 更正 是 成立 在 这 结尾 的 这 文本 . [1]

文末附有更正列表。[1]

[tru:] [pə'laɪtnəs] .
TRUE **POLITENESS** **.**
真的 礼貌 .

真正的礼貌。

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[hænd] - [bʊk] [ʌv; əv] ['etɪkət]
HAND **-** **BOOK** **OF** **ETIQUETTE**
手 - 书 的 礼仪

礼仪手册

[fɔ:r; fər]
FOR
为了

为了

['leɪdiz] .
LADIES **.**
女士们 .

女士们。

[baɪ][æn; ən] [ə'merɪkən] ['leɪdi] .
BY **AN** **AMERICAN** **LADY** **.**
经过 一个 美国人 女士 .

一位美国女士所著。

[nu:] [jɔ:k] :
New **York** **:**
新的 约克 :

纽约:

['lɛvɪt] [ænd; ənd] ['ælən] . [[ˌtu:'tu:]]
LEAVITT **AND** **ALLEN** **.** **[** **2** **]**
利维特 和 艾伦 . [2]

利维特和艾伦。[2]

['entərd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][ækt][ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr]

Entered	according	to	the	Act	of	Congress	,	in	the	year
进入	根据	到	这	行为	的	国会	,	在	这	年

根据国会法案，于某年登记生效

- , [baɪ]

1847	,	by
-	,	经过

1847年

[dʒɔ:rdʒ] [es] . ['æpəltən] .

GEORGE	S	.	APPLETON	.
乔治	S	.	阿普尔顿	.

乔治·S·阿普尔顿。

[ɪn][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][klɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [kɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

In	the	Office	of	the	Clerk	of	the	District	Court	of	the	United
在	这	办公室	的	这	职员	的	这	区	法庭	的	这	团结的

美国地区法院书记官办公室

[steɪts] [ɪn][ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['i:stərn] ['dɪstrɪkt][ʌv; əv] [ˌpensl'veɪnɪə] . [[θri:]]

States	in	and	for	the	Eastern	District	of	Pennsylvania	.	[	3	]
各州	在	和	为了	这	东	区	的	宾夕法尼亚州	.	[	3	]

宾夕法尼亚州东区及其周边各州。[3]

['kɑ:ntents] .

CONTENTS	.
内容	.

内容。

[ˌɪntrə'dʌkʃənz] [faɪv]

Introductions	5
介绍	5

引言 5

[ˌrɛkəg'nɪʃənz] [ænd; ənd][ˌsæljə'teɪʃənz] -

Recognitions	and	Salutations	11
表彰	和	问候	-

致谢与问候 11

[dres] [ænd; ənd] ['fæʃ(ə)n] -

Dress	and	Fashion	14
裙子	和	时尚	-

服装与时尚 14

[ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] — ['tætlɪŋ] -

Conversation	—	Tattling	19
对话	—	告密	-

谈话——告状 19

['vɪzɪts][ænd; ənd] ['vɪzɪtɪŋ] -

Visits	and	Visiting	26
访问	和	访问	-

访问和参观 26

[rɪ'si:vɪŋ] ['vɪzɪts] -

Receiving	Visits	32
接收	访问	-

接待访客 32

[bɔ:l] - [ru:m] — ['pɑ:rtiz] — ['dænsɪŋ] -

Ball	-	Room	—	Parties	—	Dancing	36
球	-	房间	—	各方	—	跳舞	-

舞厅—派对—跳舞 36

['mju:zɪk] -
Music **43**
音乐 -

音乐 43

[ðə; ði] ['dɪnər] ['teɪbl] -
The **Dinner** **Table** **45**
这 晚餐 桌子 -

餐桌45

['kɔ:rtʃɪp] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] -
Courtship **and** **Marriage** **53**
求爱 和 婚姻 -

求爱与婚姻 53

['sɜ:rvənt] -
Servants **55**
仆人 -

仆人 55

['letərz] [ænd; ənd] [noʊts] -
Letters **and** **Notes** **57**
信件 和 笔记 -

信件和笔记 57

['fju:nərəlz] -
Funerals **59**
葬礼 -

葬礼 59

[kɑ:rdz] -
Cards **60**
牌 -

卡片 60

['prez(ə)nts] -
Presents **61**
礼物 -

呈现 61

['dʒen(ə)rəl] [ˌɑ:bzɝ'veɪʃənz] - [[fɔ:r]] [[faɪv]]
General **Observations** **63** **[** **4** **]** **[** **5** **]**
一般的 观察 - [4] [5]

一般观察 63[4][5]

[tru:] [pə'laɪtnəs]
TRUE **POLITENESS**
真的 礼貌

真正的礼貌

[fɔ:r; fər]
FOR
为了

为了

['leɪdiz] .
LADIES **.**
女士们 .

女士们。

[ˌɪntrə'dʌkʃənz] .
INTRODUCTIONS **.**
介绍 .

引言。

[aɪ] .

I	**.**
我	.

我。

['nevər] [ˌɪntrə'du:s] ['pɜ:sənz] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['nɑ:lɪdʒ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]

Never	**introduce**	**persons**	**to**	**each**	**other**	**without**	**a**	**knowledge**	**that**	**it**	**will**	**be**
绝不	介绍	人	到	每个	其他	没有	一个	知识	那	它	将要	是

[ə'gri:əb(ə)l] [tu:; tə][bəuθ] ['pɑ:rtiz] ;

agreeable	**to**	**both**	**parties**	**;**
同意	到	两个都	各方	;

在不确定双方是否都同意的情况下，绝不要介绍任何人认识；

[ðɪs] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [bi:; bi] [æsə'teind] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['fɔ:rm(ə)l] ['kwestʃən] :

this	**may**	**sometimes**	**be**	**ascertained**	**without**	**a**	**formal**	**question**	**:**
这	可能	有时	是	已确定	没有	一个	正式的	问题	:

有时无需正式询问即可确定这一点：

['veri] [greɪt] ['ɪntɪməsi] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['pɑ:rti] [meɪ] [bi:; bi][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt]

very	**great**	**intimacy**	**with**	**and**	**knowledge**	**of**	**each**	**party**	**may**	**be**	**a**	**sufficient**
非常	伟大的	亲密关系	和	和	知识	的	每个	派对	可能	是	一个	充足的

[ə'ʃʊrəns] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [wɪl] [bi:; bi] [ə'gri:əb(ə)l] .

assurance	**that**	**the**	**introduction**	**will**	**be**	**agreeable**	**.**
保证	那	这	介绍	将要	是	同意	.

双方之间非常亲密且彼此了解，足以保证介绍过程会很顺利。

[i:] .

II	**.**
二	.

二、

[ðə; ði] [ɪn'fɪrɪər] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [ˌɪntrə'du:st] [tu:; tə][ðə; ði] [su:'pɪrɪər] — ['leɪdiz] [teɪk] ['presɪdəns]

The	**inferior**	**should**	**always**	**be**	**introduced**	**to**	**the**	**superior**	**—**	**ladies**	**take**	**precedence**
这	下	应该	总是	是	介绍	到	这	优越的	—	女士们	拿	优先权

[ʌv; əv]['dʒent(ə)lmən] ; [ju:; jʊ] [wɪl] ['prez(ə)nt] [[sɪks]]

of	**gentlemen**	**;**	**you**	**will**	**present**	**[**	**6**	**]**
的	先生们	;	你	将要	展示	[	6	]

下级应始终被引荐给上级——女士优先于男士；您将引荐[6]

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][tu:; tə][ðə; ði]['leɪdi] , [nɑ:t][ðə; ði]['leɪdi][tu:; tə][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən] .

the	**gentleman**	**to**	**the**	**lady**	**,**	**not**	**the**	**lady**	**to**	**the**	**gentleman**	**.**
这	绅士	到	这	女士	,	不是	这	女士	到	这	绅士	.

是男士对女士，而不是女士对男士。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	**.**
三、	.

三、

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [æt; ət][ə; eɪ] [bɔ:l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['dænsɪŋ] [dʌz] [nɑ:t] [kəm'pel] [ju:; jʊ]

An	**introduction**	**at**	**a**	**ball**	**for**	**the**	**purpose**	**of**	**dancing**	**does**	**not**	**compel**	**you**
一个	介绍	在	一个	球	为了	这	目的	的	跳舞	做	不是	迫使	你

[tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [stri:t] [ɔ:r][ɪn] ['eni] ['pʌblɪk] [pleɪs] ;

to	**recognise**	**the**	**person**	**in**	**the**	**street**	**or**	**in**	**any**	**public**	**place**	**;**
到	认出	这	人	在	这	街道	或者	在	任何	民众	地方	;

在舞会上为了跳舞而进行的介绍，并不要求你在街上或任何公共场所认出对方；

[ænd; ənd] [ɪk'sept] ['ʌndər] ['veri] [pɪ'kju:liər] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [sʌtʃ] ['ɪntəməsi:z] [hæd; həd] ['betər] [si:s]
and **except** **under** **very** **peculiar** **circumstances** **such** **intimacies** **had** **better** **cease**
和 除了 在下面 非常 奇特 情况 这样的 亲密关系 有 更好的 停止
[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][bɔ:l] .
with **the** **ball** **.**
和 这 球 .

除非有非常特殊的情况，否则这种亲密关系最好随着球赛的结束而终止。

[ˌaɪ 'vi:] .
IV **.**
第四 .

四、

[wen] [ˌɪntrə'dusɪŋ] [wʌn][tu:; tə] [ə'nʌðər] , ['menʃ(ə)n][ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv] [i:tʃ] [dɪ'stɪŋktli] .
When **introducing** **one** **to** **another** **,** **mention** **the** **name** **of** **each** **distinctly** **.**
什么时候 介绍 一 到 其他 , 提到 这 姓名 的 每个 明显地 .

介绍某人与另一人见面时，要分别说出每个人的姓名。

[ə; eɪ] ['feɪljər] [tu:; tə][du:] [ðɪs] [ɪz]['ɔ:f(ə)n][ðə; ðɪ] [kɔ:z] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ɪm'bærəsmənt] .
A **failure** **to** **do** **this** **is** **often** **the** **cause** **of** **much** **embarrassment** **.**
一个 失败 到 做 这 是 经常 这 原因 的 很多 尴尬 .

未能做到这一点往往会造成极大的尴尬。

[ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntrə'du:st] , [ænd; ənd][hæv; həv][nɑ:t] [kɔ:t] [ðə; ðɪ] [neɪm] ,
If **you** **have** **been** **introduced** **,** **and** **have** **not** **caught** **the** **name** **,**
如果 你 有 到过 介绍 , 和 有 不是 捕捉 这 姓名 ,

如果你已被介绍过，但还没记住对方的名字，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['betər] [tu:; tə] [seɪ] [æt; ət][wʌns] , “ [aɪ][beg]['pɑ:rd(ə)n] ; [aɪ][dɪd][nɑ:t] [hɪr] [ðə; ðɪ] [neɪm] ;
it **is** **better** **to** **say** **at** **once** **,** **“** **I** **beg** **pardon** **;** **I** **did** **not** **hear** **the** **name** **;**
它 是 更好的 到 说 在 一次 , “ 我 求 赦免 ; 我 做过 不是 听到 这 姓名 ;

最好立即说：“对不起，我没听到名字；

” [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [seɪv] [mʌtʃ] [ʌn'plez(ə)nt] ['fi:lɪŋ] .
” **it** **will** **save** **much** **unpleasant** **feeling** **.**
” 它 将要 节省 很多 令人不快的 感觉 .

这将避免很多不愉快的感受。

[vi:] .
V **.**
V .

五、

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ru:l] , [ə'vɔɪd] [ɔ:l] ['prɔfəz] [ʌv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , [ən'les] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ɪn]
As **a** **general** **rule** **,** **avoid** **all** **proffers** **of** **introduction** **,** **unless** **from** **those** **in**
作为 一个 一般的 规则 , 避免 全部 报价 的 介绍 , 除非 从 那些 在
[hu:m] ,
whom **,**
谁 ,

一般来说，除非对方是真心想介绍认识的人，否则应避免接受任何介绍。

[frʌm; frəm] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɔ:r] ['ʌðər] ['kɔ:zɪz] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [['sɛvən]]
from **relationship** **or** **other** **causes** **,** **you** **can** **[** **7** **]**
从 关系 或者 其他 原因 , 你 能 [7]

出于关系或其他原因，你可以[7]

[pleɪs] [ɪm'plɪsɪt] ['kɑ:nfɪdəns] .
place **implicit** **confidence** **.**
地方 隐式 信心 .

给予绝对信任。

[ə; eɪ]['leɪdi]['kænɑ:t] [ʃeɪk] [ɔ:f][æn; ən][ɪm'prɑ:pər] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [fə'sɪləti][æz; əz]

A	lady	cannot	shake	off	an	improper	acquaintance	with	the	same	facility	as
一个	女士	不能	摇	离开	一个	不当	熟人	和	这	相同的	设施	作为

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][kæn; kən][du:] ,

a	gentleman	can	do	,
一个	绅士	能	做	,

女士不像男士那样能够轻易摆脱不正当的交往关系。

[ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['kærəktər] [ɪz] [mɔ:r] ['i:zəli] [ə'fektɪd] [baɪ]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɜ:rθləs]

and	her	character	is	more	easily	affected	by	contact	with	the	worthless
和	她	特点	是	更多的	容易地	做作的	经过	接触	和	这	毫无价值

[ænd; ənd] ['dɪsɪpeɪtɪd] .

and	dissipated	.
和	消散	.

她的性格更容易受到无用之人、放荡之人的影响。

['vaɪ, 'vi:] .

VI	.
六年级	.

六、

[ə'pɑ:n][ə; eɪ][fɜ:rst] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tu:; tə][ə; eɪ]['leɪdi][ɔ:r]['dʒent(ə)lmən] ,

Upon	a	first	introduction	to	a	lady	or	gentleman	,
之上	一个	第一的	介绍	到	一个	女士	或者	绅士	,

初次与女士或男士见面时，

[meɪk] [ə; eɪ] [slaɪt] [bʌt; bət] ['greɪʃəs] [ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd]['bɑ:di] .

make	a	slight	but	gracious	inclination	of	the	head	and	body	.
制作	一个	轻微	但	亲切	倾角	的	这	头	和	身体	.

头部和身体略微但优雅地倾斜。

[ðə; ði][oʊld] [staɪl] [ʌv; əv] ['kɜ:rtsi] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] [pleɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [mɔ:r] ['i:zi] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l]

The	old	style	of	curtsying	has	given	place	to	the	more	easy	and	graceful
这	老的	风格	的	屈膝礼	有	给定	地方	到	这	更多的	简单的	和	优美

['kʌstəm] [ʌv; əv] ['bəuiŋ] .

custom	of	bowing	.
风俗	的	鞠躬	.

传统的屈膝礼已经逐渐被更轻松优雅的鞠躬礼所取代。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪl] - [bred][tu:; tə] [ʃeɪk] [hændz] .

It	is	ill	-	bred	to	shake	hands	.
它	是	患病的	-	繁殖	到	摇	双手	.

握手是不礼貌的。

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ɪf] [ju:; jʊ] [mi:t] [ə; eɪ]['leɪdi][fɔ:r; fər][ðə; ði]['sekənd][ɔ:r] ['sʌbsɪkwənt] [taɪmz] ,

If	you	meet	a	lady	for	the	second	or	subsequent	times	,
如果	你	见面	一个	女士	为了	这	第二	或者	随后的	时代	,

如果你第二次或之后多次遇到一位女士，

[ðə; ði][hænd] [meɪ] [bi:; bi] [ɪk'stendɪd] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] ;

the	hand	may	be	extended	in	addition	to	the	inclination	of	the	head	;
这	手	可能	是	扩展	在	添加	到	这	倾角	的	这	头	;

除了头部倾斜外，手部动作也可能伸展；

[bʌt; bət]['nevər][ɪk'stend][ðə; ði][hænd][tu:; tə][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] , [ən'les] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]['veri] ['ɪntɪmət] .

but	never	extend	the	hand	to	a	gentleman	,	unless	you	are	very	intimate	.
但	绝不	延长	这	手	到	一个	绅士	,	除非	你	是	非常	亲密的	.

但除非关系非常亲密，否则永远不要向男士伸出手。

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[baʊ; boʊ][wɪð; wɪθ] [sloʊ] [ænd; ənd] ['meʒərd] ['dɪgnəti] ; ['nevər] ['heɪstɪli] . [[eɪt]]
Bow **with** **slow** **and** **measured** **dignity** **;** **never** **hastily** **.** **[** **8** **]**
弓 和 慢的 和 測量 尊严 ; 绝不 草草 . [8]

鞠躬时要缓慢而庄重，切不可匆忙。[8]

[ˌaɪˈɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] [huː] [hæz; həz] [bɪn] ['prɑːpərli]
If **you** **wish** **to** **avoid** **the** **company** **of** **a** **gentleman** **who** **has** **been** **properly**
如果 你 希望 到 避免 这 公司 的 一个 绅士 WHO 有 到过 适当地
[ˌɪntrəˈduːst] ,
introduced **,**
介绍 ,

如果你想避开一位经过正式介绍的男士，

[triːt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [rɪˈspekt] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ʃʌnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] .
treat **him** **with** **respect** **,** **at** **the** **same** **time** **shunning** **his** **company** **.**
对待 他 和 尊重 , 在 这 相同的 时间 回避 他的 公司 .

对他表示尊重，但同时避开他的交往。

[bʌt; bət] [fjuː] [wɪl] [misˈteik] [juː; jʊ] .
But **few** **will** **mistake** **you** **.**
但 很少 将要 错误 你 .

但很少有人会认错你。

[eks] .
X **.**
X .

X.

[ɪf] , [ɪn] ['trævəlɪŋ] , ['eni] [wʌn][ˌintrəˈdjuːsis] [hɪmˈself] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['prɑːpər] [ænd; ənd] [rɪˈspektfl]
If **,** **in** **travelling** **,** **any** **one** **introduces** **himself** **to** **you** **in** **a** **proper** **and** **respectful**
如果 , 在 旅行 , 任何 一 介绍 他自己 到 你 在 一个 恰当的 和 尊重
['mænər] ,
manner **,**
方式 ,

如果在旅行途中，有人以得体且尊重的方式向你自我介绍，

[kənˈdʌkt] [jɔːrˈself] [tɔːrd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [rɪˈzɜːrv] [ænd; ənd] ['dɪgnəti] , [jet] [wɪð; wɪθ] [iːz] [ænd; ənd]
conduct **yourself** **toward** **him** **with** **reserve** **and** **dignity** **,** **yet** **with** **ease** **and**
执行 你自己 朝向 他 和 预订 和 尊严 , 然而 和 舒适 和
[pəˈlaɪtnəs] ;
politeness **;**
礼貌 ;

对付他时，要保持矜持和尊严，但又要轻松礼貌；

[ænd; ənd] [θæŋk] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər] ['eni] [əˈtenʃnz] [hiː; hi] [meɪ] ['rendər] [juː; jʊ] .
and **thank** **him** **for** **any** **attentions** **he** **may** **render** **you** **.**
和 感谢 他 为了 任何 注意 他 可能 使成为 你 .

并感谢他给予你的任何帮助。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən][hiː; hi] [wɪl] [əˈpriːʃieɪt] [jʊr; jər] [bɪˈheɪvjər] ; [ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɑːt] ,
If **he** **is** **a** **gentleman** **he** **will** **appreciate** **your** **behavior** **;** **if** **he** **is** **not** **,**
如果 他 是 一个 绅士 他 将要 欣赏 你的 行为 ; 如果 他 是 不是 ,

如果他是一位绅士，他会欣赏你的举止；如果他不是，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'tɜːd] [frʌm; frəm] [ə'nɔɪɪŋ] [juː; jʊ] .

he	will	be	deterred	from	annoying	you	.
他	将要	是	威慑	从	恼人的	你	.

他会因此不再打扰你。

[ɔːl] [sʌtʃ] [ə'kweɪntəns] [siːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ə'keɪʒn] .

All	such	acquaintances	cease	with	the	occasion	.
全部	这样的	熟人	停止	和	这	场合	.

随着这次事件的结束，所有这些熟人关系都断绝了。

[kən'vɜːrs] ['oʊnli][ə'pɑːn]['tɑːpɪks][ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['ɪntrəst] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] ['oʊnli][tuː; tə][biː; bi]

Converse	only	upon	topics	of	general	interest	;	it	is	necessary	only	to	be
交谈	仅有的	之上	主题	的	一般的	兴趣	;	它	是	必要的	仅有的	到	是

['sɪv(ə)l] .

civil	.
民用	.

只谈论大家普遍感兴趣的话题；只需保持礼貌即可。

[ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'treɪ] [ðə; ðɪ] [liːst] [wɑːnt][ʌv; əv] [rɪ'spekt] , [tɜːrn][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ɪn]['dɪgnɪfaɪd]

If	he	should	betray	the	least	want	of	respect	,	turn	from	him	in	dignified
如果	他	应该	背叛	这	至少	想	的	尊重	,	转动	从	他	在	凝重

['saɪləns] ;

silence	;
沉默	;

如果他流露出丝毫不敬，就以庄重的沉默转身离开；

[ə; eɪ]['leɪdi][baɪ][hɜːr; hər] [bɪ'heɪvjər] ['ɔːlweɪz] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜːr; hər] ['paʊər] [tuː; tə]['saɪləns][ðə; ðɪ]

a	lady	by	her	behavior	always	has	it	in	her	power	to	silence	the
一个	女士	经过	她	行为	总是	有	它	在	她	力量	到	沉默	这

['boʊldɪst] . [[naɪn]]

boldest	.	[	9	]
最勇敢的	.	[	9	]

一位女士的言行举止总能让最胆大妄为的人闭嘴。[9]

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[ɪf] [ɑːn] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] ['vɪzɪt][juː; jʊ] [miːt] [st'reɪndʒəz][æt; ət][ðə; ðɪ] [haʊs] [ʌv; əv][jʊr; jər] [frend]

If	on	paying	a	morning	visit	you	meet	strangers	at	the	house	of	your	friend
如果	在	付费	一个	早晨	访问	你	见面	陌生人	在	这	房子	的	你的	朋友

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˌɪntrə'duːst] ,

and	are	introduced	,
和	是	介绍	,

如果你早上去朋友家拜访时，遇到陌生人并被介绍认识，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mɪr] ['mætər] [ʌv; əv][fɔːrm] ,

it	is	a	mere	matter	of	form	,
它	是	一个	仅仅	事情	的	形式	,

这只是形式上的问题。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt][ɪn'taɪt(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə]['fjuːtʃər][ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][baɪ] [sʌtʃ] ['pɜːsənz] .

and	does	not	entitle	you	to	future	recognition	by	such	persons	.
和	做	不是	标题	你	到	未来	认出	经过	这样的	人	.

并且不赋予你未来获得这些人认可的权利。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[biː; bi] ['veri] ['kɔːʃəs] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ]['leɪdi]

Be	very	cautious	of	giving	a	gentleman	a	letter	of	introduction	to	a	lady
是	非常	谨慎	的	给予	一个	绅士	一个	信	的	介绍	到	一个	女士

,

,

,

给男士写介绍信给女士时务必谨慎。

— [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['setlɪŋ] [ðə; ði] [wiːl] [ɔːr][woʊ][ʌv; əv][ðə; ði]['pɜ˞ːsənz][fɔːr; fər]

—	it	may	be	the	means	of	settling	the	weal	or	woe	of	the	persons	for
—	它	可能	是	这	方法	的	安顿	这	福利	或者	悲哀	的	这	人	为了

[laɪf] .

life	.
生活	.

——这可能是决定人们一生福祸的手段。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][æn; ən] [ˌɪntrə'dʌktəri] ['letər] , [duː][nɑːt] [dɪ'lɪvər] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] , [ən'les] [ə'pɑːn]

If	you	have	an	introductory	letter	,	do	not	deliver	it	yourself	,	unless	upon
如果	你	有	一个	引言	信	,	做	不是	递送	它	你自己	,	除非	之上

['keɪsɪz][ʌv; əv]['ɜːrdʒənt] ['bɪznəs] ,

cases	of	urgent	business	,
案例	的	紧迫的	商业	,

如果您有介绍信，除非是紧急情况，否则不要亲自递送。

[bʌt; bət] [send] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][kɑːrd][ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['lɑːdʒɪŋ] , [ɪn'kloʊzd]

but	send	it	with	your	card	and	the	number	of	your	lodging	,	enclosed
但	发送	它	和	你的	卡片	和	这	数字	的	你的	住宿	,	内

[ɪn][æn; ən] ['envəloʊp] ,

in	an	envelope	,
在	一个	信封	,

但请将它与您的名片和住宿号码一起装在信封里寄出。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [jɔːr'self] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl]['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][jʊr; jər]

as	soon	as	you	have	made	yourself	comfortable	after	arriving	at	your
作为	很快	作为	你	有	制成	你自己	舒服的	后	抵达	在	你的

[ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] .

destination	.
目的地	.

到达目的地后，待你安顿好之后，就可以开始你的旅程了。

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[ɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] [ˌɪntrə'dusɪŋ] ['eni] [-]

On	receiving	a	letter	introducing	any	[	10	]
在	接收	一个	信	介绍	任何	[	-	]

收到介绍任何[10]的信

['pɜːrs(ə)n] , [soʊ] [suːn] [æz; əz] [kən'viːniənt] [weɪt][ə'pɑːn][hɜːr; hər] ,

person	,	so	soon	as	convenient	wait	upon	her	,
人	,	所以	很快	作为	方便的	等待	之上	她	,

她一有空就等着她。

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [sʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [meɪ][rɪ'kwaɪər] : [ə'pɑːn]
and **show** **such** **attention** **as** **the** **nature** **of** **the** **introduction** **may** **require** **:** **upon**
和 展示 这样的 注意力 作为 这 自然 的 这 介绍 可能 要求 : 之上
['miːtɪŋ] [ðə; ði]['pɑːrti] [ˌɪntrə'duːst] ,
meeting **the** **party** **introduced** **,**
会议 这 派对 介绍 ,

并根据介绍的性质给予应有的关注：在与被介绍人见面时，

[juː; jʊ] [wɪl] ['iːzəli] [pər'siːv] ['weðər] ['eni] ['fɜːrðər] ['ɪntɪməsi] [wɪl] [biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l] .
you **will** **easily** **perceive** **whether** **any** **further** **INTIMACY** **will** **be** **desirable** **.**
你 将要 容易地 感知 无论 任何 更远 亲密关系 将要 是 理想 .

你很容易就能判断出是否想要进一步发展亲密关系。

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[ə; eɪ]['leɪdi] , [huː] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz][ə; eɪ] ['letər] [ˌɪntrə'dusɪŋ] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ,
A **lady** **,** **who** **receives** **a** **letter** **introducing** **a** **gentleman** **,**
一个 女士 , WHO 接收 一个 信 介绍 一个 绅士 ,

一位女士收到一封介绍一位男士的信，

[meɪ] ['ænsər] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ə; eɪ][noʊt][tuː; tə][ðə; ði] ['berər] ,
may **answer** **it** **by** **a** **note** **to** **the** **bearer** **,**
可能 回答 它 经过 一个 笔记 到 这 持有人 ,

可以给持信人留张纸条作答。

[ɪn'vaɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] [ɔːr] ['iːvnɪŋ] ['vɪzɪt] .
inviting **him** **to** **pay** **a** **morning** **or** **evening** **visit** **.**
邀请 他 到 支付 一个 早晨 或者 晚上 访问 .

邀请他上午或晚上来访。

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[wen] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['leɪdi] , [juː; jʊ] [meɪ] [seɪ] , " [aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['hæpi] [tuː; tə] [meɪk]
When **introduced** **to** **another** **lady** **,** **you** **may** **say** **,** **"** **I** **am** **very** **happy** **to** **make**
什么时候 介绍 到 其他 女士 , 你 可能 说 , " 我 是 非常 快乐的 到 制作
[jʊr; jər] [ə'kweɪntəns] ;
your **acquaintance** **;**
你的 熟人 ;

当被介绍给另一位女士时，你可以说："很高兴认识你；

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][fjuː]['keɪsɪz] [wer] [ðɪs] [rɪ'mɑːrk][kæn; kən][biː; bi] [ə'drest] [wɪð; wɪθ]
" **but** **there** **are** **few** **cases** **where** **this** **remark** **can** **be** **addressed** **with**
" 但 那里 是 很少 案例 在哪里 这 评论 能 是 已解决 和
[prə'praɪəti][tuː; tə][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] .
propriety **to** **a** **gentleman** **.**
礼 到 一个 绅士 .

但很少有情况下，这种说法可以恰当地回应一位绅士。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['feɪvər][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,
It **is** **a** **favor** **for** **him** **to** **be** **presented** **to** **her** **,**
它 是 一个 偏爱 为了 他 到 是 呈现 到 她 ,

让他有机会见她，是对他的一种恩惠。

['ðerfɔːr] [ðə; ði] ['pleʒər] [ɪz][ɑːn][hɪz; ɪz][saɪd] . [-]
therefore **the** **pleasure** **is** **on** **his** **side** **.** **[** **11** **]**
所以 这 乐趣 是 在 他的 边 . [-]

因此，快乐在他这边。[11]

[ˌrɛkəg'nɪʃənz] [ænd; ənd] [ˌsæljə'teɪʃənz] .

RECOGNITIONS	AND	SALUTATIONS	.
表彰	和	问候	.

致谢与问候。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[ðə; ði] [suː'pɪriər] [ɪn] [ræŋk] [ænd; ənd] ['steɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːrst] [sə'luːt] [ðə; ði] [ɪn'fɪriər] .

The	superior	in	rank	and	station	should	first	salute	the	inferior	.
这	优越的	在	秩	和	车站	应该	第一的	礼炮	这	下	.

职级高者应先向职级低者敬礼。

['ðerfɔːr] , [ɪf] [juː; jʊ] [miːt] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)lmən] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] [wɪð; wɪθ] [huːm] [juː; jʊ] [ɑːr; ər]

Therefore	,	if	you	meet	a	gentleman	in	the	street	with	whom	you	are
所以	,	如果	你	见面	一个	绅士	在	这	街道	和	谁	你	是

[ə'kweɪntɪd] ,

acquainted	,
熟人	,

因此，如果你在街上遇到一位你认识的男士，

[ˌrekə'lekt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [jʊr; jər] ['prɑːvɪns] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [priˈzjuːmz] [tuː; tə]

recollect	that	it	is	your	province	to	recognise	him	before	he	presumes	to
追忆	那	它	是	你的	省	到	认出	他	前	他	假定	到

[sə'luːt] [juː; jʊ] .

salute	you	.
礼炮	你	.

记住，在他胆敢向你敬礼之前，你应当先认出他。

[ə'nʌðər] ['riːz(ə)n] [ɪz] , [hiː; hi] [meɪ] [baʊ; boʊ] [tuː; tə] [juː; jʊ] , [wen] [juː; jʊ] [duː] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] ,

Another	reason	is	,	he	may	bow	to	you	,	when	you	do	not	recognise	him	,
其他	原因	是	,	他	可能	弓	到	你	,	什么时候	你	做	不是	认出	他	,

另一个原因是，当你认不出他时，他可能会向你鞠躬。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['remədi] ; [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] [fɜːrst] ,

and	there	is	no	remedy	;	but	if	you	recognise	him	first	,
和	那里	是	不	补救	;	但	如果	你	认出	他	第一的	,

没有办法补救；但如果你先认出他，

[noʊ] ['dʒent(ə)lmən] [wʊd] [feɪl] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [sə'luːt] .

no	gentleman	would	fail	to	return	the	salute	.
不	绅士	会	失败	到	返回	这	礼炮	.

任何一位绅士都不会拒绝回礼。

[ðoʊ] ['etɪkət] [ɪz] [kwaɪt] ['defɪnət] [ɑːn] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [weɪvd] [wɪð; wɪθ]

Though	etiquette	is	quite	definite	on	the	subject	,	it	is	often	waived	with
尽管	礼仪	是	相当	定	在	这	主题	,	它	是	经常	放弃	和

[əd'væntɪdʒ] [wen] ['ɪntɪməsi] ,

advantage	when	intimacy	,
优势	什么时候	亲密关系	,

虽然礼仪对此有非常明确的规定，但在亲密关系中，人们往往会为了自身利益而忽略这些规定。

[iˈkwɑːləti] [ʌv; əv] ['steɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['sɜːrkəmstænsɪz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [noʊn] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [iːtʃ]

equality	of	station	and	circumstances	,	and	a	known	appreciation	of	each
平等	的	车站	和	情况	,	和	一个	已知	欣赏	的	每个

['ʌðər] , ['wɔːrənt] [ðə; ði] ['lɪbərti] .

other	,	warrant	the	liberty	.
其他	,	保证	这	自由	.

地位和境遇平等，并且彼此欣赏，就足以保障自由。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [huːm] [juː; jʊ][hæv; həv][met][æz; əz]['spesɪfaɪd][ɪn][ˌɛnˌoʊˈɛs] . [ˌaɪ 'viː] . [ænd; ənd]
If **a** **person** **whom** **you** **have** **met** **as** **specified** **in** **Nos** **.** **IV** **.** **and**
如果 一个 人 谁 你 有 遇见 作为 指定的 在 编号 . 第四 . 和
[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . , [ʃʊd; ʃəd] [prɪˈzuːm] [-]
XI **.** **,** **should** **presume** **[** **12** **]**
十一 . , 应该 怙 [-]

如果您遇到的某人（如第 IV 和 XI 条所述）应推定[12]

[tuː; tə] [səˈluːt] [juː; jʊ] , [duː][nɑːt]['rekəgnaɪz] [ðə; ðɪ] [səˈluːt] , [bʌt; bət] [pæs] [ɑːn] ,
to **salute** **you** **,** **do** **not** **recognise** **the** **salute** **,** **but** **pass** **on** **,**
到 礼炮 你 , 做 不是 认出 这 礼炮 , 但 经过 在 ,

向你致敬，不要接受这个敬礼，直接传递下去。

[ænd; ənd] [liːv] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [səˈpoʊz] [ðæt] [juː; jʊ][ɪˈmædʒɪnd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] [fɔːr; fər]
and **leave** **him** **to** **suppose** **that** **you** **imagined** **it** **was** **intended** **for**
和 离开 他 到 认为 那 你 想象 它 曾是 故意的 为了
[əˈnʌðər] .
another **.**
其他 .

让他以为你误以为那是给别人的。

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ɑːn] ['miːtɪŋ] [ə; eɪ] [frend] [ɪn]['eni]['pʌblɪk] [pleɪs] , [duː][nɑːt] ['bɔɪstərəsli] [səˈluːt] , [ɔːr][prəˈkleɪm]
On **meeting** **a** **friend** **in** **any** **public** **place** **,** **do** **not** **boisterously** **salute** **,** **or** **proclaim**
在 会议 一个 朋友 在 任何 民众 地方 , 做 不是 喧闹地 礼炮 , 或者 宣布
[hɜːr; hər] [neɪm] [əˈlaʊd] .
her **name** **aloud** **.**
她 姓名 大声 .

在公共场合遇到朋友时，不要大声敬礼，也不要大声喊出她的名字。

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [bæd] [teɪst] [fɔːr; fər] ['leɪdiz] [tuː; tə] [kɪs] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]
It **is** **,** **in** **general** **,** **bad** **taste** **for** **ladies** **to** **kiss** **each** **other** **in** **the** **presence** **of**
它 是 , 在 一般的 , 坏的 品尝 为了 女士们 到 吻 每个 其他 在 这 在场 的
['dʒent(ə)lmən] ,
gentlemen **,**
先生们 ,

一般来说，女士在男士面前接吻是不雅的。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bʌt; bət] ['slaɪtli] [əˈkweɪntɪd] .
with **whom** **they** **are** **but** **slightly** **acquainted** **.**
和 谁 他们 是 但 轻微地 熟人 .

他们与他们只是略有交集。

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːpər][tuː; tə] ['veri] [ðə; ði] [ˌfreɪzi'ɑːlədʒi] [ʌv; əv] ['kwestʃənz] [kən'sɜːrnɪŋ] [ə'nʌðɚz] [helθ]

It	is	proper	to	vary	the	phraseology	of	questions	concerning	another's	health
它	是	恰当的	到	各不相同	这	用语	的	问题	有关	另一个的	健康

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

as	much	as	possible	,
作为	很多	作为	可能的	,

询问他人健康状况时，应尽可能变换措辞。

[ænd; ənd][tuː; tə][əb'steɪn][frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɪn'taɪərli] [tɔːrd] [ə; eɪ][suː'pɪriər][ɔːr][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n]

and	to	abstain	from	them	entirely	toward	a	superior	or	a	person
和	到	弃权	从	他们	完全	朝向	一个	优越的	或者	一个	人

[wɪð; wɪθ] [huːm] [wiː; wi][ɑːr; ər][bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ə'kweɪntɪd] ,

with	whom	we	are	but	little	acquainted	,
和	谁	我们	是	但	小的	熟人	,

对于上级或不太熟悉的人，则完全不应使用礼貌用语。

[æz; əz] [sʌtʃ] [in'kwaiəriz] [ˌpriːsə'poʊz] [sʌm; səm] [dɪ'griː] [ʌv; əv] ['ɪntɪməsi] .

as	such	inquiries	presuppose	some	degree	of	intimacy	.
作为	这样的	查询	预设	一些	程度	的	亲密关系	.

因为这类询问预设了一定程度的亲密关系。

['kʌstəm] [fə'bidz] [ə; eɪ]['leɪdi][tuː; tə] [meɪk] [ðiːz] [in'kwaiəriz][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ,

Custom	forbids	a	lady	to	make	these	inquiries	of	a	gentleman	,
风俗	禁止	一个	女士	到	制作	这些	查询	的	一个	绅士	,

习俗禁止女士向男士提出这些问题。

[ən'les] [hiː; hi][ɪz] ['veri] [ɪl] [ɔːr][eɪdʒd] . [-]

unless	he	is	very	ill	or	aged	.	[	13	]
除非	他	是	非常	患病的	或者	老年人	.	[	-	]

除非他病得很重或者年纪很大。[13]

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

['æftər][wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv][ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɝːsənz][wiː; wi][ɑːr; ər] ['vɪzɪtɪŋ] ,

After	we	are	informed	of	the	health	of	the	persons	we	are	visiting	,
后	我们	是	知情的	的	这	健康	的	这	人	我们	是	访问	,

在得知我们所探访者的健康状况后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːpər][tuː; tə][ɪn'kwaɪər][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fæməliz] ;

it	is	proper	to	inquire	of	them	in	relation	to	that	of	their	families	;
它	是	恰当的	到	查询	的	他们	在	关系	到	那	的	他们的	家庭	;

询问他们与家人的关系是恰当的；

[ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['æbsəns] [ʌv; əv] [nɪr] [rɪ'leɪʃnz] , [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [frʌm; frəm]

and	in	case	of	absence	of	near	relations	,	if	they	have	heard	from
和	在	案件	的	缺席	的	靠近	关系	,	如果	他们	有	听到	从

[ðem; ðəm] ['leɪtli] ,

them	lately	,
他们	最近	,

如果没有近亲，如果他们最近收到过近亲的消息，

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [nuːz] [ɪz] ['feɪvərəbl] .

and	if	the	news	is	favorable	.
和	如果	这	消息	是	有利	.

如果消息是好消息的话。

[ðeɪ] [ɑːn][ðer; ðər][pɑːrt]['juːʒuəli; 'juːʒəli][æsk][ðə; ði] [seɪm] [ʌv; əv][juː 'es] .

They	on	their	part	usually	ask	the	same	of	us	.
他们	在	他们的	部分	通常	问	这	相同的	的	我们	.

他们通常也会对我们提出同样的要求。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII .

二十三 .

二十三、

[ɪf] [ɪn][ə; eɪ]['pʌblɪk][ˌprɑ:mə'neɪd][ju:; jʊ] [rɪ'pi:tɪdli] [pæs]['pɜ˞:sənz][ʌv; əv][jʊr; jər] [ə'kweɪntəns] ,

If	**in**	**a**	**public**	**promenade**	**you**	**repeatedly**	**pass**	**persons**	**of**	**your**	**acquaintance**	**,**
如果	在	一个	民众	长廊	你	反复	经过	人	的	你的	熟人	,

如果在公共步道上你反复遇到熟人，

[sə'lu:t] [ðem; ðəm]['oʊnli][ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst] [ə'keɪʒn] .

salute	**them**	**only**	**on**	**the**	**first**	**occasion**	**.**
礼炮	他们	仅有的	在	这	第一的	场合	.

只在第一次见面时向他们敬礼。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈvi:] .

XXIV .

二十四 .

二十四、

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌn'leidi,laik][tu:; tə][kʌt][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] ; [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə][rɪd] [jɔ:r'self] [ʌv; əv]['eni] [wʌnz]

It	**is**	**unladylike**	**to**	**cut**	**a**	**person**	**;**	**if**	**you**	**wish**	**to**	**rid**	**yourself**	**of**	**any**	**one's**
它	是	不淑女	到	切	一个	人	;	如果	你	希望	到	摆脱	你自己	的	任何	一个人的

[sə'saɪəti] ,

society	**,**
社会	,

伤害他人是不淑女的行为；如果你想摆脱某人的纠缠，

[ə; eɪ][koʊld][baʊ; boʊ][ɪn][ðə; ði] [stri:t] , [ænd; ənd][pər'tɪkjələr]['serəmoʊni][ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rkl] [ʌv; əv][jʊr; jər]

a	**cold**	**bow**	**in**	**the**	**street**	**,**	**and**	**particular**	**ceremony**	**in**	**the**	**circles**	**of**	**your**
一个	寒冷的	弓	在	这	街道	,	和	特别的	仪式	在	这	界	的	你的

['mju:tʃuəl] [ə'kweɪntəns] ,

mutual	**acquaintance**	**,**
相互的	熟人	,

街头冷淡的鞠躬，以及在你们共同熟人圈子里的特殊礼节，

[ɪz][ðə; ði][best] [moʊd][tu:; tə][ə'dɑ:pt] .

is	**the**	**best**	**mode**	**to**	**adopt**	**.**
是	这	最好的	模式	到	采纳	.

是最佳选择。

[ˌɛksˈɛksˈvi:] .

XXV .

25 .

二十五、

['ɔ:lweɪz] [baʊ; boʊ] [wen] ['mi:tɪŋ] [ə'kweɪntəns] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] .

Always	**bow**	**when**	**meeting**	**acquaintances**	**in**	**the**	**street**	**.**
总是	弓	什么时候	会议	熟人	在	这	街道	.

在街上遇到熟人时，一定要鞠躬。

[tu:; tə]['kɜ:rtsi][ɪz][nɑ:t] ['greɪsfəli] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][ˌloʊkə'moʊʃ(ə)n] . [-]

To	**curtsy**	**is**	**not**	**gracefully**	**consistent**	**with**	**locomotion**	**.**	**[**	**14**	**]**
到	屈膝礼	是	不是	优雅地	持续的	和	运动	.	[	-	]

屈膝礼与行走姿势并不协调。[14]

[dres] [ænd; ənd] ['fæʃ(ə)n] .

DRESS	**AND**	**FASHION**	**.**
裙子	和	时尚	.

服装与时尚。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .

XXVI	.
26	.

二十六、

[ðə; ði] [ˈpleɪnɪst] [dres] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [moʊst] [dʒenˈtiːl] ,

The	plainest	dress	is	always	the	most	genteel	,
这	最朴素的	裙子	是	总是	这	最多	文雅的	,

最朴素的裙子往往最优雅。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈleɪdi] [ðæt] [ˈdresɪz] [ˈpleɪnli] [wɪl] [ˈnevər] [biː; bi] [drest] [ʌnˈfæʃənəbli] .

and	a	lady	that	dresses	plainly	will	never	be	dressed	unfashionably	.
和	一个	女士	那	连衣裙	显然	将要	绝不	是	穿着	不合时宜的	.

穿着朴素的女士永远不会显得不时尚。

[nekst] [tuː; tə] [ˈpleɪnnəs] , [ɪn] [ˈevri] [wel] - [drest] [ˈleɪdi] ,

Next	to	plainness	,	in	every	well	-	dressed	lady	,
下一个	到	朴素	,	在	每一个	出色地	-	穿着	女士	,

除了朴素之外，每一位衣着考究的女士，

[ɪz] [ˈniːtnəs] [ʌv; əv] [dres] [ænd; ənd] [teɪst] [ɪn] [ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkʌlɚz] .

is	neatness	of	dress	and	taste	in	the	selection	of	colors	.
是	整洁	的	裙子	和	品尝	在	这	选择	的	颜色	.

衣着整洁和色彩搭配品味是关键。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .

XXVII	.
xxvii	.

二十七、

[let] [jʊr; jər] [dres] [ˈhɑːrmənaɪz] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [kəmˈplekʃ(ə)n] , [jʊr; jər] [saɪz] ,

Let	your	dress	harmonize	with	your	complexion	,	your	size	,
让	你的	裙子	协调	和	你的	肤色	,	你的	尺寸	,

让你的裙子与你的肤色、身材相协调。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] : [fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] , [ðə; ði] [dres]

and	the	circumstances	in	which	you	may	be	placed	:	for	instance	,	the	dress
和	这	情况	在	哪个	你	可能	是	放置	:	为了	实例	,	这	裙子

[fɔːr; fər] [ˈwɔːkɪŋ] ,

for	walking	,
为了	步行	,

以及你可能所处的环境：例如，适合步行的着装，

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈdɪnər] [ɔːr] [æn; ən] [ˈiːvnɪŋ] [ˈpɑːrti] , [iːtʃ] [rɪˈkwaɪrz] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [staɪl] [ʌv; əv] [bəuθ]

for	a	dinner	or	an	evening	party	,	each	requires	a	different	style	of	both
为了	一个	晚餐	或者	一个	晚上	派对	,	每个	需要	一个	不同的	风格	的	两个都

[məˈtɪriəl] [ænd; ənd] [ˈɔːrnəmənt] .

material	and	ornament	.
材料	和	装饰品	.

无论是晚餐还是晚宴，都需要不同风格的面料和装饰。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXVIII	.
二十八	.

二十八、

[əˈvɔɪd] [ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [moʊd] ; [ænd; ənd] , [ɪn] [əˈdɒpt] [ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [frend] ,

Avoid	the	extreme	mode	;	and	,	in	adopting	the	style	of	your	friend	,
避免	这	极端	模式	;	和	,	在	收养	这	风格	的	你的	朋友	,

避免走极端；而且，在模仿你朋友的风格时，

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːt] [jʊr; jər] ['fɪgjər] ,

be	careful	that	it	will	suit	your	figure	,
是	小心	那	它	将要	套装	你的	数字	,

注意确保它适合你的身材。

[jʊr; jər] [-]

your	[	15	]
你的	[	-	]

你的[15]

[kəm'plekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['stætʃər] : [ðə; ði] [dres] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [meɪ] [biː; bi]

complexion	,	and	stature	:	the	dress	which	may	be	adapted	to	her	may	be
肤色	,	和	身材	:	这	裙子	哪个	可能	是	改编	到	她	可能	是

[əb'sɜːrd] [ɪn] [juː; jʊ] .

absurd	in	you	.
荒诞	在	你	.

肤色和身材：适合她的裙子穿在你身上可能很滑稽。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .

XXIX	.
二十九	.

二十九、

[ɪf] [jʊr; jər] ['stætʃər] [biː; bi] [ʃɔːrt] ,

If	your	stature	be	short	,
如果	你的	身材	是	短的	,

如果你的身材矮小，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ə'laʊ] [ə; eɪ] [ˌsuːpər'fluːəti] [ʌv; əv] ['flaʊnsɪz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [skɜːrt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [dres] :

you	should	not	allow	a	superfluity	of	flounces	upon	the	skirt	of	your	dress	:
你	应该	不是	允许	一个	过剩	的	褶边	之上	这	裙子	的	你的	裙子	:

你的裙子裙摆上不应该有过多的褶边：

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [tɔːl] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [ə'dɑːptɪd] [wen] ['fæʃ(ə)n] [dʌz] [nɑːt] [fər'bɪd]

if	you	are	tall	,	they	may	be	advantageously	adopted	when	fashion	does	not	forbid
如果	你	是	高的	,	他们	可能	是	有利地	已采用	什么时候	时尚	做	不是	禁止

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

如果你个子高，在时尚不禁止的情况下，佩戴它们可能会对你有利。

[ɛ.ksɛ.ksɛks] .

XXX	.
XXX	.

XXX。

[ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [hed] - [dres] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] ['suːtəb(ə)l] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['veri] [tɔːl] [ɔːr] [ʃɔːrt] ['pɜːrs(ə)n] ;

A	very	high	head	-	dress	would	not	be	suitable	for	a	very	tall	or	short	person	;
一个	非常	高的	头	-	裙子	会	不是	是	合适的	为了	一个	非常	高的	或者	短的	人	;

过高的头饰不适合过高或过矮的人佩戴；

[ðə; ði] ['lætər] [meɪ] ['ventʃər] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] ['haɪər] [dres] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['fɔːrmər] .

the	latter	may	venture	upon	a	higher	dress	than	the	former	.
这	后者	可能	风险投资	之上	一个	更高	裙子	比	这	以前的	.

后者可能会穿比前者更华丽的服装。

[ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [nek] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɔːrt] [ʌv; əv] [frɪl] [ʃiː; ʃi]

A	person	with	a	short	neck	should	be	careful	as	to	the	sort	of	frill	she
一个	人	和	一个	短的	脖子	应该	是	小心	作为	到	这	种类	的	褶边	她

[werz] ,

wears	,
穿着	,

脖子较短的人在选择佩戴的褶边饰品时应该格外小心。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [kən'sɪdəz] [wʌn] ['nesəseri] ;
if she considers one necessary ;
如果 她 考虑 一 必要的 ;

如果她认为有必要的话；

[waɪl] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['veri] [lɔːŋ] [wʌn] [meɪ] [rɪ'liːv] [ðə; ði] ['ɔːkwərdnəs] [ʌv; əv][ðə; ði]
while a person with a very long one may relieve the awkwardness of the
尽管 一个 人 和 一个 非常 长的 一 可能 缓解 这 尴尬 的 这
[ə'pɪrəns] [baɪ] [dʒu'dɪʃəsli] [ə'dɒpt] [ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] [dres] .
appearance by judiciously adopting this article of dress .
外貌 经过 谨慎地 收养 这 文章 的 裙子 .

而头发很长的人可以通过巧妙地穿着这种服饰来减轻外表上的尴尬。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXXI .
xxxi .

XXXI.

[ə; eɪ]['hoʊstəs][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [dres] [soʊ] ['rɪtʃli] [æz; əz] [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [gest] :
A hostess should not dress so richly as when she is a guest :
一个 女主人 应该 不是 裙子 所以 丰富 作为 什么时候 她 是 一个 客人 :

女主人不应该像做客人时那样穿着华丽：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [teɪst] [ɪn][ə; eɪ] [-]
it is good taste in a [16]
它 是 好的 品尝 在 一个 [-]

这是很好的品味[16]

['leɪdi][nɑːt][tuː; tə] [ə'pɪr] [tuː; tə][vaɪ][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [gests] [ɪn][ðə; ði] ['rɪtʃnəs] [ʌv; əv][hɜːr; hər][ə'taɪər]
lady not to appear to vie with her guests in the richness of her attire
女士 不是 到 出现 到 争夺 和 她 客人 在 这 丰富 的 她 服装
.
:
.

女士不应在服饰的华丽程度上与宾客争奇斗艳。

[ˌɛks'ɛks'tuː] .
XXXII .
xxxii .

三十二、

[biː; bi][nɑːt] [ˌɑːsten'teɪʃəs] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv]['dʒuːəlri] : [ɪf] , [haʊ'evər] , [juː; jʊ][hæv; həv][suː'pɜːrb]
Be not ostentatious in the display of jewelry : if , however , you have superb
是 不是 炫耀的 在 这 展示 的 珠宝 : 如果 , 然而 , 你 有 高超
['dʒuːəlri] ,
jewelry ,
珠宝 ,

不要炫耀珠宝：但是，如果你拥有精美的珠宝，

[jʊr; jər] [dres] [ænd; ənd][jʊr; jər] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʃʊd; ʃəd]['hɑːrmənaɪz][ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] ,
your dress and your establishment should harmonize therewith ,
你的 裙子 和 你的 建立 应该 协调 由此 ,

你的着装和你的场所应该与之相协调。

[ɔːr][ðə; ði][wɜːrld] [wɪl] ['iːðər] [nɑːt] [gɪv] [juː; jʊ]['kredɪt][fɔːr; fər][ðer; ðər]['riːəl] [wɜːrθ] ,
or the world will either not give you credit for their real worth ,
或者 这 世界 将要 任何一个 不是 给 你 信用 为了 他们的 真实的 值得 ,

否则，世界将不会认可你的真正价值。

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tʃɑːrdʒ] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [ˌɑːsten'teɪʃəs] [ɪk'strævəgəns] .
or it will charge you with ostentatious extravagance .
或者 它 将要 收费 你 和 炫耀的 奢侈 .

否则，它将指控你铺张浪费。

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .
XXXIII **.**
xxxiii .

三十三、

['nevər] [wer] [moʊˈzeɪɪk][goʊld][ɔːr] [peɪst] ['daiəmənds] ;
Never **wear** **mosaic** **gold** **or** **paste** **diamonds** **;**
绝不 穿 马赛克 金子 或者 粘贴 钻石 ;

切勿佩戴镶嵌金饰或仿钻饰品;

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [reprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv][ə; eɪ] [miːn] [æmˈbɪʃ(ə)n][tuː; tə] [əˈpɪr] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ,
they **are** **representatives** **of** **a** **mean** **ambition** **to** **appear** **what** **you** **are** **not** **,**
他们 是 代表 的 一个 意思是 志向 到 出现 什么 你 是 不是 ,

它们代表了一种卑劣的野心，即试图伪装成自己不是的样子。

[ænd; ənd][moʊst] ['laɪkli] [wʌt] [juː; jʊ] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] .
and **most** **likely** **what** **you** **ought** **not** **to** **wish** **to** **be** **.**
和 最多 可能 什么 你 应该 不是 到 希望 到 是 .

而且很可能是你不应该想成为的样子。

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
XXXIV **.**
34 .

第三十四章

[let] [jʊr; jər] ['ɔrnəmənts] [biː; bi] , [ðen] , [mɔːr] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪnˈtrɪnzɪk] [wɜːrθ] ,
Let **your** **ornaments** **be** **,** **then** **,** **more** **remarkable** **for** **their** **intrinsic** **worth** **,**
让 你的 装饰品 是 , 然后 , 更多的 卓越 为了 他们的 固有的 值得 ,

那么，就让你的饰品因其内在价值而更加引人注目吧。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [teɪst] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['tʃoʊzn] [ænd; ənd][wɔːrn] , [ðæn; ðən][fɔːr; fər]
and **for** **the** **taste** **with** **which** **they** **are** **chosen** **and** **worn** **,** **than** **for**
和 为了 这 品尝 和 哪个 他们 是 选定 和 磨损 , 比 为了
[prəˈfjuːʒn] . [-]
profusion **.** **[** **17** **]**
丰富 . [-]

与其说是为了数量，不如说是为了品味和穿着。[17]

[ˌɛksˈɛksˈfaɪv] .
XXXV **.**
xxxv .

XXXV.

['leɪdiz] [ʌv; əv] [gʊd] [teɪst] ['seldəm] [wer] ['dʒuːəlri][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [duː] ,
Ladies **of** **good** **taste** **seldom** **wear** **jewelry** **in** **the** **morning** **,** **and** **when** **they** **do** **,**
女士们 的 好的 品尝 很少 穿 珠宝 在 这 早晨 , 和 什么时候 他们 做 ,

有品位的女士很少在早上佩戴珠宝，即使佩戴，

[kənˈfaɪn] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] ['trɪŋkɪts] [ʌv; əv][goʊld] , [ɔːr] [ðoʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [oʊˈpeɪk] [stoʊnz] ['oʊnli][ɑːr; ər]
confine **themselves** **to** **trinkets** **of** **gold** **,** **or** **those** **in** **which** **opaque** **stones** **only** **are**
局限 他们自己 到 小饰品 的 金子 , 或者 那些 在 哪个 不透明 石头 仅有的 是
[ˌɪntrəˈduːst] .
introduced **.**
介绍 .

他们只制作金饰，或者只在金饰中镶嵌不透明宝石。

['ɔrnəmənts] [wɪð; wɪθ] ['brɪliənt] [stoʊnz] [ɑːr; ər] [ʌnˈsuːtɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] ['kɑːstuːm] .
Ornaments **with** **brilliant** **stones** **are** **unsuited** **for** **a** **morning** **costume** **.**
装饰品 和 杰出的 石头 是 不合适 为了 一个 早晨 戏服 .

镶嵌着闪亮宝石的饰品不适合晨礼服。

[ˌɛksˈɛksˈsɪks] .
XXXVI **.**
xxxvi .

XXXVI.

[ɪn][lɑːrdʒ] [ˈpɑːrtiz] [duː][nɑːt] [ɪgˈzɪbɪt] [ˈeni] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l][æŋˈzaɪəti][fɔːr; fər][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] [dres] ,
In **large** **parties** **do** **not** **exhibit** **any** **remarkable** **anxiety** **for** **the** **care** **of** **your** **dress** **,**
在 大的 各方 做 不是 展览 任何 卓越 焦虑 为了 这 关心 的 你的 裙子 ,

在大型聚会上，不要表现出对服装保养的任何明显焦虑。

[nɔːr] , [ɪf] [æn; ən][ˈæksɪdənt][ʃʊd; ʃəd] [ˈhæpən] [ˌðerˈtuː] , [ɪgˈzɪbɪt] [pɪˈkjuːliər][ɔːr][ˈvaɪələnt][ɪˈmoʊʃ(ə)n] ; [ɪf]
nor **,** **if** **an** **accident** **should** **happen** **thereto** **,** **exhibit** **peculiar** **or** **violent** **emotion** **;** **if**
也不 , 如果 一个 事故 应该 发生 到 , 展览 奇特 或者 暴力 情感 ; 如果
[juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] [dɪˈstret] ,
you **are** **so** **distraite** **,**
你 是 所以 分散 ,

即使发生意外，也不要表现出异常或强烈的情绪；如果你因此而心神不宁，

[ˈmeni] [wɪl] [bɪˈliːv] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪgˈzɪbɪtɪd] [ðə; ði] [best] [ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər][ˈwɔːrdroʊb] .
many **will** **believe** **that** **you** **have** **exhibited** **the** **best** **portion** **of** **your** **wardrobe** **.**
许多 将要 相信 那 你 有 展出 这 最好的 部分 的 你的 衣柜 .

许多人会认为你已经展示了衣橱里最好的那部分衣服。

[ˌɛksˈɛksˈsɛvən] .
XXXVII **.**
xxxvii .

XXXVII.

[əˈdæpt][jʊr; jər] [hed] - [dres] , [ɔːr][ðə; ði] [staɪl] [ʌv; əv][jʊr; jər] [her] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][jʊr; jər]
Adapt **your** **head** **-** **dress** **,** **or** **the** **style** **of** **your** **hair** **,** **to** **the** **character** **of** **your**
适应 你的 头 - 裙子 , 或者 这 风格 的 你的 头发 , 到 这 特点 的 你的
[feɪs] .
face **.**
脸 .

根据你的脸型来选择头饰或发型。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][jʊr; jər] [oʊn] [meɪd] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [suːn] [ˌæsərˈteɪn] [wʌt] [staɪl] [ˈsuːts][juː; jʊ][best] ;
If **you** **have** **your** **own** **maid** **,** **she** **will** **soon** **ascertain** **what** **style** **suits** **you** **best** **;**
如果 你 有 你的 自己的 女佣 , 她 将要 很快 探明 什么 风格 西装 你 最好的 ;

如果你有自己的女佣，她很快就会知道哪种风格最适合你；

[ɪf] , [haʊˈevər] , [juː; jʊ] [ɪnˈtrʌst] [tuː; tə][ə; eɪ] [friˈzəː] [ðɪs] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][jʊr; jər] [əˈpɪrəns]
if **,** **however** **,** **you** **intrust** **to** **a** **friseur** **this** **important** **portion** **of** **your** **appearance**
如果 , 然而 , 你 托付 到 一个 理发师 这 重要的 部分 的 你的 外貌
, [gɪv] [-]
, **give** **[** **18** **]**
, 给 [-]

但是，如果您将您外表的这一重要部分委托给理发师，请[18]

[hɪm; ɪm] [kəmˈpliːt] [dəˈrekʃ(ə)nz] , [ɔːr][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][rɪˈgɑːrd][ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]
him **complete** **directions** **,** **or** **he** **will** **not** **regard** **the** **character** **of** **the**
他 完全的 方向 , 或者 他 将要 不是 看待 这 特点 的 这
[ˌfɪziˈɑːnəmi] ,
physiognomy **,**
面相学 ,

给他完整的指示，否则他将不考虑面相特征。

[bʌt; bət] [ə'reɪndʒ] [jʊr; jər] [her] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][læst] [ˌɪmpɔːr'teɪʃn] [ʌv; əv] [blɑːks] [frʌm; frəm]['pærɪs]
but **arrange** **your** **hair** **according** **to** **the** **last** **importation** **of** **blocks** **from** **Paris**
但 安排 你的 头发 根据 到 这 最后的 输入 的 积木 从 巴黎
[ɔːr] ['lʌndən] .
or **London** **.**
或者 伦敦 .

但要按照巴黎或伦敦最新进口的方块来梳理你的头发。

[ˌɛks'ɛks'eɪt] .
XXXVIII **.**
38 .

三十八、

[glʌvz] [ʃʊd; ʃəd]['hɑːrmənaɪz][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [dres] ; [ænd; ənd][mʌst; məst]['ɔːlweɪz][biː; bi] [kliːn] .
Gloves **should** **harmonize** **with** **your** **dress** **;** **and** **must** **always** **be** **clean** **.**
手套 应该 协调 和 你的 裙子 ; 和 必须 总是 是 干净的 .

手套应该与你的着装相协调；而且必须始终保持干净。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] ['vʌlgər] [ðæn; ðən] [haɪ] - ['kʌlərd] [glʌvz] :
Nothing **can** **be** **more** **vulgar** **than** **high** **-** **coloured** **gloves** **:**
没有什么 能 是 更多的 庸俗 比 高的 - 有色 手套 :

没有什么比色彩艳丽的手套更庸俗的了：

[ðə; ði] ['prɪmrəʊz] ([ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [fɔːr; fər] ['iːvnɪŋ] ['pɑːrtiz]) [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst] ['elɪgənt] ,
the **primrose** **(** **and** **the** **white** **for** **evening** **parties** **)** **are** **the** **most** **elegant** **,**
这 报春花 (和 这 白色的 为了 晚上 各方) 是 这 最多 优雅的 ,

报春花色（以及晚宴用的白色）是最优雅的，

[ɪf] [jʊr; jər] [dres] [wɪl] [æd'mɪt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [wɔːrn] .
if **your** **dress** **will** **admit** **of** **their** **being** **worn** **.**
如果 你的 裙子 将要 承认 的 他们的 存在 磨损 .

如果你的裙子允许佩戴它们的话。

[ˌɛks'ɛks'naɪn] .
XXXIX **.**
xxxix .

第三十九条。

['pəːfjuːmz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['nesəseri] [ə'pendɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['tɔɪlət] ; [let][ðem; ðəm][biː; bi] ['delɪkət] , [nɑːt]
Perfumes **are** **a** **necessary** **appendage** **to** **the** **toilet** **;** **let** **them** **be** **delicate** **,** **not**
香水 是 一个 必要的 附属物 到 这 洗手间 ; 让 他们 是 精美的 , 不是
['paʊərf(ə)l] ;
powerful **;**
强大的 ;

香水是梳妆打扮的必要附属品；要选择清淡的，而不是浓烈的；

[ðə; ði] ['ætə] [ʌv; əv]['roʊziz][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['elɪgənt] ; [ðə; ði] - [ɪz][æt; ət][wʌns]['freɪgrənt]
the **Atta** **of** **roses** **is** **the** **most** **elegant** **;** **the** **Heduesmia** **is** **at** **once** **fragrant**
这 阿塔 的 玫瑰 是 这 最多 优雅的 ; 这 - 是 在 一次 香
[ænd; ənd] ['delɪkət] .
and **delicate** **.**
和 精美的 .

玫瑰中的阿塔玫瑰最为优雅；赫杜斯米亚玫瑰既芬芳又娇嫩。

['meni] ['ʌðər] [meɪ] [biː; bi] [neɪmd] ;
Many **others** **may** **be** **named** **;**
许多 其他的 可能 是 命名 ;

可能还有许多其他人被提及；

[bʌt; bət] [nʌn] [mʌst; məst][biː; bi]['pætrənaizd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][soʊ] [əb'truːsɪv] [æz; əz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]
but **none** **must** **be** **patronized** **which** **are** **so** **obtrusive** **as** **to** **give** **the**
但 没有任何 必须 是 受惠 哪个 是 所以 碍眼的 作为 到 给 这
[aɪ'diːə] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [in'dʌldʒd] [ɪn][æz; əz][ə; eɪ] ['lʌkʃəri] [bʌt; bət] [juːst] [frʌm; frəm] [nə'sesəti] . [
idea **that** **they** **are** **not** **indulged** **in** **as** **a** **luxury** **but** **used** **from** **necessity** **.** **[**
主意 那 他们 是 不是 沉溺其中 在 作为 一个 奢华 但 用过的 从 必要性 . [
-]
19 **]**
-]

但任何过于显眼的物品都不应该受到推崇，以免给人一种错觉，认为它们不是作为奢侈品而是为了生存必需而使用的。[19]

[ˌeks 'el] .
XL **.**
XL .

特大号。

[kiːp] [jʊr; jər]['fɪŋgər] - [neɪlz] ['skruːpjələsli] [kliːn] ,
Keep **your** **finger** **-** **nails** **scrupulously** **clean** **,**
保持 你的 手指 - 指甲 一丝不苟地 干净的 ,

保持指甲清洁。

[ænd; ənd][ə'vɔɪd][ðə; ði][ˌdɪsə'griːəb(ə)l]['hæbɪt][ʌv; əv] [ə'laʊɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [groʊ] [tuː; tə][æn; ən]
and **avoid** **the** **disagreeable** **habit** **of** **allowing** **them** **to** **grow** **to** **an**
和 避免 这 令人不快的 习惯 的 允许 他们 到 生长 到 一个
[ʌn'nætʃrəl] [leŋkθ; leŋθ] .
unnatural **length** **.**
不自然 长度 .

并避免养成任其生长到不自然长度的不良习惯。

['ɛks'ɛl'aɪ] .
XLI **.**
xli .

XLI。

[ˌsɪŋgju'lærəti][ʌv; əv] [dres] [ænd; ənd] [ˌɑːsten'teɪʃəs] ['ɔːrnəmənt][ɑːr; ər][baɪ][noʊ] [miːnz] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk]
Singularity **of** **dress** **and** **ostentatious** **ornament** **are** **by** **no** **means** **characteristic**
奇点 的 裙子 和 炫耀的 装饰品 是 经过 不 方法 特征
[ʌv; əv][ə; eɪ]['leɪdi] ,
of **a** **lady** **,**
的 一个 女士 ,

奇特的服饰和华丽的装饰绝非淑女的典型特征。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ə'dɑːpʃ(ə)n] [pruːvz] [ə; eɪ] - ['feɪsi] [keɪs] [ə'genst] [ðə; ði] ['werər] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]
but **their** **adoption** **proves** **a** **primâ** **facie** **case** **against** **the** **wearer** **of** **being** **a**
但 他们的 采用 证明 一个 - 表面 案件 反对 这 佩戴者 的 存在 一个
[nuː'voʊ] ['rɪtʃ] ['straɪvɪŋ] ['æftər][ˌnoʊtə'raɪəti] .
nouveau **riche** **striving** **after** **notoriety** **.**
新艺术 富有 努力 后 恶名 .

但他们的收养行为初步证明，佩戴者是追求名利的暴发户。

['steɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [rɪ'faɪnmənt] [ʌv; əv] ['mænər] [wɪl] [meɪk] [ðoʊz] ['vʌlgəˌrɪzəmz] ['berəbl] , [ɔːr]['iːv(ə)n]
Station **and** **refinement** **of** **manner** **will** **make** **those** **vulgarisms** **bearable** **,** **or** **even**
车站 和 精炼 的 方式 将要 制作 那些 粗俗用语 可以忍受 , 或者 甚至
['pliːzɪŋ] ;
pleasing **;**
令人愉悦 ;

身份地位和举止风度会使那些粗俗的言辞变得可以忍受，甚至令人愉悦；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['pɑːrtiz] [ɑːr; ər] [ðen] ['berəbl] [ɔːr] ['pliːzɪŋ] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] , [nɑːt][ɪn] ['kɑːnsɪkwens]
but **the** **parties** **are** **then** **bearable** **or** **pleasing** **in** **spite** **of** **,** **not** **in** **consequence**
但 这 各方 是 然后 可以忍受 或者 令人愉悦 在 尽管如此 的 , 不是 在 结果
[ʌv; əv][ðem; ðəm] .
of **them** **.**
的 他们 .

但即便存在这些情况，双方仍然可以忍受或令人愉快，而不是因为存在这些情况。

[ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , — ['tætlɪŋ] .
CONVERSATION **,** **—** **TATTLING** **.**
对话 , 一 告密 .

谈话，——告状。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] .
XLII **.**
xlii .

第四十二章

[ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [ɑːrt] , [bʌt; bət][duː][nɑːt] [dɪ'sper] [ʌv; əv][ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɚɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .
Conversation **is** **a** **difficult** **art** **,** **but** **do** **not** **despair** **of** **acquiring** **it** **.**
对话 是 一个 难的 艺术 , 但 做 不是 绝望 的 收购 它 .

谈话是一门很难的艺术，但不要灰心丧气，一定要努力学习。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [-]
It **consists** **[** **20** **]**
它 由 [-]

它由[20]组成

[nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] ['seɪɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][rest] , [bʌt; bət][ɪn] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði]
not **so** **much** **in** **saying** **something** **different** **from** **the** **rest** **,** **but** **in** **extending** **the**
不是 所以 很多 在 说 某物 不同的 从 这 休息 , 但 在 扩展 这
[riˈmaːks][ʌv; əv] ['ʌðər] ;
remarks **of** **others** **;**
评论 的 其他的 ;

与其说是说出与众不同的话，不如说是扩展了别人的观点；

[ɪn] ['biːɪŋ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pliːz] [ænd; ənd][biː; bi] [pliːzd] ;
in **being** **willing** **to** **please** **and** **be** **pleased** **;**
在 存在 愿意的 到 请 和 是 高兴 ;

乐于取悦他人，也乐于被取悦；

[ænd; ənd][ɪn] ['biːɪŋ] [ə'tentɪv] [tuː; tə] [wʌt] [ɪz] [sed] [ænd; ənd][tuː; tə] [wʌt] [ɪz] ['pæsɪŋ] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] .
and **in** **being** **attentive** **to** **what** **is** **said** **and** **to** **what** **is** **passing** **around** **you** **.**
和 在 存在 细心 到 什么 是 说 和 到 什么 是 通过 大约 你 .

并且要留意周围的人和事。

['tɔːkɪŋ] [ɪz][nɑːt][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] ['seɪɪŋ] [θɪŋz] [wɪtʃ] ['gɪvz] [ðem; ðəm]
Talking **is** **not** **conversation** **,** **it** **is** **the** **manner** **of** **saying** **things** **which** **gives** **them**
说 是 不是 对话 , 它 是 这 方式 的 说 事物 哪个 给予 他们
[ðer; ðər]['vælјuː] .
their **value** **.**
他们的 价值 .

说话不是交流，说话的方式赋予了话语价值。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] .
XLIII **.**
四十三 .

第四十三章

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['rekwɪzɪts] , ['ɔːlsoʊ] , [ɪz][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['lɪsnɪŋ] [dɪ'skriːtli] .
One **of** **the** **greatest** **requisites** **,** **also** **,** **is** **the** **art** **of** **listening** **discreetly** **.**
一 的 这 最 必备条件 , 还 , 是 这 艺术 的 聆听 谨慎地 .

其中一项最重要的技能是善于倾听。

[tuː; tə]['lɪs(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['delɪkət] [piːs] [ʌv; əv] ['flætəri] ,

To	listen	is	a	delicate	piece	of	flattery	,
到	听	是	一个	精美的	片	的	奉承	,

倾听是一种微妙的恭维。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kɑːmplɪmənt][soʊ]['grætɪfaɪɪŋ][æz; əz][tuː; tə] ['ʃʊrli] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ] .

and	a	compliment	so	gratifying	as	to	surely	recommend	you	.
和	一个	赞扬	所以	可喜	作为	到	一定	推荐	你	.

如此令人欣喜的赞美，我一定会向别人推荐你。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'viː] .

XLIV	.
xliv	.

第四十四章

['kʌltɪveɪt] [ə; eɪ][sɔːft][toʊn][ʌv; əv] [vɔɪs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɜːrtiəs] [moʊd][ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

Cultivate	a	soft	tone	of	voice	and	a	courteous	mode	of	expression	.
培育	一个	柔软的	语气	的	嗓音	和	一个	有礼貌	模式	的	表达	.

培养柔和的语调和礼貌的表达方式。

[ˌɛksˌɛl'viː] .

XLV	.
xlv	.

XLV.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [seɪ] [tuː] ['lɪt(ə)l][ðæn; ðən] [tuː] [mʌtʃ] [ɪn] ['kʌmpəni] :

It	is	better	to	say	too	little	than	too	much	in	company	:
它	是	更好的	到	说	也	小的	比	也	很多	在	公司	:

在人前，宁可少说也不要多说：

[let][jʊr; jər][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][biː; bi] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][seks][ænd; ənd][eɪdʒ] . [-]

let	your	conversation	be	consistent	with	your	sex	and	age	.	[	21	]
让	你的	对话	是	持续的	和	你的	性别	和	年龄	.	[	-	]

你的谈话内容要与你的性别和年龄相符。[21]

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] .

XLVI	.
xlvi	.

第四十六章

['kɔːʃəsli] [ə'vɔɪd][rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][ɪn][wʌn] [haʊs] ['eni] ['fɑːliz] [ɔːr] [fɔːlts] [juː; jʊ] [meɪ] [hɪr] [ɔːr] [siː] [ɪn]

Cautiously	avoid	relating	in	one	house	any	follies	or	faults	you	may	hear	or	see	in
谨慎地	避免	相关	在	一	房子	任何	愚行	或者	故障	你	可能	听到	或者	看	在

[ə'nʌðər] .

another	.
其他	.

谨慎避免将你在一个家庭中听到或看到的任何愚蠢行为或缺点与另一个家庭联系起来。

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .

XLVII	.
xlvii	.

第四十七章

['nevər] [kən'vɜːrs] [wɪð; wɪθ][st'reɪndʒəz][ɔːr] [mɪr] [ə'kweɪntəns] [ə'pɑːn]['fæməli]['sɜːrkəmstænsɪz][ɔːr]

Never	converse	with	strangers	or	mere	acquaintances	upon	family	circumstances	or
绝不	交谈	和	陌生人	或者	仅仅	熟人	之上	家庭	情况	或者

['dɪfərənsɪz] .

differences	.
差异	.

永远不要与陌生人或泛泛之交谈论家庭情况或差异。

[ˌɛksˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
XLVIII **.**
xlviii .

第四十八章

[duː][nɑːt] [lʊk] [fɔːr; fər] [fɔːlts] [ɪn][ðə; ði] ['kærəktərz] [ɔːr]['hæbɪts][ʌv; əv][jʊr; jər] [frendz] — [ðə; ði]['krɪtɪk]
Do 做 **not** 不是 **look** 看 **for** 为了 **faults** 故障 **in** 在 **the** 这 **characters** 人物 **or** 或者 **habits** 习惯 **of** 的 **your** 你的 **friends** 朋友们 **—** — **the** 这 **critic** 评论家
['dʒen(ə)rəli] [laɪks] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [hɜːr; hər] [ə'pɪnjənz] [ɔːr] [dɪs'kʌvəriz] — [hens] [ɜ'aɪzɪz][ə; eɪ]['hæbɪt]
generally 一般来说 **likes** 点赞 **to** 到 **communicate** 交流 **her** 她 **opinions** 意见 **or** 或者 **discoveries** 发现 **—** — **hence** 因此 **arises** 出现 **a** 一个 **habit** 习惯
[ʌv; əv][diː'trækʃ(ə)n] .
of 的 **detraction** 贬低 **.** .

不要挑剔朋友的性格或习惯——批评家通常喜欢表达自己的观点或发现——因此养成了贬低的习惯。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] .
XLIX **.**
xlix .

第四十九。

['nevər] [ɪn'kɜːrɪdʒ] ['tætlɪŋ] [ɔːr][diː'trækʃ(ə)n] ; [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['lɪsənɚz, 'lɪsnɚz] [ðɪs] ['peti] [vaɪs]
Never 绝不 **encourage** 鼓励 **tattling** 告密 **or** 或者 **detraction** 贬低 **;** ; **if** 如果 **there** 那里 **were** 是 **no** 不 **listeners** 听众 **this** 这 **petty** 小气 **vice** 副
[kʊd; kəd][nɑːt][ɪg'zɪst] ;
could 可以 **not** 不是 **exist** 存在 **;** ;

绝不要鼓励告状或诋毁；如果没有人听，这种卑劣的恶习就不会存在；

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv]['gɑːsɪp] [wɪl] [suːn] [ɪn'duːs] [juː; jʊ][tuː; tə]
besides 除了 **,** , **the** 这 **habit** 习惯 **of** 的 **listening** 聆听 **to** 到 **this** 这 **sort** 种类 **of** 的 **gossip** 闲话 **will** 将要 **soon** 很快 **induce** 诱导 **you** 你 **to** 到
[pɑːr'tɪsɪpeɪt] ,
participate 参加 **,** ,

此外，养成听这类闲言碎语的习惯很快就会让你也参与其中。

[baɪ]['sɪmələr] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] .
by 经过 **similar** 相似的 **communications** 通讯 **.** .

通过类似的沟通方式。

[el] .
L **.**
L .

L.

[əb'dʒʊr] ['pʌnɪŋ] , [ænd; ənd]['eksəsaɪzɪŋ]['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst] [rɪ'faɪnd] ['reɪləri] : [ðə; ði]['lætər]
Abjure 放弃 **punning** 双关语 **,** , **and** 和 **exercising** 锻炼 **even** 甚至 **the** 这 **most** 最多 **refined** 精制 **RAILLERY** 玩笑 **:** : **the** 这 **latter** 后者
[rɪ'kwaɪrz] [-]
requires 需要 **[** [**22** **]**]

放弃双关语，甚至放弃最精妙的嘲讽：后者需要[22]

[bəuθ][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['tælənt] , [ænd; ənd][moʊst]['piːp(ə)l] [mɪs'teɪk] ['sætaɪər][fɔːr; fər] ['reɪləri] ;
both 两个都 **observation** 观察 **and** 和 **talent** 天赋 **,** , **and** 和 **most** 最多 **people** 人们 **mistake** 错误 **satire** 讽刺 **for** 为了 **raillery** 玩笑 **;** ;

既要有观察力，又要有天赋，而且大多数人把讽刺误认为是嘲弄；

[ðə; ði][wʌn] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['ɔːfsprɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɪʃəs] ,

the	one	may	be	the	offspring	of	a	vicious	,
这	一	可能	是	这	后代	的	一个	恶毒	,

其中一人可能是恶毒生物的后代，

[ðə; ði]['fɔːrmər][mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'laɪt(ə)nd] [ænd; ənd] [bə'nevələnt] [maɪnd] .

the	former	must	be	of	an	enlightened	and	benevolent	mind	.
这	以前的	必须	是	的	一个	开明	和	仁慈	头脑	.

前者必须具有开明仁慈的心灵。

[li] .

LI	.
李	.

李。

[duː][nɑːt] [ə'pɪr] [æb'stræktɪd] [waɪl] [ə'nʌðər] ['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['spiːkɪŋ] ;

Do	not	appear	abstracted	while	another	person	is	speaking	;
做	不是	出现	摘要	尽管	其他	人	是	请讲	;

别人说话时不要显得心不在焉；

[ænd; ənd]['nevər] [ˌɪntə'rʌpt] [ə'nʌðər] [baɪ] [in'truːdiŋ] [ə; eɪ][rɪ'mɑːrk][ʌv; əv][jʊr; jər] [oʊn] .

and	never	interrupt	another	by	intruding	a	remark	of	your	own	.
和	绝不	打断	其他	经过	入侵	一个	评论	的	你的	自己的	.

永远不要打断别人，插嘴发表自己的意见。

[liː] .

LII	.
lii	.

第五十二章

[ə'vɔɪd] ['ped(ə)ntri][ænd; ənd]['dɔːgmətɪzəm] .

Avoid	pedantry	and	dogmatism	.
避免	迂腐	和	教条主义	.

避免迂腐和教条主义。

[biː; bi][nɑːt] [əb'truːsɪvli] ['pɑːzətɪv][ɪn][ðə; ði] [ə'sɜːrʃ(ə)n] [ʌv; əv][jʊr; jər][ə'pɪnjənz] — ['mɑːdəsti][ʌv; əv]

Be	not	obtrusively	positive	in	the	assertion	of	your	opinions	—	modesty	of
是	不是	突兀地	积极的	在	这	断言	的	你的	意见	—	谦逊	的

[spiːtʃ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['mænər] ,

speech	,	as	well	as	manner	,
演讲	,	作为	出色地	作为	方式	,

表达观点时不要过于咄咄逼人——言辞和举止都要谦逊。

[ɪz] ['haɪli] [ˌɔːrnə'ment(ə)l][ɪn][ə; eɪ]['wʊmən] .

is	highly	ornamental	in	a	woman	.
是	高度	装饰	在	一个	女士	.

在女性身上具有很高的装饰性。

[liː] .

LIII	.
liii	.

第五十三章

['dʌb(ə)l] [ɑːn'tɑːndrə][ɪz] [dɪ'testəbl] [ɪn][ə; eɪ]['wʊmən] , [ɪ'speʃəli] [wen] ['pɜːpɪˌtreɪtid] [ɪn][ðə; ði]

Double	entendre	is	detestable	in	a	woman	,	especially	when	perpetrated	in	the
双倍的	含义	是	可恨	在	一个	女士	,	尤其	什么时候	实施	在	这

['prez(ə)ns] [ʌv; əv][men] ;

presence	of	men	;
在场	的	男人	;

女人说双关语是令人厌恶的，尤其是在男人面前说双关语的时候；

[noʊ][mæn][ʌv; əv] [teɪst] [kæn; kən] [rɪ'spekt] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [ɪz] ['gɪlti] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] :

no	man	of	taste	can	respect	a	woman	who	is	guilty	of	it	:
不	男人	的	品尝	能	尊重	一个	女士	WHO	是	有罪的	的	它	:

任何有品位的男人都不会尊重犯下这种错误的女人:

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kri'eɪt] [ə; eɪ] [læf] ,

though	it	may	create	a	laugh	,
尽管	它	可能	创造	一个	笑	,

虽然这可能会引人发笑,

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'evɪtəbli] [ɪk'saɪt] ['ɔːlsoʊ] [dɪs'gʌst] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ɔːl] [huːz] [gʊd] [ə'pɪnjənz] [ɑːr; ər]

it	will	inevitably	excite	also	disgust	in	the	minds	of	all	whose	good	opinions	are
它	将要	不可避免地	激发	还	厌恶	在	这	思想	的	全部	谁	好的	意见	是

[wɜːrθ] [ə'kwaɪrɪŋ, ə'kwaɪɚɪŋ] . [-]

worth	acquiring	.	[	23	]
值得	收购	.	[	-	]

它必然也会激起所有重视良好意见的人的厌恶之情。[23]

['ðerfɔːr] [nɑːt]['oʊnli] [ə'vɔɪd] [ɔːl] [ɪn'delɪkət] [ɪk'spreʃənz] ,

Therefore	not	only	avoid	all	indelicate	expressions	,
所以	不是	仅有的	避免	全部	不雅	表达式	,

因此,不仅要避免所有不雅的言辞,

[bʌt; bət] [ə'pɪr] [nɑːt][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] ['eni] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['ʌtəd] [ɪn][jʊr; jər] ['prez(ə)ns] .

but	appear	not	to	understand	any	that	may	be	uttered	in	your	presence	.
但	出现	不是	到	理解	任何	那	可能	是	说出	在	你的	在场	.

但似乎听不懂在你面前说的任何话。

['lɪv] .

LIV	.
生活	.

LIV。

['ræðər] [biː; bi]['saɪlənt][ðæn; ðən] [tɔːk] ['nɑːnsens] , [ən'les] [juː; jʊ][hæv; həv] [ðæt] [ə'griːəb(ə)l] [ɑːrt] ,

Rather	be	silent	than	talk	nonsense	,	unless	you	have	that	agreeable	art	,
相当	是	沉默的	比	讲话	废话	,	除非	你	有	那	同意	艺术	,

[pə'zest] [baɪ][sʌm; səm] ['wɪmɪn] ,

possessed	by	some	women	,
拥有	经过	一些	女性	,

宁可保持沉默,也不要胡说八道,除非你拥有某些女人所具备的那种令人愉悦的艺术。

[ʌv; əv] [investiŋ] ['lɪt(ə)l] ['nʌθiŋz] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [er] [ʌv; əv] [greɪs] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] ;

of	investing	little	nothings	with	an	air	of	grace	and	interest	;
的	投资	小的	什么也没有	和	一个	空气	的	优雅	和	兴趣	;

以优雅和趣味的方式投资微不足道的小事;

[ðɪs] [moʊst]['enviəb(ə)l][ɑːrt][ɪz] [ɪn'diːd] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ]['hoʊstəs] ,

this	most	enviable	art	is	indeed	very	desirable	in	a	hostess	,
这	最多	令人羡慕	艺术	是	的确	非常	理想	在	一个	女主人	,

这种令人艳羡的艺术对于一位女主人来说的确非常可贵。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] [fɪlz] [ʌp] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['pɔːzɪz] ,

as	it	often	fills	up	disagreeable	pauses	,
作为	它	经常	填充	向上	令人不快的	停顿	,

因为它常常能填补令人不快的沉默。

[ænd; ənd] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['preljuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mɔːr] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['mætər] .

and	serves	as	a	prelude	for	the	introduction	of	more	intellectual	matter	.
和	服务	作为	一个	序幕	为了	这	介绍	的	更多的	知识分子	事情	.

并作为引入更多智力内容的序曲。

[ˌɛl'viː] .

LV	.
LV	.

LV。

['flætəri] [ɪz][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] ['wepən] [ɪn][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] ; [ɔːl][ɑːr; ər][sə'septəb(ə)l][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

Flattery	is	a	powerful	weapon	in	conversation	;	all	are	susceptible	to	it	.
奉承	是	一个	强大的	武器	在	对话	;	全部	是	易受影响的	到	它	.

在谈话中，奉承是一种强大的武器；每个人都容易受到它的影响。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] ['skɪlfəli] , ['nevər][də'rekt] , [bʌt; bət] [ɪn'fɜːrd] ; ['betər] ['æktɪd][ðæn; ðən]

It	should	be	used	skilfully	,	never	direct	,	but	inferred	;	better	acted	than
它	应该	是	用过的	巧妙地	,	绝不	直接的	,	但	推断	;	更好的	行动	比

['ʌtəd] .

uttered	.
说出	.

应该巧妙运用，切忌直接表达，而应含蓄暗示；行动胜于言语。

[let] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ] [ʌn'wɪtɪŋ] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ðɪ] [ʌn'wɪlɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv]

Let	it	seem	to	be	the	unwitting	and	even	the	unwilling	expression	of
让	它	似乎	到	是	这	不知情	和	甚至	这	不情愿	表达	的

['dʒenjuɪn][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] ,

genuine	admiration	,
真的	钦佩	,

让它看起来像是无意间甚至不情愿地流露出真挚的钦佩之情。

[ðə; ðɪ] ['ɑːnɪst] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fiːlɪŋz] .

the	honest	expression	of	the	feelings	.
这	诚实的	表达	的	这	情怀	.

真诚地表达自己的感受。

[ˌɛl'viː'aɪ] .

LVI	.
lvi	.

LVI。

[duː][nɑːt] ([ɪk'sept] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [-]

Do	not	(	except	with	a	view	to	[	24	]
做	不是	(	除了	和	一个	看法	到	[	-	]

不要（除非是为了[24]

[ɪm'pruːvmənt]) [ˌɪntrə'duːs] ['sʌbdʒekts][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][bʌt; bət] [ˌsuːpər'fɪʃəli] [ə'kweɪntɪd] .

improvement	)	introduce	subjects	with	which	you	are	but	superficially	acquainted	.
改进	)	介绍	主题	和	哪个	你	是	但	表面上	熟人	.

改进）引入你只是略有了解的学科。

[ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][duː][soʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][aɪ'diːə] [ðæt] [ɔːl] ['ʌðər] ['prez(ə)nt][ɑːr; ər] ['iːkwəli] [ɔːr] [mɔːr]

If	you	should	do	so	with	the	idea	that	all	others	present	are	equally	or	more
如果	你	应该	做	所以	和	这	主意	那	全部	其他的	展示	是	同样地	或者	更多的

['ɪgnərənt] [ðæn; ðən] [jɔːr'self] ,

ignorant	than	yourself	,
无知	比	你自己	,

如果你抱着这样的想法，认为在场的其他人都和你一样无知，甚至比你更无知，

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['veri] [ˌdɪsə'griːəbli] [ˌʌndi'siːvd] , [baɪ][sʌm; səm]['kwaɪət] , ['ʌnpri'zjuːmiŋ] ['pɜːrs(ə)n] ,

you	may	be	very	disagreeably	undeceived	,	by	some	quiet	,	unpresuming	person	,
你	可能	是	非常	令人不快地	悄	,	经过	一些	安静的	,	谦逊	人	,

你可能会被某个安静、谦逊的人以非常令人不快的清醒态度所蒙蔽。

[huː] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['ɪgnərəns] .

who	may	have	been	listening	to	the	development	of	your	ignorance	.
WHO	可能	有	到过	聆听	到	这	发展	的	你的	无知	.

或许有人一直在旁听你无知的滋生过程。

[ˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
LVII **.**
lvii .

第五十七章

[duː][nɑːt][juːz][ðə; ði][tɜːrmz] “ [dʒen'tiːl] ['piːp(ə)l] ; ”
Do **not** **use** **the** **terms** **“** **genteel** **people** **;** **”**
做 不是 使用 这 条款 “ 文雅的 人们 ; ”

不要使用“文雅的人”这种说法；

“ [ðɪs] , [ðæt] , [ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] , [ɪz] ['veri] [dʒen'tiːl] .
“ **This** **,** **that** **,** **or** **the** **other** **,** **is** **very** **genteel** **.**
“ 这 , 那 , 或者 这 其他 , 是 非常 文雅的 .

“这个、那个，或者其他的，都非常文雅。”

” ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , “ [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['haɪli] [ə'kɑːmplɪʃt] ; ”
” **Substitute** **for** **them** **,** **“** **They** **are** **highly** **accomplished** **;** **”**
” 代替 为了 他们 , “ 他们 是 高度 完成 ; ”

用“他们非常有成就”来代替；

“ [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['dʒentlmənli] [mæn] ; ”
“ **he** **is** **a** **gentlemanly** **man** **;** **”**
“ 他 是 一个 绅士风度 男人 ; ”

“他是一位绅士；”

“ [ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['dʒentlmənli] [ə'pɪrəns] ; ”
“ **that** **has** **a** **gentlemanly** **appearance** **;** **”**
“ 那 有 一个 绅士风度 外貌 ; ”

“他看起来很有绅士风度；”

“ [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ðə; ði] ['mænərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlwʊmən] .
“ **she** **has** **the** **manners** **of** **a** **gentlewoman** **.**
“ 她 有 这 礼仪 的 一个 淑女 .

她举止优雅，像一位淑女。

” [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
” **LVIII** **.**
” 第五十八章 .

“LVIII.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [gʊd] [teɪst] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['leɪdi][tuː; tə] [seɪ] “ [jes] , [sɜːr] , ” [ænd; ənd] “ [noʊ] ,
It **is** **not** **good** **taste** **for** **a** **lady** **to** **say** **“** **Yes** **,** **Sir** **,** **”** **and** **“** **No** **,**
它 是 不是 好的 品尝 为了 一个 女士 到 说 “ 是的 , 先生 , ” 和 “ 不 ,

女士说“是的，先生”和“不”是不礼貌的。

[sɜːr] , ” [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ,
Sir **,** **”** **to** **a** **gentleman** **,**
先生 , ” 到 一个 绅士 ,

先生，”对一位绅士说，“

[ɔːr] ['friːkwəntli] [tuː; tə] [ˌɪntrə'duːs] [ðə; ði][wɜːrd] “ [sɜːr] ” [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['sentəns] ,
or **frequently** **to** **introduce** **the** **word** **“** **Sir** **”** **at** **the** **end** **of** **her** **sentence** **,**
或者 频繁地 到 介绍 这 单词 “ 先生 ” 在 这 结尾 的 她 句子 ,

或者经常在句末加上“先生”一词，

[ən'les] [ʃiː; ʃi][dɪ'zaɪər][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'siːdɪŋli] [rɪ'zɜːrvd] [tɔːrd] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][wɪð; wɪθ] [huːm] [ʃiː; ʃi]
unless **she** **desire** **to** **be** **exceedingly** **reserved** **toward** **the** **person** **with** **whom** **she**
除非 她 欲望 到 是 非常 预订的 朝向 这 人 和 谁 她
[ɪz] [kən'vəːsɪŋ] . [-]
is **conversing** **.** **[** **25** **]**
是 对话 . [-]

除非她想对与她交谈的人非常矜持。[25]

[lɪks] .
LIX .
利克斯 .

59.

[duː][nɑːt] [ˌɪntrə'duːs] ['prɑːvɜːrbz][ænd; ənd][kænt] [freɪzɪz] ;
Do 做 **not** 不是 **introduce** 介绍 **proverbs** 谚语 **and** 和 **cant** 不能 **phrases** 短语 **;** ;

不要引入谚语和陈词滥调;

[ə; eɪ] [wel] ['edʒukeɪtɪd]['leɪdi][kæn; kən]['ɔːlweɪz][faɪnd][wɜːrdz][tuː; tə] [ɪk'spres] [hɜːr; hər] ['miːnɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] [riˈzɔːtɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] .
a 一个 **well** 出色地 **educated** 受过教育 **lady** 女士 **can** 能 **always** 总是 **find** 寻找 **words** 字 **to** 到 **express** 表达 **her** 她 **meaning** 意义 **,** , **without** 没有 **resorting** 复原 **to** 到 **these** 这些 **.** .

受过良好教育的女士总能找到合适的词语来表达自己的意思，而无需使用这些词语。

[ˌɛl'ɛks] .
LX .
LX .

LX。

['nevər] [ˌɪntrə'duːs] [jʊr; jər] [oʊn] [ə'ferz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'mjuːzmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] ;
Never 绝不 **introduce** 介绍 **your** 你的 **own** 自己的 **affairs** 事务 **for** 为了 **the** 这 **amusement** 娱乐 **of** 的 **the** 这 **company** 公司 **;** ;

永远不要为了取悦公司而谈论自己的私事;

[sʌtʃ] [dɪs'kʌʃnz] ['kænɑːt][biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] ['ʌðər] ,
such 这样的 **discussions** 讨论 **cannot** 不能 **be** 是 **interesting** 有趣的 **to** 到 **others** 其他的 **,** ,

这样的讨论对其他人来说可能毫无意义。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌprɑːbə'bɪlətɪ][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][moʊst]['peɪʃ(ə)nt] ['lɪsənər] [ɪz] ['leɪɪŋ] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [teɪl] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [ə'pɪr] [rɪ'dɪkjələs] .
and 和 **the** 这 **probability** 可能性 **is** 是 **that** 那 **the** 这 **most** 最多 **patient** 病人 **listener** 听众 **is** 是 **laying** 躺下 **the** 这 **foundation** 基础 **for** 为了 **some** 一些 **tale** 故事 **to** 到 **make** 制作 **you** 你 **appear** 出现 **ridiculous** 荒谬的 **.** .

而且，最有耐心的听众很可能正在为编造一个故事做铺垫，目的是让你显得很可笑。

[lk'siː, 'ɛ'lɛk'saɪ] .
LXI .
lxi .

LXI。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['kɑːntreri][tuː; tə] [gʊd] - ['briːdɪŋ] [tuː; tə] [læf] [ɪn] ['kʌmpəni] ,
It 它 **is** 是 **not** 不是 **contrary** 相反 **to** 到 **good** 好的 **-** - **breeding** 选育 **to** 到 **laugh** 笑 **in** 在 **company** 公司 **,** ,

在公共场合大笑并不违背良好教养。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə] [læf] ['hɑːrtɪli] [wen] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [ə'mjuːzɪŋ] ['goʊɪŋ][ɑːn] ;
and 和 **even** 甚至 **to** 到 **laugh** 笑 **heartily** 衷心地 **when** 什么时候 **there** 那里 **is** 是 **anything** 任何事物 **amusing** 有趣 **going** 去 **on** 在 **;** ;

遇到有趣的事情时，甚至会开怀大笑;

[ðɪs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['biːɪŋ] ['soʊʃəb(ə)l] .
this 这 **is** 是 **nothing** 没有什么 **more** 更多的 **than** 比 **being** 存在 **sociable** 善于交际的 **.** .

这不过是社交行为而已。

[tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [prɪm] [ænd; ənd] [prɪˈsaɪs] [ɑːn] [sʌtʃ] [əˈkeiʒənz] , [ɪz] [ʃɪr] [ˌæfekˈteɪʃ(ə)n] .

To	remain	prim	and	precise	on	such	occasions	,	is	sheer	affectation	.
到	保持	原始	和	精确的	在	这样的	场合	，是	透明	做作	.

在这种场合保持一本正经、一丝不苟的态度，纯属矫揉造作。

[əˈvɔɪd] , [haʊˈevər] , [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] “ [hɔːrs] - [læf] . [-]

Avoid	,	however	,	what	is	called	the	“	horse	-	laugh	.	[	26	]
避免	,	然而	,	什么	是	称为	这	“	马	-	笑	.	[	-	]

但要避免发出所谓的“马笑”。[26]

[ˌɛlˈɛksˈaɪˈaɪ] .

LXII	.
lxii	.

六十二。

[ˈnevər] [læf] [æt; ət] [jʊr; jər] [oʊn] [riˈmaːks] ; [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈveri] [əˈgriːəb(ə)l] [ˌeksaɪˈteɪʃn] ,

Never	laugh	at	your	own	remarks	;	it	may	be	a	very	agreeable	excitation	,
绝不	笑	在	你的	自己的	评论	;	它	可能	是	一个	非常	同意	励磁	,

永远不要嘲笑自己的言论；这可能会带来非常愉悦的兴奋感。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪnˈveriəbli] [spɔɪlz] [wʌt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈseɪɪŋ] .

but	it	invariably	spoils	what	you	are	saying	.
但	它	总是	战利品	什么	你	是	说	.

但这总是会破坏你原本想表达的意思。

[ˌɛlˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

LXIII	.
六十三	.

六十三。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [wɪt] , [duː] [nɑːt] [let] [jʊr; jər] [ˈwɪti] [riˈmaːks] [ɪnˈgroʊs] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] ,

If	you	are	a	wit	,	do	not	let	your	witty	remarks	engross	the	whole	conversation	,
如果	你	是	一个	有	,	做	不是	让	你的	机智	评论	独占	这	所有的	对话	,

如果你机智幽默，不要让你的俏皮话主导整个谈话。

[æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwuːndz] [ðə; ði] [self] - [lʌv] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ˈhɪrər] , [huː] [ˈɔːlsoʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [hɜːrd] ,

as	it	wounds	the	self	-	love	of	your	hearers	,	who	also	wish	to	be	heard	,
作为	它	伤口	这	自己	-	爱	的	你的	听众	,	WHO	还	希望	到	是	听到	,

因为它伤害了听众的自尊心，而他们也渴望被倾听。

[ænd; ənd] [bɪˈkʌmz] [ɪkˈsesɪvli] [fəˈtiːgɪŋ] .

and	becomes	excessively	fatiguing	.
和	变成	过度	令人疲惫的	.

并且会变得过度疲劳。

[ˌɛlˈɛksˈaɪˈviː] .

LXIV	.
lxiv	.

第六十四章

[duː] [nɑːt] [əˈdres] [ˈpɜːsənz] [baɪ] [ðə; ði] [ɪˈnɪʃ(ə)l] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [neɪmz] ; “ [ˈmɪsɪz] . [ə; eɪ] . [sez] [ðɪs] ; ”

Do	not	address	persons	by	the	initial	of	their	names	;	“	Mrs	.	A	.	says	this	;	”
做	不是	地址	人	经过	这	最初的	的	他们的	姓名	;	“	太太	.	一个	.	说道	这	;	”

不要用名字的首字母称呼他人；例如：“A女士说：”

“ [ˈmɪsɪz] . [biː] . [dʌz] [ðæt] ; ” [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [mɑːrk] [ʌv; əv] [vʌlˈgærəti] .

“	Mrs	.	B	.	does	that	;	”	it	is	a	mark	of	vulgarity	.
“	太太	.	B	.	做	那	;	”	它	是	一个	标记	的	粗俗	.

“B夫人那样做；”这是一种粗俗的行为。

[ˈvɪzɪts] .

VISITS	.
访问	.

访问。

[ˌɛl'ɛks'viː] .

LXV	.
六十五	.

六十五。

[ə; eɪ]['leɪdiːz] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːrd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ʌv; əv] [smɔːl] [saɪz] , [gleɪzd] , [bʌt; bət][nɑːt][gɪlt] .

A	lady's	visiting	card	should	be	of	small	size	,	glazed	,	but	not	gilt	.
一个	女士的	访问	卡片	应该	是	的	小的	尺寸	,	釉面	,	但	不是	镀金	.

女士的名片应该尺寸小巧，表面光滑，但不要镀金。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'greɪvd] [ɪn] [skrɪpt] ['kærəktərz] , [smɔːl] [ænd; ənd] [-]

It	should	be	engraved	in	script	characters	,	small	and	[	27	]
它	应该	是	刻	在	脚本	人物	,	小的	和	[	-	]

它应该用手写体刻上，小而[27]

[niːt] , [nɑːt][ɪn]['dʒɜːrmən][tekst][ɔːr][oʊld] ['ɪŋglɪʃ] .

neat	,	not	in	German	text	or	Old	English	.
整洁的	,	不是	在	德语	文本	或者	老的	英语	.

简洁明了，不是德语文本或古英语文本。

['nevər] [hæv; həv][jʊr; jər][kɑːrd] ['prɪntɪd] ; [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [kɑːrd] , [ðoʊ] ['pæsəbl] , [ɪz][nɑːt] ['pɜːrfɪktli]

Never	have	your	card	printed	;	a	written	card	,	though	passable	,	is	not	perfectly
绝不	有	你的	卡片	打印	;	一个	书面	卡片	,	尽管	及格	,	是	不是	完美

[ˌeɪ 'juː][feɪt] .

au	fait	.
au	事实	.

千万不要打印名片；手写名片虽然勉强过关，但并不完全准确。

[ɪf] [juː; jʊ] [raɪt] [ðem; ðəm] , ['nevər][fɜːrst] [drɔː] [ə; eɪ][laɪn] [ə'krɔːs] [ðə; ði][kɑːrd][tuː; tə] [gaɪd] [juː; jʊ] ,

If	you	write	them	,	never	first	draw	a	line	across	the	card	to	guide	you	,
如果	你	写	他们	,	绝不	第一的	画	一个	线	穿过	这	卡片	到	指导	你	,

如果你要写卡片，千万不要先在卡片上画线来引导你。

— [ˌaɪ 'tiː][bɪ'təʊkənz] [ɪl] - ['briːdɪŋ] .

—	it	betokens	ill	-	breeding	.
—	它	标记	患病的	-	选育	.

——这表明教养不良。

[lks'vaɪ] .

LXVI	.
六十六	.

六十六。

[ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] [kɔːl][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [ɪk'siːd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər][tuː; tə] ['twenti]

A	morning	call	should	not	exceed	from	a	quarter	of	an	hour	to	twenty
一个	早晨	称呼	应该	不是	超过	从	一个	四分之一	的	一个	小时	到	二十

['mɪnɪts] [ɪn] [du'reɪʃn] ;

minutes	in	duration	;
分钟	在	期间	;

早晨的电话拜访时间不应超过15分钟至20分钟；

[ðə; ði][moʊst]['prɑːpər][taɪm][fɔːr; fər] [sʌtʃ] ['vɪzɪts][ɪz] [bɪ'twiːn] [ɪ'lev(ə)n][ænd; ənd] [tuː] [ə'klɔk, əu-] ;

the	most	proper	time	for	such	visits	is	between	eleven	and	two	o'clock	;
这	最多	恰当的	时间	为了	这样的	访问	是	之间	十一	和	二	点钟	;

此类拜访的最佳时间是上午 11 点到下午 2 点之间；

[ɪf] [jʊr; jər] [frendz] [ɑːr; ər]['piːp(ə)l][ʌv; əv] ['fæʃ(ə)n] , [frʌm; frəm] [twelv] [tuː; tə] [θriː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]

if	your	friends	are	people	of	fashion	,	from	twelve	to	three	will	be	the
如果	你的	朋友们	是	人们	的	时尚	,	从	十二	到	三	将要	是	这

[best] ['aʊərz] .

best	hours	.
最好的	小时	.

如果你的朋友都是时尚人士，那么中午十二点到下午三点是最佳时间段。

[ˌɛlˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
LXVII **.**
六十七 .

第六十七章

[ɪf] [ðə; ði] [ˈpɜːsənz] [kɔːld] [ɑːn][biː; bi][nɑːt][æt; ət][hoʊm] ,
If **the** **persons** **called** **on** **be** **not** **at** **home** **,**
如果 这 人 称为 在 是 不是 在 家 ,

如果被叫的人不在家，

[liːv] [ə; eɪ][kɑːrd][fɔːr; fər] [iːtʃ] [ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə] [huːm] [ðə; ði][ˈvɪzɪt][wʌz; wəz] [dɪˈzaɪnd] ,
leave **a** **card** **for** **each** **person** **to** **whom** **the** **visit** **was** **designed** **,**
离开 一个 卡片 为了 每个 人 到 谁 这 访问 曾是 设计 ,

给每位受访者留下一张卡片。

[ɔːr][beg][ðə; ði][ˈsɜːrvənt][tuː; tə][ˈmenʃ(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ][inˈkwaiəd][fɔːr; fər][soʊ] [ˈmeni] [ˈpɜːsənz] .
or **beg** **the** **servant** **to** **mention** **that** **you** **inquired** **for** **so** **many** **persons** **.**
或者 求 这 仆人 到 提到 那 你 询问 为了 所以 许多 人 .

或者请仆人提及你询问了这么多人。

[ˌɛlˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
LXVIII **.**
六十八 .

第六十八章

[ðə; ði][ˈsʌbdʒekts][fɔːr; fər][ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][ˈhɑːrmənaɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][jʊr; jər]
The **subjects** **for** **conversation** **should** **harmonize** **with** **the** **character** **of** **your**
这 主题 为了 对话 应该 协调 和 这 特点 的 你的
[ˈvɪzɪt] , [-]
visit **,** **[** **28** **]**
访问 , [-]

谈话的主题应该与你的访问性质相协调，[28]

[ænd; ənd] [prɪˈvent] [jʊr; jər] [ˌɪntrəˈdusɪŋ] [ə; eɪ] [geɪ] [ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] , [wen] [ˈpeɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈvɪzɪt][ʌv; əv]
and **prevent** **your** **introducing** **a** **gay** **conversation** **,** **when** **paying** **a** **visit** **of**
和 防止 你的 介绍 一个 同性恋 对话 , 什么时候 付费 一个 访问 的
[kənˈdoʊləns] ;
condolence **;**
慰问 ;

并且在进行吊唁时，避免谈及同性恋话题；

[ɔːr][ˈsʌbdʒekts][riˈkwaiərɪŋ] [diːp] [θɔːt] , [əˈpɑːn][ˈkæʒuəl][ˈvɪzɪts][ɔːr][kɔːlz][ʌv; əv][ˈserəmoʊni] .
or **subjects** **requiring** **deep** **thought** **,** **upon** **casual** **visits** **or** **calls** **of** **ceremony** **.**
或者 主题 需要 深的 想法 , 之上 随意的 访问 或者 呼叫 的 仪式 .

或需要深入思考的话题，在随意拜访或仪式召唤时。

[ˌɛlˈɛksˈaɪˈɛks] .
LXIX **.**
六十九 .

第六十九。

[ɪn] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈfrendli] [kɔːlz][ˈɔːlmoʊst][ɔːl][ˈserəmoʊni][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪˈspenst] [wɪð; wɪθ] .
In **making** **friendly** **calls** **almost** **all** **ceremony** **should** **be** **dispensed** **with** **.**
在 制作 友好的 呼叫 几乎 全部 仪式 应该 是 分发 和 .

在进行友好通话时，几乎应该省略所有礼节。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [æt; ət][ɔːl] [ˈaʊərz] , [wɪˈðaʊt] [mʌtʃ] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ɔːr] [ˈdresɪŋ] .
They **are** **made** **at** **all** **hours** **,** **without** **much** **preparation** **or** **dressing** **.**
他们 是 制成 在 全部 小时 , 没有 很多 准备 或者 敷料 .

它们随时都可以制作，无需太多准备或装饰。

[ˌɛl'ɛks'ɛks] .

LXX	.
七十士译本	.

七十士译本。

['vɪzɪts] [ʌv; əv] ['serəmoʊni] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [peɪd] ['æftər] [ə; eɪ] ['nɪrli] ['sɪmələr] ['ɪntərv(ə)l] [hæz; həz] [ɪ'læpst]

Visits	of	ceremony	should	be	paid	after	a	nearly	similar	interval	has	elapsed
访问	的	仪式	应该	是	有薪酬的	后	一个	几乎	相似的	间隔	有	过去

[frʌm; frəm] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] .

from	when	they	were	made	.
从	什么时候	他们	是	制成	.

祭祀仪式的拜访应在与举行仪式的时间大致相同的时间间隔后进行。

['piːp(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [gɪv] [juː; jʊ] ['noʊtɪs] ['weðər] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ['seldəm] [ɔːr] ['ɔːf(ə)n] .

People	in	this	way	give	you	notice	whether	they	wish	to	see	you	seldom	or	often	.
人们	在	这	方式	给	你	注意	无论	他们	希望	到	看	你	很少	或者	经常	.

人们会通过这种方式告诉你，他们希望你偶尔见面还是经常见面。

[ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ] .

LXXI	.
六十一	.

七十一。

['nevər] [dɪ'spleɪ] [ðə; ði] ['vɪzɪtɪŋ] [kɑːrdz] [juː; jʊ] [meɪ] [rɪ'siːv] , [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [freɪm]

Never	display	the	visiting	cards	you	may	receive	,	by	placing	them	in	the	frame
绝不	展示	这	访问	牌	你	可能	收到	,	经过	放置	他们	在	这	框架

[ʌv; əv] [jʊr; jər] ['lʊkɪŋ] - [glæs] .

of	your	looking	-	glass	.
的	你的	寻找	-	玻璃	.

千万不要把收到的名片放在镜子的镜框里展示。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['juːʒuəl] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] [kɑːrd] - ['bæskɪt] [ɑːn] [ðə; ði] ['sentər] ['teɪbl] . [-]

It	is	usual	to	have	an	ornamental	card	-	basket	on	the	centre	table	.	[	29	]
它	是	通常	到	有	一个	装饰	卡片	-	篮子	在	这	中心	桌子	.	[	-	]

餐桌中央通常会摆放一个装饰性的卡片篮。[29]

[ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

LXXII	.
七十二	.

七十二。

[ɪf] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [juː; jʊ] [kɔːl] [ə'pɑːn] [ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] , [ɔːr] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [æt; ət] ['teɪbl] ,

If	the	person	you	call	upon	is	preparing	to	go	out	,	or	to	sit	down	at	table	,
如果	这	人	你	称呼	之上	是	准备	到	去	出去	,	或者	到	坐	向下	在	桌子	,

如果你打电话的人正准备出门，或者准备在餐桌旁坐下，

[juː; jʊ] [ɔːt] , [ɔːl'ðoʊ] [æskt] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] , [tuː; tə] [rɪ'taɪər] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .

you	ought	,	although	asked	to	remain	,	to	retire	as	soon	as	possible	.
你	应该	,	虽然	问	到	保持	,	到	退休	作为	很快	作为	可能的	.

即使有人要求你留任，你也应该尽快退休。

[ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] ['vɪzɪtɪd] [soʊ] [ʌn'siːznəbli] ,

The	person	visited	so	unseasonably	,
这	人	到访	所以	反常地	,

这个人来访很不合时宜。

[ʃʊd; ʃəd] [ɑːn] [hɜːr; hər] [pɑːrt] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [kən'siːl] [hɜːr; hər] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər]

should	on	her	part	be	careful	to	conceal	her	knowledge	that	the	other
应该	在	她	部分	是	小心	到	隐藏	她	知识	那	这	其他

[wɪʃɪz] [ðə; ði] ['vɪzɪt] ['endɪd] ['kwɪkli] .

wishes	the	visit	ended	quickly	.
愿望	这	访问	结束	迅速地	.

她自己应该小心翼翼地隐瞒对方希望尽快结束这次拜访的事实。

[lksk'sɪɪiː] .
LXXIII .
七十三 .

七十三。

[ˌserə'moʊniəs] ['vɪzɪts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʃɔːrt] ;
Ceremonious **visits** **should** **be** **short** **;**
隆重 访问 应该 是 短的 ;

礼节性访问应尽量简短;

[ɪf] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [siːsiz] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə'gen] [kən'tɪnjuːd] [baɪ] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [juː; jʊ] [hæv; həv]
if **the** **conversation** **ceases** **without** **being** **again** **continued** **by** **the** **person** **you** **have**
如果 这 对话 停止 没有 存在 再次 持续 经过 这 人 你 有
[kʌm] [tuː; tə] [siː] ,
come **to** **see** **,**
来 到 看 ,

如果谈话就此结束，而你所见的那个人没有继续进行下去，

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['raɪzɪz] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [siːt] ['ʌndər] ['eni] ['priːtekst] [wət'evər] ,
and **if** **she** **rises** **from** **her** **seat** **under** **any** **pretext** **whatever** **,**
和 如果 她 上升 从 她 座位 在下面 任何 借口 任何 ,

如果她以任何借口起身离开座位，

['kʌstəm] [rɪ'kwaɪrz] [juː; jʊ] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [ˌsælju'teɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɪð'drɔː] .
custom **requires** **you** **to** **make** **your** **salutation** **and** **withdraw** **.**
风俗 需要 你 到 制作 你的 问候 和 提取 .

按照习俗，你需要先打个招呼，然后退下。

[ɪf] ['ʌðər] ['vɪzɪtərz] [ɑːr; ər] [ə'naʊnst] , [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [suːn] ['æftər] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] [mʌtʃ] .
If **other** **visiters** **are** **announced** **,** **you** **should** **leave** **soon** **after** **without** **saying** **much** **.**
如果 其他 访客 是 宣布 , 你 应该 离开 很快 后 没有 说 很多 .

如果有其他访客到来，你应该尽快离开，不要多说话。

[ɪf] [ə; eɪ] ['letər] [ɪz] [brɔːt] [ɪn] , [ɪn'triːt] [jʊr; jər] ['hoʊstəs] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] ;
If **a** **letter** **is** **brought** **in** **,** **entreat** **your** **hostess** **to** **read** **it** **;**
如果 一个 信 是 带来 在 , 恳求 你的 女主人 到 读 它 ;

如果有人带来信件，请恳请女主人阅读;

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['prɑːbəbli] [nɑːt] [duː] [soʊ] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['sɜːrkəmstæns] [wɪl] [wɔːrn] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['ʃɔːrt(ə)n]
she **will** **probably** **not** **do** **so** **,** **and** **this** **circumstance** **will** **warn** **you** **to** **shorten**
她 将要 大概 不是 做 所以 , 和 这 环境 将要 警告 你 到 缩短
[jʊr; jər] ['vɪzɪt] .
your **visit** **.**
你的 访问 .

她可能不会这样做，这种情况会提醒你缩短访问时间。

[sevntɪ'fɔː] .
LXXIV .
七十四 .

七十四。

[ə; eɪ] ['leɪdi] [ɪz] [æt; ət] ['lɪbərti] [tuː; tə] [teɪk] ['iːðər] [ə; eɪ] [-]
A **lady** **is** **at** **liberty** **to** **take** **either** **a** **[** **30** **]**
一个 女士 是 在 自由 到 拿 任何一个 一个 [-]

一位女士可以自由选择[30]

['dʒent(ə)lmən] [ɔːr] [ə'nʌðər] ['leɪdi] [tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [frend] , [wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ]
gentleman **or** **another** **lady** **to** **pay** **a** **morning** **visit** **to** **a** **friend** **,** **without** **asking**
绅士 或者 其他 女士 到 支付 一个 早晨 访问 到 一个 朋友 , 没有 问
[pər'mɪʃ(ə)n] ;
permission **;**
允许 ;

男士或女士未经允许，在早晨拜访朋友;

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd]['nevər] [ə'laʊ] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ðə; ði] [seɪm] ['lɪbərti] ;

but	she	should	never	allow	a	gentleman	the	same	liberty	;
但	她	应该	绝不	允许	一个	绅士	这	相同的	自由	;

但她绝不应该允许一位绅士享有同样的自由；

[ɪf] [hi:; hi][dɪ'zaɪɜ-z][tu:; tə] [meɪk] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [noʊn] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ,

if	he	desires	to	make	any	of	his	friends	known	to	her	,
如果	他	欲望	到	制作	任何	的	他的	朋友们	已知	到	她	,

如果他想让她认识他的任何朋友，

[hi:; hi][mʌst; məst][fɜ:rst][æsk] [ɪf] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [wʊd] [bi:; bi] [ə'gri:əb(ə)l] .

he	must	first	ask	if	the	acquaintance	would	be	agreeable	.
他	必须	第一的	问	如果	这	熟人	会	是	同意	.

他必须先询问对方是否愿意。

['el'eks'eksv'i:] .

LXXV	.
七十五	.

七十五

[wen] [ə; eɪ]['leɪdi]['vɪzɪts] [ə'nʌðər] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] , [hɜ:r; hər]['vɪzɪt][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'tɜ:rnd]

When	a	lady	visits	another	for	the	first	time	,	her	visit	should	be	returned
什么时候	一个	女士	访问	其他	为了	这	第一的	时间	,	她	访问	应该	是	返回

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [wi:k] .

within	a	week	.
之内	一个	星期	.

女士第一次拜访另一位女士时，应该在一周内回访。

[lksks'vi:] .

LXXVI	.
七十六	.

七十六年

[ɪf] [wen] ['peɪɪŋ] [æn; ən] ['i:vnɪŋ] ['vɪzɪt][ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd][faɪnd][ə; eɪ]['pɑ:rti] [ə'sembld] ,

If	when	paying	an	evening	visit	you	should	find	a	party	assembled	,
如果什么时候	付费	一个	晚上	访问	你	应该	寻找	一个	派对	组装	,

如果晚上拜访时发现有人聚会，

['entər][æz; əz][ju:; jʊ] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv] [dʌn] , [bʌt; bət][rɪ'meɪn]['oʊnli][ə; eɪ][fju:] ['mɪnɪts] ,

enter	as	you	would	otherwise	have	done	,	but	remain	only	a	few	minutes	,
进入	作为	你	会	否则	有	完毕	,	但	保持	仅有的	一个	很少	分钟	,

像往常一样进入，但只停留几分钟。

[ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [ɪn][æz; əz]['kwaɪət][ə; eɪ] [weɪ] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .

and	escape	in	as	quiet	a	way	as	possible	.
和	逃脱	在	作为	安静的	一个	方式	作为	可能的	.

尽可能悄无声息地逃走。

[let] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [noʊn] ['ʃɔ:rtli] ['æftər] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ri:tʃ] [ðə; ði]['fæməli] ,

Let	it	be	known	shortly	after	,	in	such	a	way	that	it	will	reach	the	family	,
让	它	是	已知	不久	后	,	在	这样的	一个	方式	那	它	将要	抵达	这	家庭	,

务必尽快以某种方式将消息传达给家属。

[ðæt] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv] ['kʌmpəni] ['bi:ɪŋ] [ə'sembld] .

that	you	were	unaware	of	company	being	assembled	.
那	你	是	不知情	的	公司	存在	组装	.

你并不知道公司正在组建。

[ˌɛl'ɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ] .

LXXVII	.
七十七	.

七十七。

[ɪn] ['kɔ:lɪŋ] [ə'pɑ:n][ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n] ['steɪɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][hoʊ'tel] , [ɪf] [ʃi:; ʃi][ɪz][nɑ:t][æt; ət][hoʊm][ˌeɪ di: 'di:]
In **calling** **upon** **a** **person** **staying** **at** **a** **hotel** **,** **if** **she** **is** **not** **at** **home** **add**
在 呼叫 之上 一个 人 入住 在 一个 酒店 , 如果 她 是 不是 在 家 添加
[jʊr; jər] [-]
your **[** **31** **]**
你的 [-]

拜访住在酒店的人时，如果她不在家，请加上您的[31]

[ə'dres] [tu:; tə][jʊr; jər] [neɪm] , [els] [jʊr; jər]['vɪzɪt] [meɪ] [bi:; bi] ['fru:tləs] .
address **to** **your** **name** **,** **else** **your** **visit** **may** **be** **fruitless** **.**
地址 到 你的 姓名 , 别的 你的 访问 可能 是 徒劳无功 .

地址必须写上您的姓名，否则您的来访可能徒劳无功。

[lksvi:i:i] .
LXXVIII **.**
第七十八章 .

七十八。

[wen] [ə'baʊt][tu:; tə][bi:; bi]['æbsənt][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , [meɪk] [jʊr; jər] [ˌfer'wel] ['vɪzɪt] [ʃɔ:rt] ,
When **about** **to** **be** **absent** **a** **long** **time** **,** **make** **your** **farewell** **visit** **short** **,**
什么时候 关于 到 是 缺席的 一个 长的 时间 , 制作 你的 告别 访问 短的 ,

即将长时间离开时，告别拜访要简短。

[ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði][fækt] ; [ɪf] ['nesəseri] [tu:; tə] [li:v] [jʊr; jər][kɑ:rd] ,
announcing **the** **fact** **;** **if** **necessary** **to** **leave** **your** **card** **,**
宣布 这 事实 ; 如果 必要的 到 离开 你的 卡片 ,

宣布此事；如有必要，请留下您的名片。

[mɑ:rk][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:][ti:] . [ti:] . [el] . [ɔ:r][pi:] . [pi:] . [si:] . [wen] [ju:; jʊ] [rɪ'tɜ:rn] ,
mark **on** **it** **T** **.** **T** **.** **L** **.** **or** **P** **.** **P** **.** **C** **.** **When** **you** **return** **,**
标记 在 它 T . T . L . 或者 P . P . C . 什么时候 你 返回 ,

返回时，请在其上标记 TTL 或 PPC。

[ðoʊz] [ə'pɑ:n] [hu:m] [ju:; jʊ][hæv; həv] [kɔ:ld] [wɪl] [peɪ] [ju:; jʊ][ðə; ði][fɜ:rst]['vɪzɪt] ; [ðoʊz] [hu:m] [ju:; jʊ]
those **upon** **whom** **you** **have** **called** **will** **pay** **you** **the** **first** **visit** **;** **those** **whom** **you**
那些 之上 谁 你 有 称为 将要 支付 你 这 第一的 访问 ; 那些 谁 你
[hæv; həv] [nɪ'glektɪd] ,
have **neglected** **,**
有 被忽视的 ,

你所呼召的人会首先来拜访你；你所忽略的人，

[wɪl] ['prɑ:pərli] [kən'klu:d] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɪz] [ˌdɪskən'tɪnju:d] .
will **properly** **conclude** **the** **acquaintance** **is** **discontinued** **.**
将要 适当地 结束 这 熟人 是 已停产 .

将正式得出结论，双方关系已经结束。

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['mærid] [waɪl] [ə'brɔ:d] , [ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [keɪs] .
If **you** **are** **married** **while** **abroad** **,** **this** **is** **especially** **the** **case** **.**
如果 你 是 已婚 尽管 国外 , 这 是 尤其 这 案件 .

如果你在国外结婚，这种情况尤其如此。

[ˌɛl'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
LXXIX **.**
七十九 .

第七十九。

['vɪzɪts]['æftər][ə; eɪ]['pɑ:rti][ɔ:r] ['dɪnər] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [peɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wi:k] .
Visits **after** **a** **party** **or** **dinner** **should** **be** **paid** **within** **the** **week** **.**
访问 后 一个 派对 或者 晚餐 应该 是 有薪酬的 之内 这 星期 .

聚会或晚宴后的拜访费用应在一周内支付。

[ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks] .
LXXX .
lxxx .

[ə'pɑːn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['eni] ['membər][ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv][ə'soʊsieɪtɪd]
Upon **the** **death** **of** **any** **member** **of** **a** **family** **with** **which** **you** **have** **associated**
之上 这 死亡 的 任何 成员 的 一个 家庭 和 哪个 你 有 联系
,
,
,

当您所联系的任何家庭成员去世时，

['vɪzɪts][ʌv; əv] [kən'doʊləns] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] ['pɜːrsənəli] [meɪd] [ʌn'tɪl]['æftər][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr] [tuː]
visits **of** **condolence** **should** **not** **be** **personally** **made** **until** **after** **a** **week** **or** **two**
访问 的 慰问 应该 不是 是 亲自 制成 直到 后 一个 星期 或者 二
[hæz; həz] [ɪ'læpst] . [-]
has **elapsed** **.** **[** **32** **]**
有 过去 . [-]

吊唁的行程不应在一两周后亲自进行。[32]

[rɪ'siːvɪŋ] ['vɪzɪts] .
RECEIVING **VISITS** **.**
接收 访问 .

接待访客。

[lksksk'siː] .
LXXXI **.**
81 .

第八十一章

[ɪn] [rɪ'siːvɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] ['vɪzɪts] , [leɪ][ə'saɪd]['eni] [ɪm'plɔɪmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi]['ɑːkjupaɪd] ;
In **receiving** **morning** **visits** **,** **lay** **aside** **any** **employment** **in** **which** **you** **may** **be** **occupied** **;**
在 接收 早晨 访问 , 躺 旁边 任何 就业 在 哪个 你 可能 是 占领 ;

早上接待来访者时，请放下手头的一切工作；

[ðɪs] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][juː; jʊ][tuː; tə] [peɪ] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃnz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [seɪ] [ðoʊz] ['elɪgənt]
this **will** **enable** **you** **to** **pay** **those** **little** **attentions** **,** **and** **to** **say** **those** **elegant**
这 将要 使能够 你 到 支付 那些 小的 注意 , 和 到 说 那些 优雅的
[bʌt; bət] [ə'proʊpriət] ['nʌθiŋz] ,
but **appropriate** **nothings** **,**
但 合适的 什么也没有 ,

这将使你能够注意到那些细微之处，并说出那些优雅而得体的无关紧要的话。

[wɪtʃ] [meɪk] [jʊr; jər] [gests] [ɪ'miːdiətli] [æt; ət] [hoʊm] ,
which **make** **your** **guests** **immediately** **at** **home** **,**
哪个 制作 你的 客人 立即地 在 家 ,

让你的客人立刻感到宾至如归。

[ænd; ənd] [tend] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['kærəktər] [æz; əz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊd] .
and **tend** **to** **the** **establishment** **of** **your** **character** **as** **one** **of** **the** **mode** **.**
和 趋向 到 这 建立 的 你的 特点 作为 一 的 这 模式 .

并倾向于将你的角色确立为其中一种模式。

[wen] [jʊr; jər] ['vɪzɪtərz] [raɪz] [tuː; tə] [dɪ'pɑːrt] , [rɪŋ] [ðə; ði] [bel] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði]
When **your** **visiters** **rise** **to** **depart** **,** **ring** **the** **bell** **for** **a** **servant** **to** **open** **the**
什么时候 你的 访客 上升 到 离开 , 戒指 这 钟 为了 一个 仆人 到 打开 这
[striːt] [dɔːr] .
street **door** **.**
街道 门 .

当访客起身离开时，请按门铃，让仆人去开街门。

[lksiːi] .
LXXXII .
第八十二章 .

第八十二章

[əˈvɔɪd] [ɔːl] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][æŋˈzaɪəti] ; [jet] [let] [ˈnʌθɪŋ] [ɪˈskeɪp] [jʊr; jər] [əˈtenʃ(ə)n] .
Avoid all appearance of anxiety ; yet let nothing escape your attention .
避免 全部 外貌 的 焦虑 ; 然而 让 没有什么 逃脱 你的 注意力 .

避免表现出焦虑，但同时也要时刻保持警惕。

[lksksk'sɪɪiː] .
LXXXIII .
83 .

第八十三章

[wen] [ˈvɪzɪtər] [ˈentər] , [raɪz] [ɪˈmiːdiətli] , [æd'væns] [tɔːrd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [rɪˈkwest] [ðem; ðəm]
When visitors enter , rise immediately , advance toward them , and request them
什么时候 访客 进入 , 上升 立即地 , 进步 朝向 他们 , 和 要求 他们
[tuː; tə][biː; bi] ['siːtɪd] .
to be seated .
到 是 坐着 .

当访客进入时，立即起身，走向他们，并请他们入座。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['eldərli] ['pɜːrs(ə)n] , [ɪn'sɪst][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði][ɑːrm] - [tʃer] ; [ɪf] [ə; eɪ]
If it is an elderly person , insist upon his occupying the arm - chair ; if a
如果 它 是 一个 老年 人 , 坚持 之上 他的 占领 这 手臂 - 椅子 ; 如果 一个
['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

如果是老年人，坚持让他坐在扶手椅上；如果是女士，

[beg][hɜːr; hər][tuː; tə][biː; bi] ['siːtɪd] [ɑːn][ðə; ði]['soʊfə] . [-]
beg her to be seated on the sofa . [33]
求 她 到 是 坐着 在 这 沙发 . [-]

求她坐在沙发上。[33]

[ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'viː] .
LXXXIV .
84 .

第八十四章

[ɪn] ['wɪntər] [ðə; ði][moʊst]['ɑːnərəb(ə)l] [pleɪs] [ɪz][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪərpleɪs] ; ['ðerfɔːr] ,
In winter the most honorable place is the corner of the fireplace ; therefore ,
在 冬天 这 最多 光荣的 地方 是 这 角落 的 这 壁炉 ; 所以 ,

冬天里，最尊贵的地方是壁炉的角落；因此，

[ɪf] [ə; eɪ] ['mærid] ['leɪdi]['entərz] , ['ɔːfər][hɜːr; hər][ðæt] [siːt] .
if a married lady enters , offer her that seat .
如果 一个 已婚 女士 进入 , 提供 她 那 座位 .

如果一位已婚女士进来，请把座位让给她。

[ɪf] [ðɪs] [pleɪs] [ɪz]['ɑːkjupaɪd][baɪ][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
If this place is occupied by a young lady ,
如果 这 地方 是 占领 经过 一个 年轻的 女士 ,

如果这个位置住的是一位年轻女士，

[ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə][raɪz][ænd; ənd]['ɔːfər][hɜːr; hər] [siːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,
she ought to rise and offer her seat to the other ,
她 应该 到 上升 和 提供 她 座位 到 这 其他 ,

她应该起身，把座位让给别人。

['teɪkɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr'self][ə; eɪ] [tʃer] [ɪn] [ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ruːm] .

taking	**for**	**herself**	**a**	**chair**	**in**	**another**	**part**	**of**	**the**	**room**	**.**
采取	为了	她自己	一个	椅子	在	其他	部分	的	这	房间	.

她走到房间另一边，搬了把椅子坐下。

[ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'viː] .

LXXXV	**.**
85	.

第八十五章

[ɪn][prə'pɔːrʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ðɪ]['vɪzɪtər][ɪz][ə; eɪ]['streɪndʒər] , [juː; jʊ] [wɪl] [raɪz] , [ænd; ənd]['eni] ['pɝːsənz]

In	**proportion**	**as**	**the**	**visiter**	**is**	**a**	**stranger**	**,**	**you**	**will**	**rise**	**,**	**and**	**any**	**persons**
在	部分	作为	这	访客	是	一个	陌生人	,	你	将要	上升	,	和	任何	人

[ɔːl'redi] [ðer; ðər] ,

already	**there**	**,**
已经	那里	,

来访者越是陌生，你就越要起身，而任何已经在场的人也是如此。

[ʃʊd; ʃəd][duː][ðə; ðɪ] [seɪm] .

should	**do**	**the**	**same**	**.**
应该	做	这	相同的	.

也应该这样做。

[ɪf] ['eni] [wɪð'drɔː] , [kən'dʌkt] [ðem; ðəm][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ðɪ] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['pɑːrlər] .

If	**any**	**withdraw**	**,**	**conduct**	**them**	**as**	**far**	**as**	**the**	**door**	**of**	**the**	**parlor**	**.**
如果	任何	提取	,	执行	他们	作为	远的	作为	这	门	的	这	客厅	.

如果有人要退出，就把他们带到客厅门口。

- .

LXXXVI	**.**
-	.

第八十六章

[æz; əz]['hoʊstəs] , [ɪn][jʊr; jər] [ə'tenʃnz] , [kən'sɪdər][ɔːl][jʊr; jər] [gests] ['iːkwəl] ;

As	**hostess**	**,**	**in**	**your**	**attentions**	**,**	**consider**	**all**	**your**	**guests**	**equal**	**;**
作为	女主人	,	在	你的	注意	,	考虑	全部	你的	客人	平等的	;

作为女主人，在款待客人时，要平等对待所有客人；

[ðə; ðɪ] ['gretɪst] ['streɪndʒər][ɔːr]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv] [liːst] [ræŋk][ʃʊd; ʃəd] , [ɪf] ['eni] , [rɪ'siːv] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n]

the	**greatest**	**stranger**	**or**	**person**	**of**	**least**	**rank**	**should**	**,**	**if**	**any**	**,**	**receive**	**more**	**attention**
这	最	陌生人	或者	人	的	至少	秩	应该	,	如果	任何	,	收到	更多的	注意力

[ðæn; ðən] ['ʌðər] .

than	**others**	**.**
比	其他的	.

如果一定要对陌生人或地位最低的人给予更多关注，那也应该如此。

[lksksks'vɪiː] .

LXXXVII	**.**
87	.

第八十七章

[ɪf] [jʊr; jər] [gests] [ɑːr; ər][ə'baʊt][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɑːn][ə; eɪ]['vɪzɪt][ʌv; əv]['eni][leŋkθ; leŋθ] ,

If	**your**	**guests**	**are**	**about**	**to**	**remain**	**on**	**a**	**visit**	**of**	**any**	**length**	**,**
如果	你的	客人	是	关于	到	保持	在	一个	访问	的	任何	长度	,

如果您的客人即将进行长时间的访问，

[siː] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l] [ðæt] [ðer; ðər] [ruːm] [ɪz] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ] ['evriθɪŋ] [-]

see	**before**	**their**	**arrival**	**that**	**their**	**room**	**is**	**furnished**	**with**	**everything**	**[**	**34**	**]**
看	前	他们的	到达	那	他们的	房间	是	提供	和	一切	[	-	]

在他们到达之前，检查他们的房间是否配备了所有必需品[34]

[wɪtʃ] [kæn; kən] [kən'trɪbju:t] [tu:; tə] ['ni:tnəs] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['kʌmfərt] .

which	**can**	**contribute**	**to**	**neatness**	**,**	**and**	**their**	**comfort**	**.**
哪个	能	贡献	到	整洁	,	和	他们的	舒适	.

这有助于保持整洁，并提升他们的舒适度。

[kən'grætʃəleɪt] [ðem; ðəm][ə'pɑ:n][ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['pleʒər] [ˌaɪ 'ti:] ['gɪvz]

Congratulate	**them**	**upon**	**their**	**arrival**	**,**	**and**	**express**	**the**	**pleasure**	**it**	**gives**
祝贺	他们	之上	他们的	到达	,	和	表达	这	乐趣	它	给予

[ju:; jʊ] ;

you	**;**
你	;

祝贺他们抵达，并表达你对此感到高兴；

[ɪn'kwaɪər]['kaɪndli][ə'baʊt][ðə; ði]['ɪnsɪdənts][ʌv; əv][ðer; ðər] ['dʒɜ:rni] , [ænd; ənd] [rɪ'kwest] [ðem; ðəm][tu:; tə]

inquire	**kindly**	**about**	**the**	**incidents**	**of**	**their**	**journey**	**,**	**and**	**request**	**them**	**to**
查询	亲切地	关于	这	事件	的	他们的	旅行	,	和	要求	他们	到

[meɪk] [jʊr; jər] [haʊs] [ðer; ðər][hoʊm] .

make	**your**	**house**	**their**	**home**	**.**
制作	你的	房子	他们的	家	.

亲切地询问他们旅途中的经历，并邀请他们到你家做客。

[bi:; bi] [ə'sɪdʒuəs] [ɪn][jʊr; jər] [ə'tenʃnz] , [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] ['evri] ['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] ['ɪntrəst]

Be	**assiduous**	**in**	**your**	**attentions**	**,**	**and**	**show**	**them**	**every**	**object**	**of**	**interest**
是	刻苦	在	你的	注意	,	和	展示	他们	每一个	目的	的	兴趣

[ə'baʊt][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['neɪbərhʊd] .

about	**the**	**house**	**and**	**neighborhood**	**.**
关于	这	房子	和	邻里	.

要细心周到，带他们参观房子和附近街区，让他们看到所有有趣的东西。

[lksvɪ:i] .

LXXXVIII	**.**
88	.

第八十八章

[ɪf] [jʊr; jər] [gests] [ɪk'spres] [æn; ən][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv] ['li:vɪŋ] [ju:; jʊ] , [ə'fekʃənətli] [ɪn'devər] [tu:; tə]

If	**your**	**guests**	**express**	**an**	**intention**	**of**	**leaving**	**you**	**,**	**affectionately**	**endeavor**	**to**
如果	你的	客人	表达	一个	意图	的	离开	你	,	亲切地	努力	到

[dɪ'teɪn] [ðem; ðəm] ;

detain	**them**	**;**
扣留	他们	;

如果你的客人表示想要离开，请热情地尽力挽留他们；

[ɪf] [nɑ:t] [sək'sesf(ə)l] , [rɪ'nu:] [jʊr; jər][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] ['vɪzɪt] , [ænd; ənd] [ɪk'spres] [jʊr; jər]

if	**not**	**successful**	**,**	**renew**	**your**	**invitation**	**for**	**another**	**visit**	**,**	**and**	**express**	**your**
如果	不是	成功的	,	更新	你的	邀请	为了	其他	访问	,	和	表达	你的

[rɪ'gret] [æt; ət] ['pɑ:rtɪŋ] [soʊ] [su:n] .

regret	**at**	**parting**	**so**	**soon**	**.**
后悔	在	离别	所以	很快	.

如果未能成功，请再次邀请对方来访，并表达您对这么快就分别的遗憾。

[ˌɛl'ɛks'ɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .

LXXXIX	**.**
89	.

第八十九。

[ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] [rɪ'si:vɪŋ] ['kʌmpəni] [kæn; kən]['oʊnli][bi:; bi] [ə'kwaɪrd] [baɪ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ɪk'spɪriəns] ,

The	**art**	**of**	**receiving**	**company**	**can**	**only**	**be**	**acquired**	**by**	**education**	**,**	**experience**	**,**
这	艺术	的	接收	公司	能	仅有的	是	获得	经过	教育	,	经验	,

[ɔ:r][kloʊz][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] .

or	**close**	**observation**	**.**
或者	关闭	观察	.

接待客人的艺术只能通过教育、经验或仔细观察才能获得。

[hæv; həv][ə; eɪ][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][ækt]['nætʃ(ə)rəli] , [nɑːt] ['hɜːrid] ,

Have	a	determination	to	act	naturally	,	not	hurried	,
有	一个	决心	到	行为	自然	,	不是	慌忙	,

要有自然行事的决心，不要仓促行事。

[ænd; ənd][let][ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [pliːz] [biː; bi][ə; eɪ] ['ruːlɪŋ] ['prɪnsəp(ə)l] ; [juː; jʊ] [wɪl] [ðen] ['dʒen(ə)rəli]

and	let	a	desire	to	please	be	a	ruling	principle	;	you	will	then	generally
和	让	一个	欲望	到	请	是	一个	裁决	原则	;	你	将要	然后	一般来说

[ækt] [kə'rektli] . [-]

act	correctly	.	[	35	]
行为	正确	.	[	-	]

让取悦他人的愿望成为你的行为准则；这样你通常就会做出正确的行为。[35]

[ðə; ði] [bɔːl] - [ruːm] .

THE	BALL	-	ROOM	.
这	球	-	房间	.

宴会厅。

[ˌɛks'siː] .

XC	.
XC	.

XC。

[ˌɪnvi'teiʃənz] [tuː; tə][ə; eɪ][bɔːl][ɔːr] ['iːvnɪŋ] ['pɑːrti][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['leɪdiːz] [neɪm] ,

Invitations	to	a	ball	or	evening	party	should	be	given	in	the	lady's	name	,
邀请函	到	一个	球	或者	晚上	派对	应该	是	给定	在	这	女士的	姓名	,

舞会或晚宴的邀请函应该以女士的名义发出。

[ænd; ənd] ['ænsər] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ˌɪnvi'teiʃənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'drest] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,

and	answers	to	such	invitations	should	be	addressed	to	her	,
和	答案	到	这样的	邀请函	应该	是	已解决	到	她	,

对这类邀请的回复应该发给她。

[kɑːrdz][ʌv; əv][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ɪʃuːd] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] [θriː] [wiːks] ['priːviəs]

cards	of	invitation	are	usually	issued	from	one	to	three	weeks	previous
牌	的	邀请	是	通常	发布	从	一	到	三	周	以前的

[tuː; tə][ðə; ði] [ˌentər'teɪnmənt] .

to	the	entertainment	.
到	这	娱乐	.

邀请函通常在活动举办前一到三周发出。

[ˌɛksˌsiː'aɪ] .

XCI	.
xci	.

XCI。

[ðə; ði]['aʊərz][fɔːr; fər][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [gests] ['veri] [frʌm; frəm][naɪn][tuː; tə] [twelv]

The	hours	for	the	arrival	of	the	guests	vary	from	nine	to	twelve
这	小时	为了	这	到达	的	这	客人	各不相同	从	九	到	十二

[ə'klɔk, əu-] :

o'clock	:
点钟	:

客人到达时间从早上九点到十二点不等：

[ɪn] [ðɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði]['juːsədʒəz, 'juːsɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ]

in	this	you	will	be	guided	by	the	usages	of	the	circle	in	which	you
在	这	你	将要	是	引导	经过	这	用法	的	这	圆圈	在	哪个	你

[muːv] .

move	.
移动	.

在此过程中，你将遵循你所处圈子的惯例。

[zɪs] .
XCII .
xcii .

九十二。

['nevər] [goʊ] ['ɜ:rli] [tu:; tə][ə; eɪ]['pʌblɪk] [bɔ:l] ; [ænd; ənd][du:][nɑ:t][bi:; bi] ['fri:kwəntli] [si:n] [æt; ət] [sʌtʃ] .
Never **go** **early** **to** **a** **public** **ball** **;** **and** **do** **not** **be** **frequently** **seen** **at** **such** **.**
绝不 去 早期的 到 一个 民众 球 ; 和 做 不是 是 频繁地 已见 在 这样的 .

参加公开舞会千万不要提前到达；也不要经常出现在这种场合。

[wen] [ju:; jʊ][du:] [ə'tend] , [du:][nɑ:t] [dæns] [frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][ju:; jʊ]['entər][ðə; ði] [ru:m] [ʌn'tɪl]
When **you** **do** **attend** **,** **do** **not** **dance** **from** **the** **time** **you** **enter** **the** **room** **until**
什么时候 你 做 出席 , 做 不是 舞蹈 从 这 时间 你 进入 这 房间 直到
[ju:; jʊ] [li:v] ;
you **leave** **;**
你 离开 ;

如果你参加活动，从进入房间到离开期间都不要跳舞；

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [li:v] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [fju:] [-]
it **may** **leave** **the** **impression** **that** **you** **have** **few** **[** **36** **]**
它 可能 离开 这 印象 那 你 有 很少 [-]

这可能会给人留下你很少[36]的印象

[ˌɑ:pər'tu:nətiz] [ʌv; əv] ['dænsɪŋ] [ɪk'sept] [æt; ət] [sʌtʃ] [bɔ:lz] .
opportunities **of** **dancing** **except** **at** **such** **balls** **.**
机会 的 跳舞 除了 在 这样的 球 .

除了舞会之外，没有其他跳舞的机会。

[ˌɛksˌsi:'aɪ'aɪ'aɪ] .
XCIII **.**
93 .

93.

[æz; əz][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['leɪdi:z] [dres] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][bɔ:l][ɪz][soʊ] ['kɑ:nstəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ] ,
As **the** **fashion** **for** **a** **lady's** **dress** **for** **a** **ball** **is** **so** **constantly** **changing** **,**
作为 这 时尚 为了 一个 女士的 裙子 为了 一个 球 是 所以 不断地 变化 ,

由于女士参加舞会的礼服款式变化如此之快，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [prɪ'skraɪb] .
it **is** **impossible** **to** **prescribe** **.**
它 是 不可能的 到 规定 .

这无法开处方。

[bʌt; bət][wi:; wi] [meɪ] [rɪ'mɑ:rk] , [ðæt] [ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] “ [faɪn] [æz; əz][ə; eɪ] ['snoʊi]
But **we** **may** **remark** **,** **that** **the** **handkerchief** **should** **be** **“** **fine** **as** **a** **snowy**
但 我们 可能 评论 , 那 这 手帕 应该 是 “ 美好的 作为 一个 下雪的
['kɑ:bweb] ,
cobweb **,**
蛛网 ,

但我们不妨指出，手帕应该"像雪蛛网一样细密"。

” [ænd; ənd]['pɜ:rfju:md][dʒʌst] [sə'fɪʃntli] [tu:; tə]['rendər][ˌaɪ 'ti:] [ə'gri:əb(ə)l] .
” **and** **perfumed** **just** **sufficiently** **to** **render** **it** **agreeable** **.**
” 和 香 只是 足够 到 使成为 它 同意 .

并添加了适量的香料，使其令人愉悦。

[jʊr; jər] [glʌvz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ʌv; əv] [waɪt] [kɪd] , [jʊr; jər] [ʃu:z] [smɔ:l] [ænd; ənd] ['fɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Your **gloves** **should** **be** **of** **white** **kid** **,** **your** **shoes** **small** **and** **fitting** **with** **the**
你的 手套 应该 是 的 白色的 孩子 , 你的 鞋 小的 和 配件 和 这
['naɪsɪst] [ɪg'zæktnəs] .
nicest **exactness** **.**
最友善的 精确 .

你的手套应该是白色小羊皮的，你的鞋子要小巧合身，而且要非常精致。

- .

XCIV .

- .

九十四。

[wen] [juː; jʊ]['entər][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ruːm] , [ɪ'miːdiətli] [æd'væns][ænd; ənd][peɪ][jʊr; jər]

When you enter the drawing - room , immediately advance and pay your

什么时候 你 进入 这 绘画 - 房间 , 立即地 进步 和 支付 你的

[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ;

respects to the ladies of the house ;

尊重 到 这 女士们 的 这 房子 ;

进入客厅后，立即上前向家中的女主人致敬；

[ʌn'tɪl] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [duː][nɑːt]['rekəgnaɪz] ['eni][wʌn][juː; jʊ] [meɪ] [noʊ] .

until this is done , do not recognise any one you may know .

直到 这 是 完毕 , 做 不是 认出 任何 一 你 可能 知道 .

在此之前，不要认出任何你认识的人。

[ɪf] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] ['hæpənz] , [ðə; ði]['leɪdi][ɪz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [wen] [juː; jʊ]['entər] ,

If , as it sometimes happens , the lady is not in the room when you enter ,

如果 , 作为 它 有时 发生 , 这 女士 是 不是 在 这 房间 什么时候 你 进入 ,

如果像有时发生的那样，你进入房间时那位女士不在房间里，

[ðoʊ] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] ['rædər] [ɪm'bærəsɪŋ] [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [miːt] ['eni]

though the position may be rather embarrassing if you do not meet any

尽管 这 位置 可能 是 相当 尴尬的 如果 你 做 不是 见面 任何

[ə'kweɪntəns] ,

acquaintances ,

熟人 ,

不过，如果你没有遇到任何熟人，这种情况可能会相当尴尬。

[duː][nɑːt] [ʃoʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] ,

do not show that it is so ,

做 不是 展示 那 它 是 所以 ,

不要表现出事实如此，

[bʌt; bət]['entər]['ɪntuː][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['pɑːrtnər][ɔːr][ðə; ði]['leɪdi] ['nɪrəst] [juː; jʊ] , [ʌn'tɪl]

but enter into conversation with your partner or the lady nearest you , until

但 进入 进入 对话 和 你的 伙伴 或者 这 女士 最近的 你 , 直到

[ðə; ði]['leɪdi] [-]

the lady [37]

这 女士 [-]

但要与你的伴侣或离你最近的女士交谈，直到这位女士[37]

[rɪ'tɜːrn] , [wen] [juː; jʊ] [ɪ'miːdiətli] [peɪ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ;

returns , when you immediately pay your respects ;

返回 , 什么时候 你 立即地 支付 你的 尊重 ;

返回时，请立即表达您的敬意；

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [mɑːrkt] [ðæn; ðən] [wen] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] ['vɪzɪt] .

which should be a little more marked than when paying a morning visit .

哪个 应该 是 一个 小的 更多的 标记 比 什么时候 付费 一个 早晨 访问 .

这应该比早上来访时更明显一些。

[ˌɛksˌsiː'viː] .

XCV .

xcv .

XCV。

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [duː][nɑːt]['entər][ə; eɪ] [ruːm] [ə'loʊn] .

If possible , do not enter a room alone .

如果 可能的 , 做 不是 进入 一个 房间 独自的 .

如果可以，请不要独自进入房间。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][noʊ] ['brʌðər] [ɔːr] [nɪr] [rɪ'leɪʃn] ,
If you have no brother or near relation ,
如果 你 有 不 兄弟 或者 靠近 关系 ,

如果你没有兄弟姐妹或近亲，

[juː; jʊ] [meɪ] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [rɪ'kwest] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][jʊr; jər] [ə'kweɪntəns] ,
you may at any time request a gentleman of your acquaintance ,
你 可能 在 任何 时间 要求 一个 绅士 的 你的 熟人 ,

您随时可以请求您认识的一位先生帮忙。

[huː] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['leɪdi][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] .
who has not been invited by the lady of the house , to accompany you .
WHO 有 不是 到过 受邀 经过 这 女士 的 这 房子 , 到 陪伴 你 .

没有受到女主人邀请的人陪同你。

[zk'vɪ] .
XCVI .
xcvi .

96.

[ðə; ði]['leɪdi][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd] [dæns] , [ɪf] [æt; ət][ɔːl] , [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ,
The lady of the house should dance , if at all , but little ,
这 女士 的 这 房子 应该 舞蹈 , 如果 在 全部 , 但 小的 ,

女主人如果要跳舞，可以跳，但时间不宜过长。

[ən'les] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['streɪndʒər]['prez(ə)nt][tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə]
unless there is a distinguished stranger present to whom it is desirable to
除非 那里 是 一个 杰出的 陌生人 展示 到 谁 它 是 理想 到
[peɪ] [ə; eɪ]['kɑːmplɪmənt] .
pay a compliment .
支付 一个 赞扬 .

除非有位身份尊贵的陌生人在场，需要向他表示恭维。

[ðɪs] [ɪz] ['nesəseri] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][jʊr; jər] [gests] ,
This is necessary , that you may be enabled to attend to your guests ,
这 是 必要的 , 那 你 可能 是 已启用 到 出席 到 你的 客人 ,

这是必要的，这样您才能更好地招待客人。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
and make the evening agreeable to them .
和 制作 这 晚上 同意 到 他们 .

让他们度过一个愉快的夜晚。

[ɪf] [juː; jʊ][duː] [dæns] , [juː; jʊ] [meɪ] [sɪ'lekt] [jʊr; jər]['pɑːrtnər] , [huː] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] ['ɑːnərd] [baɪ][ðə; ði][ækt]
If you do dance , you may select your partner , who should feel honored by the act
如果 你 做 舞蹈 , 你 可能 选择 你的 伙伴 , WHO 应该 感觉 荣幸 经过 这 行为
.
:
.

如果你跳舞，你可以选择你的舞伴，你的舞伴应该为此感到荣幸。

- .
XCVII .
- .

九十七。

[ɪf] [ðə; ði]['hoʊstəs] [in'tendz] [tuː; tə] [dæns] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [-]
If the hostess intends to dance , it is [38]
如果 这 女主人 意图 到 舞蹈 , 它 是 [-]

如果女主人打算跳舞，那就是[38]

['kʌstəmeri] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði][bɔːl] : [ɪf] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] ,

customary	for	her	to	open	the	ball	:	if	she	does	not	,
习惯	为了	她	到	打开	这	球	: 如果	她	做	不是	,	

通常情况下，由她来开球：如果她不开球，

[ðə; ði][hoʊst]['əupənz][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['leɪdi][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ræŋk]['prez(ə)nt] .

the	host	opens	it	with	the	lady	of	the	highest	rank	present	.
这	主持人	打开	它	和	这	女士	的	这	最高	秩	展示	.

主人邀请在场地位最高的女士开门迎客。

[ɛkskviaɪiːi] .

XCVIII	.
98	.

98.

[wen] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː] [hæz; həz] [bɪn] ['prɑːpərli] [ˌɪntrə'duːst] [ri'kwests] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv]

When	a	gentleman	who	has	been	properly	introduced	requests	the	honor	of
什么时候	一个	绅士	WHO	有	到过	适当地	介绍	请求	这	荣誉	的

['dænsɪŋ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,

dancing	with	you	,
跳舞	和	你	,

当一位经过正式介绍的绅士请求与您共舞时，

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] [ən'les] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['priːviəs] [ɪn'geɪdʒmənt] .

you	will	not	refuse	unless	you	have	a	previous	engagement	.
你	将要	不是	拒绝	除非	你	有	一个	以前的	订婚	.

除非你之前已有安排，否则你不会拒绝。

[ɛksɪks] .

XCIX	.
九十九	.

九十九。

[æt; ət][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]['pʌblɪk] [bɔːlz] ,

At	the	ordinary	public	balls	,
在	这	普通的	民众	球	,

在普通的公共舞会上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ə; eɪ]['pɑːrti] [sə'fɪʃntli] [lɑːrdʒ][tuː; tə]['rendər][juː; jʊ]

it	is	desirable	to	make	up	a	party	sufficiently	large	to	render	you
它	是	理想	到	制作	向上	一个	派对	足够	大的	到	使成为	你

[ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mæstər][ʌv; əv][ðə; ði] ['serəmənɪz] ,

independent	of	the	introductions	of	the	master	of	the	ceremonies	,
独立的	的	这	介绍	的	这	掌握	的	这	仪式	,

最好组建一个足够大的队伍，这样你就不需要主持人来介绍嘉宾了。

[æz; əz] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][best] ['efərts] , [əb'dʒekʃənəbl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wɪl] [geɪn] ['ækses] [tuː; tə]

as	,	in	spite	of	his	best	efforts	,	objectionable	individuals	will	gain	access	to
作为	,	在	尽管如此	的	他的	最好的	努力	,	令人反感的	个人	将要	获得	使用权	到

[sʌtʃ] .

such	.
这样的	.

尽管他尽了最大努力，但一些令人反感的人仍然会获得这些资源。

[wen] [ə; eɪ]['pɑːrti][ɪz] [ðʌs] [fɔːrmd] ,

When	a	party	is	thus	formed	,
什么时候	一个	派对	是	因此	形成	,

当一个政党由此形成时，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['iːzəli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['ruːdnəs] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntrə'duːst] [tuː; tə] ['eni]

you	can	easily	and	without	rudeness	refuse	to	be	introduced	to	any
你	能	容易地	和	没有	粗鲁	拒绝	到	是	介绍	到	任何

['dʒent(ə)lmən] ,

gentleman	,
绅士	,

你完全可以不失礼地拒绝被介绍给任何一位男士。

[baɪ] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'geɪdʒd] ;

by	stating	that	you	are	engaged	;
经过	声明	那	你	是	已订婚的	;

通过声明你已订婚;

[æz; əz][ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][jʊr; jər] [frendz] [fɔːr; fər] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .

as	of	course	you	would	be	to	your	friends	for	that	evening	.
作为	的	课程	你	会	是	到	你的	朋友们	为了	那	晚上	.

当然，那天晚上你也会像对待朋友一样对待他们。

[siː] .

C	.
C	.

C.

[ɪf] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [pri'zjuːmz] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [-]

If	a	gentleman	presumes	to	ask	you	to	[	39	]
如果	一个	绅士	假定	到	问	你	到	[	-	]

如果一位绅士胆敢要求你[39]

[dæns] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] , [juː; jʊ] [wɪl] [ʌv; əv] [kɔːrs] [rɪ'fjuːz] .

dance	without	an	introduction	,	you	will	of	course	refuse	.
舞蹈	没有	一个	介绍	,	你	将要	的	课程	拒绝	.

如果没有介绍，你当然会拒绝跳舞。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hɑːrdli] ['nesəseri] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [fer] ['riːdər] [wɪð; wɪθ][wɜːrdz][tuː; tə] [rɪ'pel] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

It	is	hardly	necessary	to	supply	the	fair	reader	with	words	to	repel	such	a
它	是	几乎	必要的	到	供应	这	公平的	读者	和	字	到	击退	这样的	一个

['ruːdnəs] ;

rudeness	;
粗鲁	;

对于这种粗鲁无礼的行为，几乎无需赘言。

[ə; eɪ][mæn][mʌst; məst][hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən]['ɔːrd(ə)neri] [ɪm'pɜːrtnəns] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]

a	man	must	have	more	than	ordinary	impertinence	if	he	was	not
一个	男人	必须	有	更多的	比	普通的	无礼	如果	他	曾是	不是

['sætɪsfaɪd][baɪ][jʊr; jər] ['seɪɪŋ] ,

satisfied	by	your	saying	,
使满意	经过	你的	说	,

如果一个人对你的话还不满意，那他一定是极其无礼了。

“ [aɪ][mʌst; məst] [dɪ'klaɪn] , [sɜːr] , [nɑːt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːnər] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ə'kweɪntəns] ;

“	I	must	decline	,	sir	,	not	having	the	honor	of	your	acquaintance	;
“	我	必须	衰退	,	先生	,	不是	拥有	这	荣誉	的	你的	熟人	;

"先生，恕我无法应允，因为我没有荣幸认识您;

” [ænd; ənd] [ˌrekə'lekt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['priːviəs] ['ruːdnəs] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ][jʊr; jər]

”	and	recollect	that	his	previous	rudeness	ought	to	be	punished	by	your
”	和	追忆	那	他的	以前的	粗鲁	应该	到	是	受到惩罚	经过	你的

[riˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntrə'duːst] .

refusing	to	be	introduced	.
拒绝	到	是	介绍	.

记住，他之前的无礼行为应该受到惩罚，你应该拒绝与他见面。

[siː aɪ] .
CI .
置信区间 .

CI。

[drɔː] [ɑːn][jʊr; jər] [glʌvz] [ɪn][ðə; ði] ['dresɪŋ] - [ruːm] , [ænd; ənd][duː][nɑːt] [teɪk] [ðem; ðəm][ɔːf] ['dʊrɪŋ]
Draw **on** **your** **gloves** **in** **the** **dressing** **-** **room** **,** **and** **do** **not** **take** **them** **off** **during**
画 在 你的 手套 在 这 敷料 - 房间 , 和 做 不是 拿 他们 离开 期间
[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
the **evening** **,**
这 晚上 ,

在更衣室戴上手套，晚上不要摘下来。

[ɪk'sept] [æt; ət] ['sʌpər] - [taɪm] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'veriəbli] [dʌn] .
except **at** **supper** **-** **time** **,** **when** **it** **should** **be** **invariably** **done** **.**
除了 在 晚餐 - 时间 , 什么时候 它 应该 是 总是 完毕 .

除了晚餐时间，晚餐时间必须这样做。

[siː aɪ 'aɪ] .
CII **.**
CII .

CII。

[let] [jʊr; jər] ['dænsɪŋ] [biː; bi]['kwaɪət][ænd; ənd] [ˌʌnəb'truːsɪv] ;
Let **your** **dancing** **be** **quiet** **and** **unobtrusive** **;**
让 你的 跳舞 是 安静的 和 不引人注目 ;

跳舞时要轻柔低调;

[let][jʊr; jər] ['muːvmənts] [ɪn][ðə; ði] [dæns] [biː; bi] ['kærəktəraɪzd] [baɪ] ['elɪgəns] [ænd; ənd] ['greɪsflnəs] ,
let **your** **movements** **in** **the** **dance** **be** **characterized** **by** **elegance** **and** **gracefulness** **,**
让 你的 移动 在 这 舞蹈 是 特征化的 经过 优雅 和 优美 ,

让你的舞蹈动作展现出优雅和优美。

['ræðər] [ðæn; ðən][baɪ][æk'tɪvəti][ænd; ənd][kəm'pleksəti][ʌv; əv] [steps] .
rather **than** **by** **activity** **and** **complexity** **of** **steps** **.**
相当 比 经过 活动 和 复杂 的 步骤 .

而不是通过步骤的活动性和复杂性。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

真正的礼貌：女士礼仪手(True Politeness A Hand-book of Etiquette for)

[ˌsiːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
CIII .
ciii .

CIII.

[ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði][hænd][fɔːr; fər] “ ['leɪdiz] - [tʃeɪn] , ” [-]
In giving the hand for “ ladies ' chain , ” [40]
在 给予 这 手 为了 “ 女士们 - 链 , ” [-]

在为“女士项链”伸出手时，[40]

[ɔːr] ['eni] ['ʌðər] ['fɪgjərz] , [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [wer] [ə; eɪ][smaɪl] ,
or any other figures , you should wear a smile ,
或者 任何 其他 数据 , 你 应该 穿 一个 微笑 ,

或者其他任何形象，你都应该面带微笑。

[ænd; ənd] [ə'kʌmpəni] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pə'laɪt][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ɪn][ðə; ði] ['mænər]
and accompany it with a polite inclination of the head in the manner
和 陪伴 它 和 一个 有礼貌的 倾角 的 这 头 在 这 方式
[ʌv; əv][ə; eɪ][ˌsælju'teɪʃ(ə)n] .
of a salutation .
的 一个 问候 .

并伴以礼貌的点头致意，如同行礼一般。

[sɪv] .
CIV .
文明 .

第四类。

[peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [dæns] ,
Pay attention to the dance ,
支付 注意力 到 这 舞蹈 ,

注意舞蹈动作，

[bʌt; bət][nɑːt][soʊ] [mɑːrkt] [æz; əz][tuː; tə] [ə'pɪr] [æz; əz] [ɪf] [ðæt] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['nesəseri] [tuː; tə]
but not so marked as to appear as if that attention was necessary to
但 不是 所以 标记 作为 到 出现 作为 如果 那 注意力 曾是 必要的 到
[prɪ'vent] [ə; eɪ] [mis'teik] .
prevent a mistake .
防止 一个 错误 .

但并不明显到让人觉得这种注意是为了防止犯错而必须做的。

[ə; eɪ] ['laɪvli] ['mænər] ['hɑːrmənaɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siːn] ; [bʌt; bət] , [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðɪs] ,
A lively manner harmonizes with the scene ; but , to preserve this ,
一个 热闹 方式 协调 和 这 场景 ; 但 , 到 保存 这 ,

活泼的举止与场景相协调；但是，为了保持这种协调性，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə][biː; bi] ['bɔɪstərəs] .
it is not necessary to be boisterous .
它 是 不是 必要的 到 是 喧闹的 .

没必要喧闹。

[rɪ'faɪnmənt] [ʌv; əv] ['mænərz] [hæz; həz] , [ɪn]['wʊmən] , [æn; ən] [ʌn'spiːkəb(ə)l] [tʃɑːrm] .
Refinement of manners has , in woman , an unspeakable charm .
精炼 的 礼仪 有 , 在 女士 , 一个 无法形容 魅力 .

女性举止优雅，有一种难以言喻的魅力。

[ˌsiː ˈviː] .
CV **.**
简历 .

简历。

[ˌrekəˈlekt] [ðæt] [jʊr; jər][ˈpɑːrtnər][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] [ˈbiːɪŋ] [jʊr; jər] [ˈveri] [ˈhʌmb(ə)l][ˈsɜːrvənt] ,
Recollect **that** **your** **partner** **is** **for** **the** **time** **being** **your** **very** **humble** **servant** **,**
追忆 那 你的 伙伴 是 为了 这 时间 存在 你的 非常 谦逊的 仆人 ,

请记住，你的伴侣目前是你最卑微的仆人。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˈɑːnərd] [baɪ] [ˌækwɪˈes] [ɪn] [ˈeni] [ʌv; əv][jʊr; jər] [wɪʃɪz] :
and **that** **he** **will** **be** **honored** **by** **acquiescing** **in** **any** **of** **your** **wishes** **:**
和 那 他 将要 是 荣幸 经过 默许 在 任何 的 你的 愿望 :

他会欣然满足您的任何愿望，以此为荣：

[fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] , [juː; jʊ] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˌprɑːməˈneɪd] , [tuː; tə] [wɔːk] [frʌm; frəm][wʌn] [ruːm] [tuː; tə]
for **instance** **,** **you** **may** **wish** **to** **promenade** **,** **to** **walk** **from** **one** **room** **to**
为了 实例 , 你 可能 希望 到 长廊 , 到 走 从 一 房间 到
[əˈnʌðər] ,
another **,**
其他 ,

例如，您可能想散步，从一个房间走到另一个房间。

[tuː; tə][dʒɔɪn][jʊr; jər] [frendz] ; [juː; jʊ] [meɪ] [rɪˈkwaɪər][ə; eɪ][ˈdʒeli] , [aɪs] , [waɪn] , [ɔːr] [ˈeni] [ˈʌðər]
to **join** **your** **friends** **;** **you** **may** **require** **a** **jelly** **,** **ice** **,** **wine** **,** **or** **any** **other**
到 加入 你的 朋友们 ; 你 可能 要求 一个 果冻 , 冰 , 葡萄酒 , 或者 任何 其他
[rɪˈfreʃmənt] ;
refreshment **;**
清爽 ;

与朋友们聚会；您可能需要果冻、冰块、葡萄酒或其他任何饮料；

[jʊr; jər] [dres] [meɪ] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ˌdɪsəˈreɪndʒd] ; [ɪn] [ʃɔːrt] , [hiː; hi] [wɪl] [fiːl] [ˈɑːnərd] [baɪ]
your **dress** **may** **have** **become** **disarranged** **;** **in** **short** **,** **he** **will** **feel** **honored** **by**
你的 裙子 可能 有 变得 混乱 ; 在 短的 , 他 将要 感觉 荣幸 经过
[rɪˈsiːvɪŋ] [jʊr; jər] [kəˈmændz] , [-]
receiving **your** **commands** **,** **[** **41** **]**
接收 你的 命令 , [-]

你的衣服可能变得凌乱；总之，他会因接受你的命令而感到荣幸，[41]

[ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə] [ænˈtɪsɪpeɪt] [jʊr; jər] [wɪʃɪz] [ɑːn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈbʌv] , [ænd; ənd] [ˈmeni]
and **ought** **to** **anticipate** **your** **wishes** **on** **most** **of** **the** **above** **,** **and** **many**
和 应该 到 预料 你的 愿望 在 最多 的 这 多于 , 和 许多
[mɔːr] [ˈɔːrd(ə)neri] [əˈkeiʒənz] .
more **ordinary** **occasions** **.**
更多的 普通的 场合 .

并且应该能够预料到您在上述大多数情况下以及许多其他普通场合的愿望。

[ɑːn][noʊ] [əˈkaʊnt] [biː; bi] [siːn] [pəˈreidɪŋ] [ə; eɪ][bɔːl] - [ruːm] [baɪ] [jɔːrˈself] .
On **no** **account** **be** **seen** **parading** **a** **ball** **-** **room** **by** **yourself** **.**
在 不 帐户 是 已见 游行 一个 球 - 房间 经过 你自己 .

绝对不要独自一人在舞厅里招摇过市。

[ˌsiː ˈviː ˈaɪ] .
CVI **.**
CVI .

CVI。

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈdænsɪŋ] , [juː; jʊ] [wɪl] [kənˈsɪdər] [jɔːrˈself] [ɪnˈgeɪdʒd] [tuː; tə][jʊr; jər][ˈpɑːrtnər] ,
When **you** **are** **dancing** **,** **you** **will** **consider** **yourself** **engaged** **to** **your** **partner** **,**
什么时候 你 是 跳舞 , 你 将要 考虑 你自己 已订婚的 到 你的 伙伴 ,

跳舞时，你会感觉自己和舞伴像是在订婚一样。

['ðerfɔ:r] [nɑ:t][æt; ət] ['lɪbərti] [tu:; tə][hoʊld][ə; eɪ] [flɜ:r'teɪʃn] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]

therefore	**not**	**at**	**liberty**	**to**	**hold**	**a**	**flirtation**	**between**	**the**	**figures**	**with**	**some**
所以	不是	在	自由	到	抓住	一个	调情	之间	这	数据	和	一些

['ʌðər] ['dʒent(ə)lmən] .

other	**gentleman**	**.**
其他	绅士	.

因此，她无权与别的绅士调情。

[si:vi:aɪ] .

CVII	**.**
CVII	.

CVII。

[du:][nɑ:t] [mis'teik] [ˌæfek'teɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [rɪ'faɪnmənt] :

Do	**not**	**mistake**	**affectation**	**for**	**refinement**	**:**
做	不是	错误	做作	为了	精炼	:

不要把矫揉造作误认为优雅：

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][noʊ] [les] [æn; ən] ['erər] [ðæn; ðən] [kən'faʊndɪŋ] [vaɪs][wɪð; wɪθ]['vɜ:rtʃu:] .

it	**would**	**be**	**no**	**less**	**an**	**error**	**than**	**confounding**	**vice**	**with**	**virtue**	**.**
它	会	是	不	较少的	一个	错误	比	混淆	副	和	美德	.

这和把恶行与美德混为一谈一样错误。

- .

CVIII	**.**
-	.

第四十八章

[du:][nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ]['pʌblɪk] [ru:m] [ðə; ði][ə'ri:nə][fɔ:r; fər] ['tɔ:tʃəriŋ] ['eni]['sɪmp(ə)l][sweɪn] [hu:]

Do	**not**	**make**	**a**	**public**	**room**	**the**	**arena**	**for**	**torturing**	**any**	**simple**	**swain**	**who**
做	不是	制作	一个	民众	房间	这	竞技场	为了	酷刑	任何	简单的	斯温	WHO

[pər'tʃæns] [meɪ] [əd'maɪər][ju:; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ju:; jʊ] [dɪ'zɜ:rv] .

perchance	**may**	**admire**	**you**	**a**	**little**	**more**	**than**	**you**	**deserve**	**.**
或许	可能	钦佩	你	一个	小的	更多的	比	你	应得	.

不要把公共场所当作折磨任何一个可能对你有点过分崇拜的单纯小伙子的场所。

[ˌrekə'lekt] [ðæt] [waɪl] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['wu:ndɪŋ] [ə'nʌðɚz] [hɑ:rt] [ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] ['traɪflɪŋ] [wɪð; wɪθ]

Recollect	**that**	**while**	**you**	**are**	**wounding**	**another's**	**heart**	**you**	**may**	**be**	**trifling**	**with**
追忆	那	尽管	你	是	受伤	另一个的	心	你	可能	是	琐事	和

[jʊr; jər] [oʊn] [pi:s] . [-]

your	**own**	**peace**	**.**	**[**	**42**	**]**
你的	自己的	和平	.	[	-	]

请记住，当你伤害别人的心时，你可能也在玩弄自己的平静。[42]

[sɪks] .

CIX	**.**
cix	.

CIX。

[wen] [ju:; jʊ] [li:v] [ə; eɪ]['pɑ:rti] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['ʌðər] , [du:][soʊ]['kwaɪətli][ænd; ənd][æz; əz]['lɪt(ə)l] [si:n]

When	**you**	**leave**	**a**	**party**	**before**	**the**	**others**	**,**	**do**	**so**	**quietly**	**and**	**as**	**little**	**seen**
什么时候	你	离开	一个	派对	前	这	其他的	,	做	所以	悄悄	和	作为	小的	已见

[æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] ;

as	**possible**	**;**
作为	可能的	;

如果你比其他人先离开聚会，要悄悄地、尽量不引人注目地离开；

[fɜ:rst] ['meɪkɪŋ] [jʊr; jər] ['pɑ:rtɪŋ] ['kɜ:rtsi] [tu:; tə][ðə; ði] ['leɪdiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [ɪf] [kən'vi:niənt] .

first	**making**	**your**	**parting**	**curtsy**	**to**	**the**	**ladies**	**of**	**the**	**house**	**,**	**if**	**convenient**	**.**
第一的	制作	你的	离别	屈膝礼	到	这	女士们	的	这	房子	,	如果	方便的	.

如果方便的话，临别前先向女主人行屈膝礼。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wiːk] , [meɪk] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['vɪzɪt][ʌv; əv] [θæŋks] ,

During	the	week	,	make	them	a	visit	of	thanks	,
期间	这	星期	,	制作	他们	一个	访问	的	谢谢	,

工作日里，抽空去拜访他们以示感谢。

[æt; ət] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [kən'vɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pleʒər] [ʌv; əv][ðə; ði][bɔːl] ,

at	which	you	may	converse	of	the	pleasure	of	the	ball	,
在	哪个	你	可能	交谈	的	这	乐趣	的	这	球	,

届时您可以畅谈舞会的乐趣，

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] .

and	the	good	selection	of	the	company	.
和	这	好的	选择	的	这	公司	.

以及该公司优秀的选材能力。

[ˌsiː'ɛks] .

CX	.
CX	.

CX。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ,

If	you	are	engaged	to	a	gentleman	,
如果	你	是	已订婚的	到	一个	绅士	,

如果你已经和一位男士订婚了，

[duː][nɑːt][let][jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [biː; bi] [peɪd] [ɪk'skluːsɪvli] [tuː; tə][hɪm; ɪm] — [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][jʊr; jər]

do	not	let	your	attention	be	paid	exclusively	to	him	—	the	object	of	your
做	不是	让	你的	注意力	是	有薪酬的	只	到	他	—	这	目的	的	你的

[lʌv] [ʃʊd; ʃəd][ə'loʊn] [pər'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .

love	should	alone	perceive	it	.
爱	应该	独自的	感知	它	.

不要让你的注意力完全集中在他身上——只有你所爱的人才能感受到你的爱。

[ˌsiː'ɛks'aɪ] .

CXI	.
中十一	.

CXI。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [ək'septɪd] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,

If	you	have	accepted	an	invitation	,
如果	你	有	公认	一个	邀请	,

如果你已经接受了邀请，

[duː][nɑːt][feɪl][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ən'les] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l]['riːz(ə)nz] .

do	not	fail	to	keep	it	unless	for	the	most	unavoidable	reasons	.
做	不是	失败	到	保持	它	除非	为了	这	最多	不可避免的	原因	.

除非出于绝对必要的原因，否则不要轻易放弃保存。

[siksiːiː] .

CXII	.
112	.

CXII。

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][æn; ən][ɪn'vaɪtɪd]['fæməli][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [siːn] [kən'vəːsɪŋ] ['ɔːf(ə)n] [tə'geðər]

The	members	of	an	invited	family	should	not	be	seen	conversing	often	together
这	成员	的	一个	受邀	家庭	应该	不是	是	已见	对话	经常	一起

[æt; ət][ə; eɪ]['pɑːrti] . [-]

at	a	party	.	[	43	]
在	一个	派对	.	[	-	]

受邀家庭成员在聚会上不应该经常被看到在一起交谈。[43]

['mjuːzɪk] .
MUSIC .
音乐 .

音乐。

- .
CXIII .
- .

CXIII.

['nevər] [ɪg'zɪbɪt] ['eni] [pər'tɪkjələr] [æŋ'zaɪəti] [tuː; tə] [sɪŋ] [ɔːr] [tuː; tə] [pleɪ] .
Never **exhibit** **any** **particular** **anxiety** **to** **sing** **or** **to** **play** **.**
绝不 展览 任何 特别的 焦虑 到 唱歌 或者 到 玩 .

唱歌或演奏时绝不表现出任何焦虑。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [faɪn] [vɔɪs] , [hæv; həv] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] ;
You **may** **have** **a** **fine** **voice** **,** **have** **a** **brilliant** **instrumental** **execution** **;**
你 可能 有 一个 美好的 嗓音 , 有 一个 杰出的 乐器演奏 执行 ;

你或许拥有美妙的嗓音，精湛的乐器演奏技巧;

[bʌt; bət] [jʊr; jər] [frendz] [meɪ] [baɪ] [ˌpɑːsə'bɪləti] ['niːðər] [əd'maɪər] [nɔːr] [ə'priːʃieɪt] ['iːðər] .
but **your** **friends** **may** **by** **possibility** **neither** **admire** **nor** **appreciate** **either** **.**
但 你的 朋友们 可能 经过 可能性 两者都不 钦佩 也不 欣赏 任何一个 .

但你的朋友可能既不欣赏也不认可这两者。

- .
CXIV .
- .

14.

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'tend] [tuː; tə] [sɪŋ] , [duː] [nɑːt] [ə'fekt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] [wen] [æskt] , [bʌt; bət] [æt; ət] [wʌns]
If **you** **intend** **to** **sing** **,** **do** **not** **affect** **to** **refuse** **when** **asked** **,** **but** **at** **once**
如果 你 打算 到 唱歌 , 做 不是 影响 到 拒绝 什么时候 问 , 但 在 一次
[ək'siːd] .
accede **.**
同意 .

如果你打算唱歌，被邀请时不要假装拒绝，而要立即答应。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [gʊd] ['sɪŋər] , [jʊr; jər] [prɑːmpt] [kəm'plaɪəns] [wɪl] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pleʒər]
If **you** **are** **a** **good** **singer** **,** **your** **prompt** **compliance** **will** **add** **to** **the** **pleasure**
如果 你 是 一个 好的 歌手 , 你的 迅速的 遵守 将要 添加 到 这 乐趣
[ʌv; əv] [jʊr; jər] [frendz] ,
of **your** **friends** **,**
的 你的 朋友们 ,

如果你歌喉动人，你的及时配合会给你的朋友们增添乐趣。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðer; ðər] [rɪ'gɑːrd] ; [ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [ə'mjuːz] [wɪl] [hæv; həv]
and **to** **their** **regard** **;** **if** **you** **are** **not** **the** **desire** **to** **amuse** **will** **have**
和 到 他们的 看待 ; 如果 你 是 不是 这 欲望 到 娱乐 将要 有
[bɪn] [ɪ'vɪnst] ,
been **evinced** **,**
到过 表现出 ,

至于他们的看法；如果你没有取悦他们的意愿，那就说明你没有表现出来。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] .
and **will** **be** **appreciated** **.**
和 将要 是 感谢 .

我们会对此表示感谢。

[siːksviː] .
CXV .
15 .

CXV。

[duː][nɑːt] [sɪŋ] ['sɔŋz] [dɪ'skrɪptɪv] [ʌv; əv] ['mæskjəlɪn] ['pæʃ(ə)n] [ɔːr] ['sentɪmənt] ;
Do not sing songs descriptive of masculine passion or sentiment ;
做 不是 唱歌 歌曲 描述性的 的 男性 热情 或者 情绪 ;

不要演唱描写男性激情或情感的歌曲;

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv][suː'pɪrɪər] ['sɔŋz] [fɔːr; fər][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] . [-]
there is an abundance of superior songs for both sexes . [44]
那里 是 一个 丰富 的 优越的 歌曲 为了 两个都 性别 . [-]

男女都有大量优秀的歌曲。[44]

- .
CXVI .
- .

CXVI。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sɪŋɪŋ] ['sekənd] , [duː][nɑːt][dræg][ɑːn] ,
If you are singing second , do not drag on ,
如果 你 是 歌唱 第二 , 做 不是 拖 在 ,

如果你是第二唱，不要拖延时间。

[nɔːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] [tred] [ə'pɑːn][ðə; ði] [hiːlz] [ʌv; əv][jʊr; jər]['primə] ;
nor as it were tread upon the heels of your prima ;
也不 作为 它 是 踏 之上 这 高跟鞋 的 你的 普里玛 ;

也不要踩到你表姐的脚后跟;

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][rɪ'gɑːrd][jʊr; jər] ['frɛndz] ['fiːlɪŋz] , [hæv; həv]['mɜːrsi][ɑːn][jʊr; jər] [oʊn] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ,
if you do not regard your friend's feelings , have mercy on your own reputation ,
如果 你 做 不是 看待 你的 朋友们 情怀 , 有 怜悯 在 你的 自己的 名声 ,

即使你不顾及朋友的感受，也要顾及自己的名誉。

[fɔːr; fər][naɪn] [aʊt] [ʌv; əv][ten] [ɪn] ['evri] ['pɑːrti] [wɪl] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [rɔːŋ] ,
for nine out of ten in every party will think you in the wrong ,
为了 九 出去 的 十 在 每一个 派对 将要 思考 你 在 这 错误的 ,

十个人里有九个会认为你错了，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] [kə'rekt] [taɪm] ,
and those who know that you are singing in correct time ,
和 那些 WHO 知道 那 你 是 歌唱 在 正确的 时间 ,

那些知道你唱歌节奏正确的人，

[wɪl] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [ɪl] - ['neɪtʃərd] [ɔːr][nɑːt] [sə'fɪʃntli] ['mɪstrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔːŋ] [tuː; tə] [weɪt]
will believe you ill - natured or not sufficiently mistress of the song to wait
将要 相信 你 患病的 - 自然 或者 不是 足够 情妇 的 这 歌曲 到 等待
[ə'pɑːn][jʊr; jər] [frend] .
upon your friend .
之上 你的 朋友 .

会认为你心肠不好，或者对歌声不够精通，不配服侍你的朋友。

[siksvaɪaː] .
CXVII .
117 .

117.

[ɪf] ['pleɪɪŋ] [æn; ən] [ə'kʌmpənɪmənt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪŋər] , [duː][nɑːt][fər'get] [ðæt] [jʊr; jər] ['ɪnstrəmənt] [ɪz]
If playing an accompaniment to a singer , do not forget that your instrument is
如果 玩耍 一个 伴奏 到 一个 歌手 , 做 不是 忘记 那 你的 乐器 是
[ɪn'tendɪd] [tuː; tə][eɪd] ,
intended to aid ,
故意的 到 援助 ,

如果为歌手伴奏，不要忘记你的乐器是用来辅助的。

[nɑːt][tuː; tə] [ˌɪntə'rʌpt] : [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [sə'bɔːrdɪnət] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːŋ] .

not	to	interrupt	:	that	it	is	to	be	subordinate	to	the	song	.
不是	到	打断	:	那	它	是	到	是	下属	到	这	歌曲	.

不要打断：也就是说，要服从于歌曲。

[səksviːiːi] .

CXVIII	.
18	.

18.

[ɪf] ['neɪtʃər] [hæz; həz][nɑːt]['gɪv(ə)n][juː; jʊ][ə; eɪ] [vɔɪs] , [duː][nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə] [sɪŋ] ,

If	nature	has	not	given	you	a	voice	,	do	not	attempt	to	sing	,
如果	自然	有	不是	给定	你	一个	嗓音	,	做	不是	试图	到	唱歌	,

如果天生没有嗓音，就不要勉强自己歌唱。

[ən'les] [juː; jʊ][hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [teɪst] , ['nɑːlɪdʒ] , [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] , [tuː; tə]['kʌvər][ɪts]

unless	you	have	sufficient	taste	,	knowledge	,	and	judgment	,	to	cover	its
除非	你	有	充足的	品尝	,	知识	,	和	判断	,	到	覆盖	它是

['diːfekts; dɪ'fekts][baɪ][æn; ən] [ə'kʌmpənimənt] . [-]

defects	by	an	accompaniment	.	[	45	]
缺陷	经过	一个	伴奏	.	[	-	]

除非你有足够的品味、知识和判断力，能够用伴奏来弥补它的缺陷。[45]

[sksɪks] .

CXIX	.
CXIX	.

CXIX。

['nevər] [sɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn][ɔːr] [tuː] ['sɔŋz] [kən'sekjətɪvli] .

Never	sing	more	than	one	or	two	songs	consecutively	.
绝不	唱歌	更多的	比	一	或者	二	歌曲	连续	.

每次演唱不要超过一两首歌。

[ˌsiː'ɛks'ɛks] .

CXX	.
cxx	.

CXX。

[wen] [æt; ət]['kɑːnsərts][ɔːr]['praɪvət] ['pɑːrtiz] [wer] ['mjuːzɪk][ɪz] ['biːɪŋ] [pər'fɔːrmd] , ['nevər] [kən'vɜːrs] ,

When	at	concerts	or	private	parties	where	music	is	being	performed	,	never	converse	,
什么时候	在	音乐会	或者	私人的	各方	在哪里	音乐	是	存在	执行	,	绝不	交谈	,

在音乐会或私人聚会等有音乐表演的场合，千万不要交谈。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['æŋkʃəs] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][tuː; tə][duː][soʊ] ,

no	matter	how	anxious	you	may	be	to	do	so	,
不	事情	如何	焦虑的	你	可能	是	到	做	所以	,

无论你多么渴望这样做，

[ɔːr] [haʊ] ['meni] ['pɝːsənz] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] ['duːɪŋ] [soʊ] ; [ænd; ənd] [rɪ'freɪn] [frʌm; frəm] ['biːtɪŋ] [taɪm] ,

or	how	many	persons	you	may	see	doing	so	;	and	refrain	from	beating	time	,
或者	如何	许多	人	你	可能	看	正在做	所以	;	和	避免	从	殴打	时间	,

或者看看你看到有多少人这样做；并且不要打拍子，

['hʌmɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ɛrz] , [ə'plɔːd] , [ɔːr] ['meɪkɪŋ] [rɪ'dɪkjələs] ['dʒestʃərz] [ʌv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

humming	the	airs	,	applauding	,	or	making	ridiculous	gestures	of	admiration	.
哼唱	这	播出	,	鼓掌	,	或者	制作	荒谬的	手势	的	钦佩	.

哼唱曲调、鼓掌，或做出滑稽的赞赏手势。

[ðə; ðɪ] ['dɪnər] - ['teɪbl] .

THE	DINNER	-	TABLE	.
这	晚餐	-	桌子	.

餐桌。

- .

CXXI .

- .

CXXI。

[ˌɪnvi'teiʃənz] [tu:; tə] ['dɪnər] [mʌst; məst][ʌv; əv] [kɔ:rs] [bi:; bi] ['ænsər] [tu:; tə][ðə; ði]['leɪdi] .

Invitations	to	dinner	must	of	course	be	answered	to	the	lady	.
邀请函	到	晚餐	必须	的	课程	是	回答	到	这	女士	.

当然，男士必须回复女士的晚餐邀请。

[kɑ:rdz][ʌv; əv][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ] ['dɪnər] ['pɑ:rti][ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['ɪʃu:d] [frʌm; frəm] [θri:] [deɪz]

Cards	of	invitation	to	a	dinner	party	are	usually	issued	from	three	days
牌	的	邀请	到	一个	晚餐	派对	是	通常	发布	从	三	天

[tu:; tə][ə; eɪ] ['fɔ:rtnaɪt] ['pri:viəs] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌentər'teɪnmənt] ;

to	a	fortnight	previous	to	the	entertainment	;
到	一个	两星期	以前的	到	这	娱乐	;

晚宴邀请函通常在宴会举办前三至两周发出；

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['spesɪfaɪ][ðə; ði]['aʊər][ʌv; əv] ['mi:tɪŋ] .

they	should	specify	the	hour	of	meeting	.
他们	应该	指定	这	小时	的	会议	.

他们应该明确会议时间。

[ðə; ði]['prɑ:pər]['nʌmbər][fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɑ:rti][ɪz] ['sʌmwʌt] [ɪn][dɪ'spju:t] :

The	proper	number	for	such	a	party	is	somewhat	in	dispute	:
这	恰当的	数字	为了	这样的	一个	派对	是	有些	在	争议	:

此类聚会的合适人数尚存争议：

[ðə; ði] ['hæpi] ['mi:diəm] [meɪ] [bi:; bi] [kən'sɪdərd] [ten] . [-]

the	happy	medium	may	be	considered	ten	.	[	46	]
这	快乐的	中等的	可能	是	经过考虑的	十	.	[	-	]

可以考虑将十作为中间值。[46]

- .

CXXII .

- .

第一百二十二年

[æz; əz]['pɜ˞:sənz][ɑ:r; ər] [ˌnesə'serəli] [ˌɪntrə'du:st] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪnər] ['pɑ:rti] ,

As	persons	are	necessarily	introduced	at	a	dinner	party	,
作为	人	是	一定	介绍	在	一个	晚餐	派对	,

在晚宴上，人们必然会被介绍认识，

['oʊnli] [sʌtʃ] ['pɜ˞:sənz][æz; əz][ɑ:r; ər] [noʊn] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] ,

only	such	persons	as	are	known	to	each	other	,
仅有的	这样的	人	作为	是	已知	到	每个	其他	,

只有彼此认识的人才能参加。

[ɔ:r] [hu:] ['mju:tʃuəli][dɪ'zaɪər][tu:; tə][bi:; bi] [ə'kweɪntɪd] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪn'vaɪtɪd] ,

or	who	mutually	desire	to	be	acquainted	should	be	invited	,
或者	WHO	相互	欲望	到	是	熟人	应该	是	受邀	,

或者，双方都希望认识的人应该被邀请。

[ɪk'sept] ['ʌndər][ðə; ði]['sɜ:rkəmstænsɪz] [ə'l(j)u:d] [tu:; tə][ɪn][noʊ] . [aɪ] .

except	under	the	circumstances	alluded	to	in	No	.	I	.
除了	在下面	这	情况	暗示	到	在	不	.	我	.

除第 I 条中提到的情况外。

[ksi:i] .

CXXIII .

第一百二十三 .

第一百二十三章

[biː; bi]['pʌŋktʃuəl][tuː; tə][ðə; ði]['aʊər] [ə'pɔɪntɪd] .

Be	punctual	to	the	hour	appointed	.
是	准时	到	这	小时	任命	.

务必准时到达指定时间。

- .

CXXIV .

- .

第一百二十四章

[wen] [æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz] [ək'septɪd] , [let] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ɪm'perətɪv] [nə'sesəti] [kəm'pel][juː; jʊ]

When	an	invitation	is	accepted	,	let	nothing	but	imperative	necessity	compel	you
什么时候	一个	邀请	是	公认	,	让	没有什么	但	至关重要的	必要性	迫使	你

[tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ,

to	break	the	engagement	,
到	休息	这	订婚	,

一旦接受了邀请，除非迫不得已，否则不要轻易解除婚约。

[ɔːr][æt; ət][ðə; ði][læst]['moʊmənt][tuː; tə][send][æn; ən][ɪk'skjuːs] .

or	at	the	last	moment	to	send	an	excuse	.
或者	在	这	最后的	片刻	到	发送	一个	原谅	.

或者在最后一刻发个借口。

['siː'eks'eksv'iː] .

CXXV .

125 .

第一百二十五章

[wen] [jʊr; jər] [gests] ['entər] , ['prez(ə)nt][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [dɪ'leɪ] [ə'kɜːr]

When	your	guests	enter	,	present	them	to	the	others	,	and	if	any	delay	occur
什么时候	你的	客人	进入	,	展示	他们	到	这	其他的	,	和	如果	任何	延迟	发生

,

,

,

客人进来后，请将他们介绍给其他人；如果出现任何延误，

[let][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][biː; bi] [laɪt] [ænd; ənd][ɑːn] ['kɑːmənpleɪs] ['tɑːpɪks] .

let	the	conversation	be	light	and	on	commonplace	topics	.
让	这	对话	是	光	和	在	平凡	主题	.

谈话内容轻松随意，以日常话题为主。

[siksvai] .

CXXVI .

一二十六 .

第一百二十六年

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəl][fɔːr; fər][ðə; ði][hoʊst][ɔːr]['hoʊstəs][tuː; tə] [pɔɪnt] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ðə; ði]

It	is	usual	for	the	host	or	hostess	to	point	out	to	the	gentlemen	the
它	是	通常	为了	这	主持人	或者	女主人	到	观点	出去	到	这	先生们	这

['leɪdiz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə] [kən'dʌkt] [tuː; tə][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] , [-]

ladies	they	are	to	conduct	to	the	dining	-	room	,	[	47	]
女士们	他们	是	到	执行	到	这	用餐	-	房间	,	[	-	]

主人或女主人通常会向男士们指出他们应该带去餐厅的女士们[47]

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm]['riːəl][ɔːr][ɪ'mædʒɪneri]['stændərd] ([eɪdʒ][ɔːr] [dɪ'stɪŋkʃn]) .

according	to	some	real	or	imaginary	standard	(	age	or	distinction	)	.
根据	到	一些	真实的	或者	假想	标准	(	年龄	或者	区别	)	.

根据某种真实或虚构的标准（年龄或地位）。

[ɪf] ['pɜ˞ːsənz][ʌv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɑːr; ər]['prez(ə)nt] ,

If	persons	of	distinction	are	present	,
如果	人	的	区别	是	展示	,

如果有知名人士在场，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] — [ʌv; əv] [kɔːrs] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] ['presɪdəns] .

it	is	desirable	that	this	should	be	done	—	of	course	giving	them	precedence	.
它	是	理想	那	这	应该	是	完毕	—	的	课程	给予	他们	优先权	.

这样做是可取的——当然要优先考虑他们。

- .

CXXVII .

- .

第一百二十七章

[ðə; ði]['hoʊstəs] ['fɑːloʊz] [hɜːr; hər] [gests] [tuː; tə][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] ,

The	hostess	follows	her	guests	to	the	dining	-	room	,
这	女主人	跟随	她	客人	到	这	用餐	-	房间	,

女主人跟随客人来到餐厅，

[ðə; ði][hoʊst] ['hævɪŋ] [led][ðə; ði] [wei] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['leɪdi][ʌv; əv][moʊst][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ;

the	host	having	led	the	way	with	the	lady	of	most	consideration	;
这	主持人	拥有	引领	这	方式	和	这	女士	的	最多	考虑	;

主人带着最体贴的女士走在前面；

[ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [dɪ'stɪŋkʃn] [ə'kʌmpəniz] [ðə; ði]['hoʊstəs][tuː; tə][ðə; ði]['daɪnɪŋ]

the	gentleman	of	the	greatest	distinction	accompanies	the	hostess	to	the	dining
这	绅士	的	这	最	区别	伴随	这	女主人	到	这	用餐

- [ruːm] .

- room .

- 房间 .

这位德高望重的绅士陪同女主人前往餐厅。

[sksviːiːi] .

CXXVIII .

一二十八 .

第一百二十八年

[ðə; ði]['hoʊstəs] [teɪks] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] :

The	hostess	takes	the	head	of	the	table	:
这	女主人	需要	这	头	的	这	桌子	:

女主人坐在主位：

[ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['ɑːnər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən][ɪz][æt; ət][hɜːr; hər] [raɪt] [hænd] ; [fɔːr; fər][ə; eɪ]['leɪdi] ,

the	seat	of	honor	for	a	gentleman	is	at	her	right	hand	;	for	a	lady	,
这	座位	的	荣誉	为了	一个	绅士	是	在	她	正确的	手	;	为了	一个	女士	,

男士的尊贵座位在女士的右手边；女士的尊贵座位在女士的右手边。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊst] .

it	is	to	the	right	of	the	host	.
它	是	到	这	正确的	的	这	主持人	.

它位于主机右侧。

[sksɪks] .

CXXIX .

129 .

第一百二十九年。

['leɪdiz] [duː][nɑːt] [wer] [glʌvz] ['dʊrɪŋ] ['dɪnər] .

Ladies	do	not	wear	gloves	during	dinner	.
女士们	做	不是	穿	手套	期间	晚餐	.

女士们在用餐时不戴手套。

[ˌsiː'ɛks'ɛks'ɛks] .

CXXX .

cxxx .

CXXX。

[ɪn][ðə; ði][best] ['haʊzɪz] , [ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['kɑːrvɪŋ] [ɪz] [pər'fɔːrmd] [æt; ət][ðə; ði][saɪd] [teiblz] ;

In	the	best	houses	,	the	operation	of	carving	is	performed	at	the	side	tables	;
在	这	最好的	房屋	,	这	手术	的	雕刻	是	执行	在	这	边	表格	;

在最好的房子里，雕刻工作是在边桌上进行的；

[aɪ] . [iː] . [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][dʒɔɪnt] , [ɔːr][dʒɔɪnts] , [wɪtʃ] [-]

i	.	e	.	the	principal	joint	,	or	joints	,	which	[	48	]
我	.	e	.	这	主要的	联合的	,	或者	关节	,	哪个	[	-	]

即主要关节，或多个关节，其中[48]

[rɪ'kwaɪər] [streŋθ] [ɪn][ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] , [ɑːr; ər][ðer; ðər] [kaːvd] .

require	strength	in	the	operation	,	are	there	carved	.
要求	力量	在	这	手术	,	是	那里	雕刻	.

操作需要力量，上面有雕刻的痕迹。

[skɛksi] .

CXXXI	.
131	.

131.

['teɪbl] ['næpkɪnz][ɑːr; ər][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['dɪnər] ['teɪbl] ;

Table	napkins	are	indispensable	at	the	dinner	table	;
桌子	餐巾纸	是	必不可少	在	这	晚餐	桌子	;

餐桌上餐巾纸是必不可少的；

[ænd; ənd]['sɪlvər] [fɔːks] [ɑːr; ər] [naʊ] [met] [wɪð; wɪθ][ɪn]['ɔːlmoʊst] ['evri] [rɪ'spektəbl] [haʊs] .

and	silver	forks	are	now	met	with	in	almost	every	respectable	house	.
和	银	叉子	是	现在	遇见	和	在	几乎	每一个	可敬	房子	.

如今，几乎每个体面的家庭都能见到银叉。

[stiːl] [fɔːks] , [ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['kɑːrvɪŋ] , [ɑːr; ər] [naʊ] ['seldəm] [pleɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['dɪnər] ['teɪbl] .

Steel	forks	,	except	for	carving	,	are	now	seldom	placed	upon	the	dinner	table	.
钢	叉子	,	除了	为了	雕刻	,	是	现在	很少	放置	之上	这	晚餐	桌子	.

除了切肉之外，钢叉现在很少出现在餐桌上了。

- .

CXXXII	.
-	.

第一百三十二年

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəl][tuː; tə] [kə'mens] [wɪð; wɪθ] [suːp] , [wɪtʃ] ['nevər] [rɪ'fjuːz] ; [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [iːt]

It	is	usual	to	commence	with	soup	,	which	never	refuse	;	if	you	do	not	eat
它	是	通常	到	开始	和	汤	,	哪个	绝不	拒绝	;	如果	你	做	不是	吃

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

通常先喝汤，汤总是不会让人失望的；如果你不喝汤，

[juː; jʊ][kæn; kən] [tɔɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɑːloʊd] [baɪ] [fɪʃ] ;

you	can	toy	with	it	until	it	is	followed	by	fish	;
你	能	玩具	和	它	直到	它	是	随后	经过	鱼	;

你可以反复摆弄它，直到它后面跟着鱼为止；

[ʌv; əv] ['iːðər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['nevər] [teɪk] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] .

of	either	of	which	never	take	more	than	once	.
的	任何一个	的	哪个	绝不	拿	更多的	比	一次	.

两者中任何一方都不会接受超过一次的治疗。

- .

CXXXIII	.
-	.

第一百三十三章

[wen] [ɔːl][ɑːr; ər] ['siːtɪd] , [send][ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv] [suːp] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] .

When	all	are	seated	,	send	a	plate	of	soup	to	every	one	.
什么时候全部		是	坐着	,	发送	一个	盘子	的	汤	到	每一个	一	.

等所有人都入座后，给每人上一盘汤。

[duː][nɑːt][æsk]['eni][wʌn] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [helpt] , [æz; əz] ['evri] [wʌn] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

Do	not	ask	any	one	if	they	will	be	helped	,	as	every	one	takes	it	,	of	course	.
做	不是	问	任何	一	如果	他们	将要	是	帮助	,	作为	每一个	一	需要	它	,	的	课程	.

不要问任何人是否会得到帮助，因为每个人当然都会接受。

- .

CXXXIV .

- .

第一百三十四章

['ɔːlweɪz] [fiːd] [jɔːr'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɔːrk] ; [ə; eɪ] [naɪf] [ɪz]['oʊnli] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][dɪ'vaɪdər] .

Always	feed	yourself	with	the	fork	;	a	knife	is	only	used	as	a	divider	.
总是	喂养	你自己	和	这	叉	;	一个	刀	是	仅有的	用过的	作为	一个	分隔线	.

吃饭时一定要用叉子；刀只能用来分割食物。

[juːz][ə; eɪ] [-]

Use	a	[	49	]
使用	一个	[	-	]

使用 a[49]

[dɪ'zɜːrt] [spuːn] [ɪn] ['iːtɪŋ] [tɑːts] , ['pudiŋz] , ['kɜːriːz] , & [siː] . , & [siː] .

dessert	spoon	in	eating	tarts	,	puddings	,	curries	,	&	c	.	,	&	c	.
甜点	勺子	在	吃	蛋挞	,	布丁	,	咖喱	,	&	c	.	,	&	c	.

甜点勺用于食用馅饼、布丁、咖喱等。

- .

CXXXV .

- .

135.

[ɪf] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['iːtɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dɪ'zɜːrt] [hæz; həz] ['eni] ['lɪkwɪd] ,

If	what	you	are	eating	before	the	dessert	has	any	liquid	,
如果	什么	你	是	吃	前	这	甜点	有	任何	液体	,

如果你在甜点之前吃的食物含有任何液体，

[sɑːp][ðə; ði] [bred] [ænd; ənd] [ðen] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] .

sop	the	bread	and	then	raise	it	to	the	mouth	.
肥皂	这	面包	和	然后	增加	它	到	这	嘴	.

将面包蘸上酱汁，然后送到嘴边。

[fɔːr; fər]['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zɜːrt] ['hævɪŋ] ['lɪkwɪd] , [ə; eɪ] [spuːn] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][prə'vaɪdɪd] .

For	articles	of	the	dessert	having	liquid	,	a	spoon	is	usually	provided	.
为了	文章	的	这	甜点	拥有	液体	,	一个	勺子	是	通常	假如	.

对于含有液体的甜点，通常会提供勺子。

- .

CXXXVI .

- .

136.

[ɪn] ['helpɪŋ] [sɔːs] [ɔːr]['vedʒtəb(ə)lz] , [pleɪs] [ðem; ðəm][ə'pɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['vaɪəndz][ɑːn][ðə; ði]

In	helping	sauce	or	vegetables	,	place	them	upon	the	side	of	the	viands	on	the
在	帮助	酱	或者	蔬菜	,	地方	他们	之上	这	边	的	这	菜肴	在	这

[pleɪt] .

plate	.
盘子	.

佐餐酱汁或蔬菜时，请放在盘子上菜肴的旁边。

[sksvaɪaɪ] .
CXXXVII .
137 .

第一百三十七年

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ɪz] [sent] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hoʊst] [ɔːr] ['hoʊstəs] ,
If **anything** **is** **sent** **you** **from** **the** **host** **or** **hostess** **,**
如果 任何事物 是 发送 你 从 这 主持人 或者 女主人 ,

如果房东或女主人寄给你任何东西，

[duː] [nɑːt] ['ɔːfər] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðər] ['pɜːrs(ə)n] ;
do **not** **offer** **it** **to** **any** **other** **person** **;**
做 不是 提供 它 到 任何 其他 人 ;

不要把它提供给其他人；

[ænd; ənd] [wen] [helpt] [duː] [nɑːt] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['ʌðər] [ɑːr; ər] [sɜːrvd] , [bʌt; bət] [æt; ət] [wʌns] [ə'reɪndʒ]
and **when** **helped** **do** **not** **wait** **until** **others** **are** **served** **,** **but** **at** **once** **arrange**
和 什么时候 帮助 做 不是 等待 直到 其他的 是 服务 , 但 在 一次 安排
[jʊr; jər] ['næpkɪn] ,
your **napkin** **,**
你的 餐巾 ,

接受帮助时，不要等到其他人也吃完，而要立即整理好餐巾。

[ænd; ənd] [proʊ'siːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['bɪznəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['moʊmənt] .
and **proceed** **to** **the** **important** **business** **of** **the** **moment** **.**
和 继续 到 这 重要的 商业 的 这 片刻 .

然后继续处理眼下最重要的事。

- .
CXXXVIII **.**
- .

138.

[ɪn] ['helpɪŋ] [ə; eɪ] [dʒɔɪnt] , [duː] [nɑːt] [ˌoʊvər'loʊd] [ə; eɪ] ['pɝːsənz] [pleɪt] ; [ænd; ənd] [ɪf] [geɪm] , [ɔːr] ['eni] [-
In **helping** **a** **joint** **,** **do** **not** **overload** **a** **person's** **plate** **;** **and** **if** **game** **,** **or** **any** **[** **50**
在 帮助 一个 联合的 , 做 不是 超载 一个 人的 盘子 ; 和 如果 游戏 , 或者 任何 [-
]
]
]

在帮助关节时，不要使人的餐盘过重；如果猎物，或任何[50]

[pər'tɪkjələrli] [sɪ'lekt] [dɪʃ] [ɪz] [pleɪst] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] , [sɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [dɪ'skreʃ(ə)n] .
particularly **select** **dish** **is** **placed** **before** **you** **,** **serve** **it** **with** **discretion** **.**
特别 选择 盘子 是 放置 前 你 , 服务 它 和 审慎 .

如果一道特别精选的菜肴摆在你面前，请谨慎地呈上。

- .
CXXXIX **.**
- .

139.

[ɪn] ['helpɪŋ] , [wer'evər] [ə; eɪ] [spuːn] [kæn; kən] [biː; bi] [kən'viːniəntli] [juːst] ,
In **helping** **,** **wherever** **a** **spoon** **can** **be** **conveniently** **used** **,**
在 帮助 , 无论 一个 勺子 能 是 方便 用过的 ,

在提供帮助时，只要能方便地使用勺子，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [fɔːrk] .
it **is** **preferable** **to** **the** **use** **of** **a** **knife** **and** **fork** **.**
它 是 优选 到 这 使用 的 一个 刀 和 叉 .

它比使用刀叉更好。

[ˌsiː'ɛks'ɛl] .
CXL .
cxl .

CXL。

[fɪʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [helpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪʃ] [slaɪs] :
Fish **must** **be** **helped** **with** **a** **fish** **slice** :
鱼 必须 是 帮助 和 一个 鱼 片 :

必须用鱼铲辅助捕鱼:

[juː; jʊ] [meɪ] [kɑːrv] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] ['dekstrəsli] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [spuːn] [ɪn][jʊr; jər] [left] [hænd] .
you **may** **carve** **it** **more** **dexterously** **by** **taking** **a** **spoon** **in** **your** **left** **hand** .
你 可能 雕刻 它 更多的 灵巧地 经过 采取 一个 勺子 在 你的 左边 手 .

用左手拿勺子，可以更灵巧地雕刻。

[sksliː] .
CXLI .
cxli .

CXLI。

[suːp] [mʌst; məst][biː; bi] ['iːtn] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] , [nɑːt][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [spuːn] ;
Soup **must** **be** **eaten** **from** **the** **side** , **not** **the** **point** **of** **the** **spoon** ;
汤 必须 是 吃 从 这 边 , 不是 这 观点 的 这 勺子 ;

喝汤时要从勺子侧面喝，而不是用勺尖喝;

[ænd; ənd] , [ɪn] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [biː; bi]['kerf(ə)l][nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] , [baɪ] ['strɔːŋli] [ˌɪn'heɪlɪŋ]
and , **in** **eating** **it** , **be** **careful** **not** **to** **make** **a** **noise** , **by** **strongly** **inhaling**
和 , 在 吃 它 , 是 小心 不是 到 制作 一个 噪音 , 经过 强烈 吸入
[ðə; ði] [breθ] :
the **breath** :
这 气息 :

吃的时候，注意不要用力吸气发出声音:

[ðɪs] ['hæbɪt][ɪz] [ɪk'sesɪvli] ['vʌlgər] ; [juː; jʊ]['kænɑːt] [iːt] [tuː] ['kwaɪətli] .
this **habit** **is** **excessively** **vulgar** ; **you** **cannot** **eat** **too** **quietly** .
这 习惯 是 过度 庸俗 ; 你 不能 吃 也 悄悄 .

这种习惯太粗俗了；吃饭不能太安静。

- .
CXLII .
- .

142.

[ɪn] ['helpɪŋ] [suːp] , [ˌrekə'lekt] [ðæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['leɪdl] [fʊl] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
In **helping** **soup** , **recollect** **that** **a** **little** **more** **than** **a** **ladle** **full** **is** **sufficient** .
在 帮助 汤 , 追忆 那 一个 小的 更多的 比 一个 勺子 满的 是 充足的 .

盛汤时，记住一勺多一点就足够了。

- .
CXLIII .
- .

143.

[æz; əz]['hoʊstəs] , [duː][nɑːt] [pres] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [iːt] [-]
As **hostess** , **do** **not** **press** **people** **to** **eat** **[** **51** **]**
作为 女主人 , 做 不是 按 人们 到 吃 [-]

作为主人，不要强迫别人吃饭[51]

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ə'pɪr] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [teɪk] ,
more **than** **they** **appear** **inclined** **to** **take** ,
更多的 比 他们 出现 倾斜 到 拿 ,

比他们表面上看起来更愿意接受的要多，

[nɔ:r] [fɔ:rs] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] ['eni] [pər'tɪkjələr] [dɪʃ] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [ˌsʊpər'eksələnt] .

nor	**force**	**upon**	**them**	**any**	**particular**	**dish**	**which**	**you**	**may**	**think**	**superexcellent**	**.**
也不	力量	之上	他们	任何	特别的	盘子	哪个	你	可能	思考	超级棒	.

也不要强迫他们吃你认为特别美味的菜肴。

[ɪf] ['eni] ['dɪfɪkəlti] [ə'kɜ:rz] [ɪn] ['kɑ:rvɪŋ] ,

If	**any**	**difficulty**	**occurs**	**in**	**carving**	**,**
如果	任何	困难	发生	在	雕刻	,

如果在雕刻过程中遇到任何困难，

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [fi:l] [noʊ] ['dɪfɪdəns] [ɪn][rɪ'kwɛstɪŋ, ri:'kwɛstɪŋ][ðə; ði]['dʒent(ə)lmən][tu:; tə][jʊr; jər] [raɪt] [ɔ:r] [left] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ju:; jʊ] :

you	**should**	**feel**	**no**	**diffidence**	**in**	**requesting**	**the**	**gentleman**	**to**	**your**	**right**	**or**	**left**	**to**	**assist**	**you**	**:**
你	应该	感觉	不	羞怯	在	请求	这	绅士	到	你的	正确的	或者	左边	到	协助	你	:

您无需犹豫，可以请您左右两侧的先生协助您：

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðer; ðər]['du:ti][ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒ] .

it	**is**	**a**	**part**	**of**	**their**	**duty**	**and**	**privilege**	**.**
它	是	一个	部分	的	他们的	责任	和	特权	.

这是他们职责和特权的一部分。

- .

CXLIV	**.**

- .

144.

[du:][nɑ:t][æsk] ['eni] [wʌn][æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [tu:; tə] [help] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['eniθɪŋ] ,

Do	**not**	**ask**	**any**	**one**	**at**	**the**	**table**	**to**	**help**	**you**	**to**	**anything**	**,**
做	不是	问	任何	一	在	这	桌子	到	帮助	你	到	任何事物	,

不要请桌上的任何人帮你做任何事。

[bʌt; bət] [ə'plai] [tu:; tə][ðə; ði]['sɜ:rvənt] .

but	**apply**	**to**	**the**	**servant**	**.**
但	申请	到	这	仆人	.

但适用于仆人。

[sɪ:kslv] .

CXLV	**.**
CXLV	.

CXLV。

[ðə; ði]['hoʊstəs][ʃʊd; ʃəd]['nevər] [send] [ə'weɪ] [hɜ:r; hər] [pleɪt] [ʌn'tɪl][ɔ:l][ðə; ði] [gests] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] .

The	**hostess**	**should**	**never**	**send**	**away**	**her**	**plate**	**until**	**all**	**the**	**guests**	**have**	**finished**	**.**
这	女主人	应该	绝不	发送	离开	她	盘子	直到	全部	这	客人	有	完成的	.

女主人绝不应该在所有客人用餐完毕之前就把自己的盘子端走。

[sɪ:kslvai] .

CXLVI	**.**
146	.

第一百四十六章

[wen] [ju:; jʊ][send][jʊr; jər] [pleɪt] [fɔ:r; fər] ['eniθɪŋ] , [li:v] [jʊr; jər] [naɪf] [ænd; ənd][fɔ:rk][ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .

When	**you**	**send**	**your**	**plate**	**for**	**anything**	**,**	**leave**	**your**	**knife**	**and**	**fork**	**upon**	**it**	**.**
什么时候	你	发送	你的	盘子	为了	任何事物	,	离开	你的	刀	和	叉	之上	它	.

当你把盘子送人时，请把刀叉留在盘子上。

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv] [dʌn] , [pleɪs] [bəuθ] [tə'geðər] [ɑ:n][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪt] .

When	**you**	**have**	**done**	**,**	**place**	**both**	**together**	**on**	**one**	**side**	**of**	**the**	**plate**	**.**
什么时候	你	有	完毕	,	地方	两个都	一起	在	一	边	的	这	盘子	.

完成后，将两者一起放在盘子的一侧。

- .

CXLVII .

- .

第一百四十七年

['sɜːrvənt] [weɪt] [æt; ət] ['teɪbl] [ɪn] [waɪt] [glʌvz] , [ɔːr] [hæv; həv] [ə; eɪ] [faɪn] ['næpkɪn] [ɪn] [ðer; ðər] [hænd] ,

Servants	**wait**	**at**	**table**	**in**	**white**	**gloves**	**,**	**or**	**have**	**a**	**fine**	**napkin**	**in**	**their**	**hand**	**,**
仆人	等待	在	桌子	在	白色的	手套	,	或者	有	一个	美好的	餐巾	在	他们的	手	,

侍者戴着白手套在餐桌旁服务，或者手里拿着精致的餐巾。

[wɪtʃ] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] [ɪts] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [pleɪt] . [-]

which	**prevents**	**its**	**contact**	**with**	**your**	**plate**	**.**	**[**	**52**	**]**
哪个	阻止	它是	接触	和	你的	盘子	.	[	-	]

这样就不会与你的盘子接触。[52]

- .

CXLVIII .

- .

CXLVIII。

['fɪŋgər] - ['glæsɪz] [kʌm] [ɑːn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dɪ'zɜːrt] ; [wet] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['næpkɪn] [ænd; ənd]

Finger	**-**	**glasses**	**come**	**on**	**with**	**the**	**dessert**	**;**	**wet**	**a**	**corner**	**of**	**your**	**napkin**	**and**
手指	-	眼镜	来	在	和	这	甜点	;	湿的	一个	角落	的	你的	餐巾	和

[waɪp] [jʊr; jər] [maʊθ] ;

wipe	**your**	**mouth**	**;**
擦拭	你的	嘴	;

甜点上桌时会配上手指杯；用餐巾纸的一角沾湿后擦嘴；

[ðen] [ɪ'mɜːrs] [jʊr; jər] ['fɪŋgərz] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [draɪ] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['næpkɪn] .

then	**immerse**	**your**	**fingers**	**in**	**the**	**water**	**and**	**dry**	**them**	**with**	**the**	**napkin**	**.**
然后	沉浸	你的	手指	在	这	水	和	干燥	他们	和	这	餐巾	.

然后将手指浸入水中，再用纸巾擦干。

- .

CXLIX .

- .

149年。

[æz; əz] ['hoʊstəs] , [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [fɔːr; fər] [rɪ'taɪərɪŋ] [baɪ] ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['teɪbl] .

As	**hostess**	**,**	**you**	**will**	**give**	**the**	**signal**	**for**	**retiring**	**by**	**rising**	**from**	**the**	**table**	**.**
作为	女主人	,	你	将要	给	这	信号	为了	退休	经过	上升	从	这	桌子	.

作为女主人，您可以通过起身离开餐桌来发出退席的信号。

[ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] [soʊ] ['duːɪŋ] ['veriz] [ɪn] ['dɪfrənt] ['kʌmpəniz] , [ænd; ənd] [mʌst; məst] [biː; bi] [left] [tuː; tə]

The	**time**	**for**	**so**	**doing**	**varies**	**in**	**different**	**companies**	**,**	**and**	**must**	**be**	**left**	**to**
这	时间	为了	所以	正在做	变化	在	不同的	公司	,	和	必须	是	左边	到

[jʊr; jər] [dɪ'skreʃ(ə)n] .

your	**discretion**	**.**
你的	审慎	.

不同公司所需时间各不相同，请自行斟酌。

[siː'ɛl] .

CL .

CL .

CL。

[ʃʊd; ʃəd] [jʊr; jər] ['sɜːrvənt] [breɪk] ['eniθɪŋ] [waɪl] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [æt; ət] ['teɪbl] , [duː] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə]

Should	**your**	**servants**	**break**	**anything**	**while**	**you**	**are**	**at**	**table**	**,**	**do**	**not**	**appear**	**to**
应该	你的	仆人	休息	任何事物	尽管	你	是	在	桌子	,	做	不是	出现	到

['noʊtɪs] [ˌaɪ 'tiː] .

notice	**it**	**.**
注意	它	.

如果你的仆人在你用餐时打碎了什么东西，不要装作没看见。

[ɪf] [ðeɪ] [bɪ'treɪ] [stu:'pɪdəti][ɔ:r] ['ɔ:kwərdnəs] , [ə'vɔɪd] ['reprə,mændɪŋ] [ðem; ðəm] ['pʌblɪkli] ,
If **they** **betray** **stupidity** **or** **awkwardness** **,** **avoid** **reprimanding** **them** **publicly** **,**
如果 他们 背叛 愚蠢 或者 尴尬 , 避免 训斥 他们 公开 ,

如果他们表现出愚蠢或笨拙，避免公开斥责他们。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:]['oʊnli] [drɔ:z] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðer; ðər] ['erərz] , [ænd; ənd] [ædz] [tu:; tə][ðer; ðər]
as **it** **only** **draws** **attention** **to** **their** **errors** **,** **and** **adds** **to** **their**
作为 它 仅有的 平局 注意力 到 他们的 错误 , 和 添加 到 他们的
[ɪm'bærəsmənt] .
embarrassment **.**
尴尬 .

因为这只会让他们的错误更加引人注目，加重他们的尴尬。

[ˌsi:'ɛl'aɪ] .
CLI **.**
命令行界面 .

命令行界面。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [wi:k] [wɪtʃ] ['fɑ:loʊz] [ðə; ði] [ˌentər'teɪnmənt] , [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [gests] [oʊz] [ə; eɪ]['vɪzɪt]
During **the** **week** **which** **follows** **the** **entertainment** **,** **each** **of** **the** **guests** **owes** **a** **visit**
期间 这 星期 哪个 跟随 这 娱乐 , 每个 的 这 客人 欠款 一个 访问
[tu:; tə][ðə; ði] [ˌentər'teɪnər] .
to **the** **entertainer** **.**
到 这 艺人 .

在娱乐活动结束后的一周内，每位宾客都必须拜访这位表演者。

[kən'vɜ:rs] [ə'baʊt] [-]
Converse **about** **[** **53** **]**
交谈 关于 [-]

讨论[53]

[ðə; ði] ['dɪnər] , [ðə; ði] ['pleʒər] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['pɜ˞:sənz] [hu:m] [ju:; jʊ]
the **dinner** **,** **the** **pleasure** **you** **have** **enjoyed** **,** **and** **of** **the** **persons** **whom** **you**
这 晚餐 , 这 乐趣 你 有 享受 , 和 的 这 人 谁 你
[hæv; həv][met][ðer; ðər] .
have **met** **there** **.**
有 遇见 那里 .

晚餐、你所享受的乐趣以及你在那里遇到的人。

- .
CLII **.**
- .

CLII。

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd]['nevər] [ə'pɪr] [tu:; tə][praɪd][hɜ:r'self] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [wʌt] [ɪz]
The **mistress** **of** **the** **house** **should** **never** **appear** **to** **pride** **herself** **regarding** **what** **is**
这 情妇 的 这 房子 应该 绝不 出现 到 自豪 她自己 关于 什么 是
[ɑ:n][hɜ:r; hər] ['teɪbl] ,
on **her** **table** **,**
在 她 桌子 ,

女主人绝不应该对餐桌上的菜肴表现出骄傲之情。

[nɔ:r][kən'fju:z][hɜ:r'self][wɪð; wɪθ][ə'pɑ:lə,dʒi:z][fɔ:r; fər][ðə; ði][bæd] [tʃɪr] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [meɪ] ['ɔ:fər][ju:; jʊ] ;
nor **confuse** **herself** **with** **apologies** **for** **the** **bad** **cheer** **which** **she** **may** **offer** **you** **;**
也不 迷惑 她自己 和 致歉 为了 这 坏的 欢呼 哪个 她 可能 提供 你 ;

她也不会因为可能给你带来的不好的快乐而向你道歉；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mʌtʃ] ['betər] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][tu:; tə] [əb'zɜ:rv] ['saɪləns][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ,
it **is** **much** **better** **for** **her** **to** **observe** **silence** **in** **this** **respect** **,**
它 是 很多 更好的 为了 她 到 观察 沉默 在 这 尊重 ,

她最好在这件事上保持沉默。

[ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɜːr; hər] [gests] [tuː; tə] [prəˈnaʊns] [juːˈloʊdʒiəmz][ɑːn][ðə; ði] ['dɪnər] .

and	leave	it	to	her	guests	to	pronounce	eulogiums	on	the	dinner	.
和	离开	它	到	她	客人	到	发音	颂词	在	这	晚餐	.

让她的客人们来对晚宴进行赞扬吧。

- .

CLIII .

- .

CLIIII。

['leɪdiz] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [liːv] [ðə; ði] ['teɪbl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌentər'teɪnmənt] , [ən'les]

Ladies	should	not	leave	the	table	before	the	end	of	the	entertainment	,	unless
女士们	应该	不是	离开	这	桌子	前	这	结尾	的	这	娱乐	,	除非

[frʌm; frəm]['ɜːrdʒənt] [nə'sesəti] .

from	urgent	necessity	.
从	紧迫的	必要性	.

除非迫不得已，女士们不应在娱乐活动结束前离开餐桌。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mærid] ['leɪdi] , [ʃiː; ʃi] [ri'kwests] [sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɜːr; hər] ;

If	it	is	a	married	lady	,	she	requests	some	one	to	accompany	her	;
如果	它	是	一个	已婚	女士	,	她	请求	一些	一	到	陪伴	她	;

如果是已婚女士，她会要求有人陪同；

[ɪf] [ˌʌn'mærid] , [ʃiː; ʃi][goʊz][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['mʌðər] .

if	unmarried	,	she	goes	with	her	mother	.
如果	未婚	,	她	去	和	她	母亲	.

如果未婚，她就和母亲一起走。

['kɔːrtʃɪp] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] .

COURTSHIP	AND	MARRIAGE	.
求爱	和	婚姻	.

恋爱与婚姻。

[klɪv] .

CLIV .

克利夫 .

CLIV。

[wen] [ə'baʊt][tuː; tə][biː; bi] ['mærid] [send][jʊr; jər][kɑːrd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒɛntəlˌmənz, 'dʒɛnəlˌmənz][ɪn]

When	about	to	be	married	send	your	card	with	the	gentleman's	in
什么时候	关于	到	是	已婚	发送	你的	卡片	和	这	绅士的	在

[æn; ən]['envəloʊp] [-]

an	envelope	[	54	]
一个	信封	[	-	]

即将结婚时，请将您的贺卡与男士的贺卡一起装在信封里寄出[54]

[tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɪn'tend][tuː; tə]['vɪzɪt] .

to	the	circle	which	you	intend	to	visit	.
到	这	圆圈	哪个	你	打算	到	访问	.

前往您打算参观的圆圈。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][sent][baɪ][jʊr; jər] [kə'nɛkʃənz] , [ɔːr][jʊr; jər]['braɪdzmeɪd] [ænd; ənd]

They	are	usually	sent	by	your	connexions	,	or	your	bridesmaid	and
他们	是	通常	发送	经过	你的	连接	,	或者	你的	伴娘	和

['gruːmzmən] , [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ə'sɪstəns] .

groomsman	,	with	your	assistance	.
伴郎	,	和	你的	协助	.

它们通常由你的亲友，或者你的伴娘和伴郎在你协助下寄出。

[ðə; ði]['leɪdiːz][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ɪn'greɪvd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] : “ [æt; ət][hoʊm] , — — , — [tiː 'eɪtʃ][ɪnst] .

The	lady's	should	have	engraved	on	it	:	“	At	home	,	—	—	,	—	th	inst	.
这	女士的	应该	有	刻	在	它	:	“	在	家	,	—	—	,	—	th	装置	.

这位女士应该在上面刻上：“在家，——，——本月。

[æt; ət] — [ə'klɔk, əu-] .

at	—	o'clock	.
在	一	点钟	.

在——点。

" [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][sent][æt; ət] [liːst] [wʌn] [wiːk] ['priːviəs] .

"	They	should	be	sent	at	least	one	week	previous	.
"	他们	应该	是	发送	在	至少	一	星期	以前的	.

"至少应该提前一周寄出。"

[ˌsiː el 'viː] .

CLV	.
CLV	.

CLV。

[ðə; ði] [staɪlz] [ʌv; əv][kɑːrd][ænd; ənd]['envələʊp][ɑːr; ər][soʊ] ['verid] [ðæt] [nʌn] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l]

The	styles	of	card	and	envelope	are	so	varied	that	none	are	more	fashionable
这	风格	的	卡片	和	信封	是	所以	多种多样	那	没有任何	是	更多的	时髦

[ðæn; ðən] ['ʌðər] .

than	others	.
比	其他的	.

贺卡和信封的款式多种多样，没有哪一种比其他款式更时尚。

[ðə; ði][kɑːrdz][ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [juˈnaɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] [waɪt] ['rɪbən] , [ɔːr]['sɪlkən][kɔːrd] .

The	cards	are	sometimes	united	by	a	white	ribbon	,	or	silken	cord	.
这	牌	是	有时	团结的	经过	一个	白色的	丝带	,	或者	丝	绳索	.

这些卡片有时会用白色丝带或丝绳系在一起。

- .

CLVI	.
-	.

CLVI。

['æftər] ['mærɪdʒ] [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['priːviəs] [ə'kweɪntəns] ;

After	marriage	you	need	not	retain	the	whole	of	your	previous	acquaintance	;
后	婚姻	你	需要	不是	保持	这	所有的	的	你的	以前的	熟人	;

婚后你不必保留婚前所有的社交习惯;

[ðoʊz] ['oʊnli][tuː; tə] [huːm] [juː; jʊ][send][kɑːrdz][ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] ,

those	only	to	whom	you	send	cards	are	for	the	future	,
那些	仅有的	到	谁	你	发送	牌	是	为了	这	未来	,

那些你只会寄送贺卡的人，才是未来的希望。

[kən'sɪdərd] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][jʊr; jər] ['vɪzɪtɪŋ] [ə'kweɪntəns] .

considered	in	the	circle	of	your	visiting	acquaintance	.
经过考虑的	在	这	圆圈	的	你的	访问	熟人	.

在你的来访熟人圈子里被认为是。

[ðə; ði] ['braɪdgruːm] [sɪ'lekts] [ðoʊz] ['pɝːsənz] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]['fɔːrmər][ə'soʊsieɪts; ə'soʊʃieɪts] [huːm] [hiː; hi]

The	bridegroom	selects	those	persons	among	his	former	associates	whom	he
这	新郎	选择	那些	人	之中	他的	以前的	同事	谁	他

[wɪʃɪz] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [æz; əz] [sʌtʃ] . [-]

wishes	to	retain	as	such	.	[	55	]
愿望	到	保持	作为	这样的	.	[	-	]

新郎从他以前的同事中挑选他希望继续保持同事关系的人。[55]

- .

CLVII	.
-	.

[wen] [ðə; ði] ['mærid] [per] [rɪ'si:v] ['kʌmpəni] [kɔ:l][ə'pɑ:n][ðem; ðəm] , ['ɔ:fər][jʊr; jər]['kɑ:mpləmɛnts] ,

When	the	married	pair	receive	company	call	upon	them	,	offer	your	compliments	,
什么时候	这	已婚	一对	收到	公司	称呼	之上	他们	,	提供	你的	赞美	,

当这对夫妇有客人来访时，请上前问候，并表达您的赞美之情。

[ænd; ənd] [wɪʃ] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] ['hæpinəs] [ɪn][ðer; ðər] [nu:] [sfɪr] .

and	wish	them	much	happiness	in	their	new	sphere	.
和	希望	他们	很多	幸福	在	他们的	新的	领域	.

祝愿他们在新的领域里幸福美满。

[ə'dres] [ðə; ði][braɪd][fɜ:rst] .

Address	the	bride	first	.
地址	这	新娘	第一的	.

先向新娘致辞。

[du:][nɑ:t] [rɪ'meɪn] [lɔ:ŋgər][ðæn; ðən][ə; eɪ][fju:] ['mɪnɪts] , [ən'les] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] ['i:vnɪŋ] ['pɑ:rti] ;

Do	not	remain	longer	than	a	few	minutes	,	unless	it	is	an	evening	party	;
做	不是	保持	更长	比	一个	很少	分钟	,	除非	它	是	一个	晚上	派对	;

除非是晚间聚会，否则不要停留超过几分钟；

[wen] , ['æftər] ['peɪɪŋ] [jʊr; jər][rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks] , ['mɪŋg(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest][ʌv; əv]

when	,	after	paying	your	respects	,	mingle	with	the	rest	of
什么时候	,	后	付费	你的	尊重	,	交融	和	这	休息	的

[ðə; ði] ['kʌmpəni] .

the	company	.
这	公司	.

致敬完毕后，与公司其他成员交流。

[rɪ'taɪər] ['ɜ:rli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['wedɪŋ] ['pɑ:rti] .

Retire	early	from	a	wedding	party	.
退休	早期的	从	一个	婚礼	派对	.

提前从婚礼队伍中退出。

- .

CLVIII	.
-	.

CLVIII。

['nu:li] ['mærid] ['pɝ:sənz][ʃʊd; ʃəd][əb'steɪn][ɪn]['pʌblɪk][frʌm; frəm] ['evri] [mɑ:rk][ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] [tu:]

Newly	married	persons	should	abstain	in	public	from	every	mark	of	affection	too
新	已婚	人	应该	弃权	在	民众	从	每一个	标记	的	感情	也

[kən'spɪkjuəs] ,

conspicuous	,
显眼的	,

新婚夫妇在公共场合应避免一切过于明显的亲昵举动。

[ænd; ənd] ['evri] [ɪk'sklu:sɪv] [ə'tenʃ(ə)n] .

and	every	exclusive	attention	.
和	每一个	独家的	注意力	.

以及所有专属关注。

['sɜ:rvənt] .

SERVANTS	.
仆人	.

仆人。

- .

CLVIX	.
-	.

氯己定。

[duː][nɑːt][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪn'kriːs] [jʊr; jər] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [baɪ] [hɔː'tɜːr] [tuː; tə][jʊr; jər] [oʊn] [ɔːr]
Do not imagine that you will increase your importance by hauteur to your own or
做 不是 想象 那 你 将要 增加 你的 重要性 经过 高 到 你的 自己的 或者
[tuː; tə] ['ʌðər] ['piːpəlz] ['sɜːrvənt] . [-]
to other people's servants . [56]
到 其他 人们的 仆人 . [-]

不要以为你对自己的仆人或别人的仆人傲慢自大，就能增加你的重要性。[56]

['siː'el'eks] .
CLX .
clx .

CLX。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [haʊs] [ʌv; əv][jʊr; jər] [frend] ['ɔːlweɪz] ['prefəs] [jʊr; jər] [rɪ'kwest] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrvənt][baɪ]
At the house of your friend always preface your request to a servant by
在 这 房子 的 你的 朋友 总是 前言 你的 要求 到 一个 仆人 经过
[ðə; ðɪ][wɜːrdz] ,
the words ,
这 字 ,

在朋友家，向仆人提出请求时，务必先说：

“ [aɪ] [wʊd] [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər][soʊ][ænd; ənd][soʊ] ;
“ I would thank you for so and so ;
“ 我 会 感谢 你 为了 所以 和 所以 ;

“我想感谢你某某事；

” [ænd; ənd][duː][nɑːt][ə'mɪt][ðə; ðɪ]['juːʒuəl] ['kɜːrtəsi] [ɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
” and do not omit the usual courtesy on receiving it .
” 和 做 不是 忽略 这 通常 礼貌 在 接收 它 .

收到礼物时，也别忘了给予应有的礼貌。

- .
CLXI .
- .

CLXI。

[duː][nɑːt][skoʊld][jʊr; jər] ['sɜːrvənt] ; [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [tɜːrn][ðem; ðəm] [ə'weɪ] [æt; ət][wʌns] .
Do not scold your servants ; you had better turn them away at once .
做 不是 骂 你的 仆人 ; 你 有 更好的 转动 他们 离开 在 一次 .

不要责骂你的仆人；你最好立刻把他们赶走。

[wen] [ðeɪ] [niːd] [rɪ'pruːf] , [gɪv] [ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][kɑːm] , ['dɪgnɪfaɪd] , [ænd; ənd][fɜːrm] ['mænər]
When they need reproof , give them it in a calm , dignified , and firm manner
什么时候 他们 需要 责备 , 给 他们 它 在 一个 冷静的 , 凝重 , 和 公司 方式
;
;
;

当他们需要受到责备时，要以冷静、庄重、坚定的方式给予他们；

[bʌt; bət][ɑːn][noʊ] [ə'kaʊnt] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ['pɑːsəbli] [ə'vɔɪd][ˌaɪ 'tiː] ,
but on no account , if you can possibly avoid it ,
但 在 不 帐户 , 如果 你 能 可能 避免 它 ,

但无论如何，如果可以避免的话，

[faɪnd] [fɔːlt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ðɪ] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][st'reɪndʒəz] ,
find fault with them in the presence of strangers ,
寻找 过错 和 他们 在 这 在场 的 陌生人 ,

在陌生人面前挑剔他们，

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [let] [fɔːl] [ðə; ðɪ] [treɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [best] [set] [ʌv; əv]['tʃaɪnə][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
even though they should let fall the tray with your best set of china upon it .
甚至 尽管 他们 应该 让 落下 这 托盘 和 你的 最好的 放 的 中国 之上 它 .

即使他们应该把盛着你最珍贵瓷器的托盘掉在上面。

- .

CLXII .

- .

CLXII。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv]['oʊnli][wʌn]['sɜːrvənt] , [spiːk] [ʌv; əv][hɜːr; hər][baɪ][hɜːr; hər] ['krɪstʃən] [neɪm] ;

If you have only one servant , speak of her by her Christian name ;

如果 你 有 仅有的 一 仆人 , 说话 的 她 经过 她 基督教 姓名 ;

如果你只有一个仆人，就称呼她为她的名字；

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [mɔːr] , [tɔːk] [ʌv; əv][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ðɪ] [neɪmz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,

if you have more , talk of them by the names of their offices ,

如果 你 有 更多的 , 讲话 的 他们 经过 这 姓名 的 他们的 办公室 ,

如果还有其他人，请用他们所在单位的名称来指代他们。

[sʌtʃ] [æz; əz] [nɜːrs] , [kʊk] , ['haʊsmeɪd] , ['fʊtmən] , & [siː] . , [bʌt; bət]['ɔːlweɪz] [ə'dres] [ðem; ðəm][baɪ]

such as nurse , cook , housemaid , footman , & c . , but always address them by

这样的 作为 护士 , 厨师 , 保姆 , 男仆 , & c . , 但 总是 地址 他们 经过

[ðer; ðər] ['krɪstʃən] [neɪmz] . [-]

their Christian names . [57]

他们的 基督教 姓名 . [-]

例如护士、厨师、女佣、男仆等等，但要始终称呼他们的名字。[57]

['letərz] [ænd; ənd] [noʊts] .

LETTERS AND NOTES .

信件 和 笔记 .

信件和便条。

[klksiːiːi] .

CLXIII .

CLXIII .

CLXIII。

[ɪn] ['raɪtɪŋ] , [ɪn'devər] [tuː; tə] [meɪk] [jʊr; jər] [staɪl] [klɪr] , [kən'saɪs] , ['elɪgənt] , [ænd; ənd] [ə'proʊpriət]

In writing , endeavor to make your style clear , concise , elegant , and appropriate

在 写作 , 努力 到 制作 你的 风格 清除 , 简洁的 , 优雅的 , 和 合适的

[fɔːr; fər][ɔːl]['sʌbdʒekts] .

for all subjects .

为了 全部 主题 .

写作时，力求使你的文风清晰、简洁、优雅，并适用于所有主题。

[ə'vɔɪd] [repɪ'tɪʃnz] , [ɪ'reɪʒərz] , [ɪn'sɜrʃənz] , [ə'mɪʃnz] , [ænd; ənd][kən'fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv][aɪ'diːəz] , [ɔːr]

Avoid repetitions , erasures , insertions , omissions , and confusion of ideas , or

避免 重复 , 擦除 , 插入 , 遗漏 , 和 困惑 的 想法 , 或者

['leɪbərd] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

labored construction .

辛勤劳作 建造 .

避免重复、删除、插入、遗漏、混淆思想或冗长的结构。

[ɪf] [jʊr; jər] ['letər] [ɪz][tuː; tə][æn; ən]['iːkwəl][ɔːr] [frend] , [ðiːz] ['blemɪʃiz] [meɪ] [rɪ'meɪn] ;

If your letter is to an equal or friend , these blemishes may remain ;

如果 你的 信 是 到 一个 平等的 或者 朋友 , 这些 瑕疵 可能 保持 ;

如果你的信是写给地位相当的人或朋友，这些瑕疵可能会保留下来；

[ɪf] ['ʌðərwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kə'menst] [ə'gen] .

if otherwise , it must be commenced again .

如果 否则 , 它 必须 是 开始 再次 .

否则，必须重新开始。

- .

CLXIV .

- .

CLXIV。

[tuː; tə] [raɪt] [ɑːn] ['veri] [kɔːrs] ['peɪpər][ɪz] [ə'laʊəbl] ['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst]['ɪndɪdʒənt] ;

To	write	on	very	coarse	paper	is	allowable	only	for	the	most	indigent	;
到	写	在	非常	粗	纸	是	允许的	仅有的	为了	这	最多	贫困者	;

只有最贫困的人才被允许使用非常粗糙的纸张；

[tuː; tə][juːz][gɪlt] - [edʒd] [ænd; ənd]['pɜːrfjuːmd]['peɪpər][fɔːr; fər] ['letərz] [ʌv; əv] ['bɪznəs] , [wʊd] [biː; bi]

to	use	gilt	-	edged	and	perfumed	paper	for	letters	of	business	,	would	be
到	使用	镀金	-	边缘	和	香	纸	为了	信件	的	商业	,	会	是

[rɪ'dɪkjələs] .

ridiculous	.
荒谬的	.

用烫金香纸来写商务信函，简直太荒谬了。

[ðə; ði] ['veri] [best] ['peɪpər] , [bʌt; bət][pleɪn][ɔːr] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['ɔːrnəmənt] , [ɪz][moʊst][tuː; tə][biː; bi]

The	very	best	paper	,	but	plain	or	without	much	ornament	,	is	most	to	be
这	非常	最好的	纸	,	但	清楚的	或者	没有	很多	装饰品	,	是	最多	到	是

[ˌrekə'mendɪd] .

recommended	.
受到推崇的	.

最好的纸张，但最好是素面的或没有太多装饰的，最值得推荐。

['siː'el'eksv'iː] .

CLXV	.
CLXV	.

CLXV。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] [ˌɪmpə'laɪt][tuː; tə] [raɪt] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [liːf] [ʌv; əv]['peɪpər] ,

It	is	extremely	impolite	to	write	upon	a	single	leaf	of	paper	,
它	是	极其	不礼貌	到	写	之上	一个	单身的	叶子	的	纸	,

在一张纸上写字是非常不礼貌的。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bɪlɪt] ; [-]

even	if	it	is	a	billet	;	[	58	]
甚至	如果	它	是	一个	坯料	;	[	-	]

即使它是钢坯；[58]

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['dʌb(ə)l] , [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [raɪt] ['oʊnli] [tuː] [ɔːr] [θriː] [laɪnz] .

it	should	always	be	double	,	although	we	write	only	two	or	three	lines	.
它	应该	总是	是	双倍的	,	虽然	我们	写	仅有的	二	或者	三	线条	.

即使我们只写两三行，字数也应该始终是双倍。

['envələʊps] [ɑːr; ər] [naʊ] [juːst] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði]['peɪpər][ɪt'self][ɪz] .

Envelopes	are	now	used	almost	as	much	as	the	paper	itself	is	.
信封	是	现在	用过的	几乎	作为	很多	作为	这	纸	本身	是	.

如今信封的使用量几乎和纸张本身一样多。

[klksvi] .

CLXVI	.
166	.

166.

[juːz][ə; eɪ]['lɔːfti] [staɪl] [tɔːrdz] ['pɝːsənz][tuː; tə] [huːm] [juː; jʊ] [oʊ] [rɪ'spekt] ; [æn; ən] ['iːzi] ,

Use	a	lofty	style	towards	persons	to	whom	you	owe	respect	;	an	easy	,
使用	一个	高远	风格	向	人	到	谁	你	欠	尊重	;	一个	简单的	,

对你应该尊敬的人要态度高尚；对你应该尊重的人要态度轻松自在。

['traɪflɪŋ] , [ɔːr]['iːv(ə)n]['dʒestɪŋ] [staɪl] [tɔːrd] [ə; eɪ] [frend] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɜːrtiəs] [staɪl] [tɔːrd] [wʌn]

trifling	,	or	even	jesting	style	toward	a	friend	,	and	a	courteous	style	toward	one
琐事	,	或者	甚至	开玩笑	风格	朝向	一个	朋友	,	和	一个	有礼貌	风格	朝向	一

[ə'nʌðər] ['dʒen(ə)rəli] .

another	generally	.
其他	一般来说	.

对朋友而言，语气轻松随意，甚至带着玩笑的意味；而对彼此而言，语气则通常彬彬有礼。

[klksviːi] .
CLXVII .
167 .

167.

[ðə; ði] [deɪt] [ɪz]['ɔːf(ə)n] ['nesəseri] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] ['meni] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ʌv; əv]
The **date** **is** **often** **necessary** **to** **the** **understanding** **of** **many** **passages** **of**
这 日期 是 经常 必要的 到 这 理解 的 许多 段落 的
[jʊr; jər] ['letər] ,
your **letter** **,**
你的 信 ,

信中许多段落都需要注明日期才能理解。

['ðerfɔːr] ['nevər] [ə'mɪt][ˌaɪ 'tiː] .
therefore **never** **omit** **it** **.**
所以 绝不 忽略 它 .

因此，千万不要省略它。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [pʊt] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] ,
It **may** **be** **put** **at** **the** **right** **hand** **of** **the** **commencement** **of** **the** **letter** **,**
它 可能 是 放 在 这 正确的 手 的 这 开始 的 这 信 ,

它可以放在信件开头的右侧，

[ɪf] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][æn; ən]['iːkwəl] ; [bʌt; bət][ɪn] ['raɪtɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [suː'pɪriər] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æt; ət]
if **writing** **to** **an** **equal** **;** **but** **in** **writing** **to** **a** **superior** **,** **it** **should** **be** **at**
如果 写作 到 一个 平等的 ; 但 在 写作 到 一个 优越的 , 它 应该 是 在
[ðə; ði][end] ,
the **end** **,**
这 结尾 ,

如果写信给级别相同的人，则应放在结尾；但如果写信给级别更高的人，则应放在结尾。

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['letər] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'taɪərli] [ə'loʊn] .
in **order** **that** **the** **title** **at** **the** **head** **of** **the** **letter** **may** **be** **entirely** **alone** **.**
在 命令 那 这 标题 在 这 头 的 这 信 可能 是 完全 独自的 .

以便信件开头的标题可以完全单独显示。

- .
CLXVIII .
- .

168.

[siːl] [jʊr; jər] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [wɪð; wɪθ][wæks] : [brɑːnz] [ɔːr] ['ʌðər] ['kʌlɚz] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['suːtəb(ə)l]
Seal **your** **communications** **with** **wax** **:** **bronze** **or** **other** **colors** **are** **more** **suitable**
海豹 你的 通讯 和 蜡 : 青铜 或者 其他 颜色 是 更多的 合适的
[ðæn; ðən] [red] ;
than **red** **;**
比 红色的 ;

用蜡封住你的信件：青铜色或其他颜色比红色更合适；

[juːz] [blæk] [wæks] [wen] [ɪn] ['mɔːrnɪŋ] . [-]
use **black** **wax** **when** **in** **mourning** **.** **[** **59** **]**
使用 黑色的 蜡 什么时候 在 丧 . [-]

哀悼时使用黑色蜡烛。[59]

[let] [ðə; ði] [siːl] [biː; bi] [smɔːl] ; [lɑːrdʒ][wʌnz][ɑːr; ər][ɪn] ['veri] [bæd] [teɪst] .
Let **the** **seal** **be** **small** **;** **large** **ones** **are** **in** **very** **bad** **taste** **.**
让 这 海豹 是 小的 ; 大的 一个 是 在 非常 坏的 品尝 .

印章要小一些；大的印章味道很差。

[klksɪks] .
CLXIX .
169 .

169.

[ˌserə'moʊniəs] [noʊts] [ænd; ənd] ['soʊʃ(ə)l] ['letərz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [θɜːrd] ['pɜːrs(ə)n] ,

Ceremonious	notes	and	social	letters	should	always	be	in	the	third	person	,
隆重	笔记	和	社会的	信件	应该	总是	是	在	这	第三	人	,

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] [saɪnd] .

and	of	course	not	signed	.
和	的	课程	不是	签名	.

正式的便条和社交信件应该始终用第三人称，当然也不应该署名。

- .

CLXX .

- .

CLXX。

['letərz] [ʌv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'saɪs] [ænd; ənd] [briːf] , [ænd; ənd] [ɪn'kloʊzd] [ɪn] [æn; ən]

Letters	of	introduction	should	be	concise	and	brief	,	and	enclosed	in	an
信件	的	介绍	应该	是	简洁的	和	简短的	,	和	内	在	一个

['envəloʊp] , [ˌʌn'siːld] .

envelope	,	unsealed	.
信封	,	未密封	.

介绍信应简洁明了，装在信封里，不要封口。

['fjuːnərəlz] .

FUNERALS .

葬礼 .

葬礼。

- .

CLXXI .

- .

CLXXI。

[wen] ['eni] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ə'kweɪntəns] [ɑːr; ər] [dɪ'siːst] ,

When	any	of	your	acquaintances	are	deceased	,
什么时候	任何	的	你的	熟人	是	死者	,

当你的任何一位熟人去世时，

[biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] [nɑːt] [kwaɪt] [æn; ən] ['aʊər] ['æftər] [ðə; ði] [taɪm] ['spesɪfaɪd] ,

be	at	the	house	at	not	quite	an	hour	after	the	time	specified	,
是	在	这	房子	在	不是	相当	一个	小时	后	这	时间	指定的	,

在指定时间后不到一个小时到达住处。

[æz; əz] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [muːvz] [ɪg'zæktli] [wʌn] ['aʊər] ['æftər] [ðə; ði] [taɪm] [ə'naʊnst] .

as	the	procession	moves	exactly	one	hour	after	the	time	announced	.
作为	这	游行	移动	确切地	一	小时	后	这	时间	宣布	.

游行队伍比预定时间晚了一个小时出发。

[klksi] .

CLXXII .

1872年 .

172年

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɑːpʃən(ə)l] ['weðər] [juː; jʊ] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪv] [ɔːr] [nɑːt] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['kʌstəmeri] [naʊ] , [tuː; tə]

It	is	optional	whether	you	go	to	the	grave	or	not	;	it	is	customary	now	,	to
它	是	选修的	无论	你	去	到	这	严重	或者	不是	;	它	是	习惯	现在	,	到

[goʊ] [-]

go	[	60	]
去	[	-	]

去不去坟墓是可选的；现在去坟墓是一种习俗[60]

['mɪrli] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] [hæz; həz] [muːvd] ,

merely	to	the	house	,	until	the	procession	has	moved	,
仅仅	到	这	房子	,	直到	这	游行	有	已搬	,

只是到房子那里，直到队伍离开为止。

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][æt; ət] ['lɪbərti] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][jʊr; jər]['ɔːrd(ə)neri] [pə'sjuːts] .
when you are at liberty to return to your ordinary pursuits .
什么时候 你 是 在 自由 到 返回 到 你的 普通的 追求 .

当你可以自由地恢复日常活动时。

[klksːiːi] .
CLXXIII .
1873年 .

173.

[rɪ'tɜːrnɪŋ] [kɑːrdz] “ [ʌv; əv] [θæŋks] ” ['æftər][ə; eɪ] [deθ] [fɔːr; fər]['vɪzɪts][ʌv; əv] [kən'doʊləns] ,
Returning cards “ of thanks ” after a death for visits of condolence ,
返回 牌 “ 的 谢谢 ” 后 一个 死亡 为了 访问 的 慰问 ,

死后寄回感谢卡，感谢前来吊唁的人

[ɪm'plaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [bɪ'riːvd] ['pɑːrtiz] [ɑːr; ər] [prɪ'perd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] ['vɪzɪtərz] ; [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] ,
implies that the bereaved parties are prepared to receive visiters ; it must ,
暗示 那 这 丧亲者 各方 是 准备 到 收到 访客 ; 它 必须 ,
['ðerfɔːr] ,
therefore ,
所以 ,

这意味着丧亲一方已做好接待来访者的准备；因此，必须如此。

[biː; bi][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ɪn'taɪərli][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] , [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [suːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn]
be with them entirely a matter of feeling , as to how soon it is done
是 和 他们 完全 一个 事情 的 感觉 , 作为 到 如何 很快 它 是 完毕
.
:
.

至于完成得有多快，完全取决于感觉。

[kɑːrdz] .
CARDS .
牌 .

牌。

- .
CLXXIV .
- .

174.

['nevər] [biː; bi] [tuː] [pʌŋk'tɪliəs] [ænd; ənd] [ɪg'zæktɪŋ] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['penəltiz] [ɪn'kɜːrd]
Never be too punctilious and exacting with regard to the penalties incurred
绝不 是 也 一丝不苟 和 严格 和 看待 到 这 处罚 已发生
[θruː] [mɪ'steɪks] .
through mistakes .
通过 错误 .

对于因失误而受到的处罚，切勿过于吹毛求疵、过于苛刻。

- .
CLXXV .
- .

175.

[luːz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɪl] - ['hjuːmər] , [ænd; ənd][wɪn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv]
Lose without any exhibition of ill - humor , and win without any symptoms of
失去 没有 任何 展览 的 患病的 - 幽默 , 和 赢 没有 任何 症状 的
[ˌegzʌl'teɪʃn] . [-]
exultation . [61]
大喜 . [-]

输了不发脾气，赢了也不得意忘形。[61]

[klksvi] .
CLXXVI .
176 .

176.

['nevər] [luːz] [jʊr; jər] ['tempər] [æt; ət][kɑːrdz] ,
Never **lose** **your** **temper** **at** **cards** **,**
绝不 失去 你的 脾气 在 牌 ,

打牌时千万不要发脾气。

[ænd; ənd] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [æŋ'zaɪəti] [ɔːr] [ʌv; əv] [vek'seɪʃn] [æt; ət] [wɑːnt] [ʌv; əv] [sək'ses] .
and **avoid** **the** **exhibition** **of** **anxiety** **or** **of** **vexation** **at** **want** **of** **success** **.**
和 避免 这 展览 的 焦虑 或者 的 烦恼 在 想 的 成功 .

避免因未能成功而表现出焦虑或恼怒。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] [wɪst] , [nɑːt] ['oʊnli] [kiːp] [jʊr; jər] ['tempər] , [bʌt; bət] [hoʊld] [jʊr; jər] [tʌŋ] ;
If **you** **are** **playing** **whist** **,** **not** **only** **keep** **your** **temper** **,** **but** **hold** **your** **tongue** **;**
如果 你 是 玩耍 惠斯特 , 不是 仅有的 保持 你的 脾气 , 但 抓住 你的 舌头 ;

如果你在玩惠斯特牌，不仅要控制脾气，还要保持沉默；

['eni] [ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['pɑːrtnər] [ɪz] [nɑːt] ['leɪdilaɪk] .
any **intimation** **to** **your** **partner** **is** **not** **ladylike** **.**
任何 暗示 到 你的 伙伴 是 不是 淑女 .

向伴侣做出任何暗示都是不淑女的行为。

[klksviːi] .
CLXXVII .
177年 .

177.

['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [pleɪ] , [ən'les] [ðeɪ] [kæn; kən] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['tempər] .
Women **should** **never** **play** **,** **unless** **they** **can** **retain** **the** **command** **of** **their** **temper** **.**
女性 应该 绝不 玩 , 除非 他们 能 保持 这 命令 的 他们的 脾气 .

女人不应该玩游戏，除非她们能控制自己的脾气。

[ʃiː; ʃi] [huː] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [wɪn] [ə; eɪ] [hɑːrt] [ɔːr] [rɪ'teɪn] [wʌn] ,
She **who** **wishes** **to** **win** **a** **heart** **or** **retain** **one** **,**
她 WHO 愿望 到 赢 一个 心 或者 保持 一 ,

她想要赢得人心或留住人心，

[ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [pər'mɪt] [hɜːr; hər] [əd'maɪərəz] [tuː; tə] [bɪ'hoʊld] [hɜːr; hər] [æt; ət] [kɑːrdz] ,
should **never** **permit** **her** **admirers** **to** **behold** **her** **at** **cards** **,**
应该 绝不 允许 她 仰慕者 到 看哪 她 在 牌 ,

绝不应该让她的仰慕者看到她打牌。

[æz; əz] [ðə; ði] [æŋ'zaɪəti] [ðeɪ] [prə'duːs] [ɪz] [æz; əz] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə] ['bjuːti] [æz; əz] [tuː; tə] ['sentɪmənt] .
as **the** **anxiety** **they** **produce** **is** **as** **destructive** **to** **beauty** **as** **to** **sentiment** **.**
作为 这 焦虑 他们 生产 是 作为 破坏性的 到 美丽 作为 到 情绪 .

因为它们所引发的焦虑，对美和情感的破坏性一样大。

['prez(ə)nts] .
PRESENTS .
礼物 .

呈现。

- .
CLXXVIII .
- .

178.

['leɪdiz] - [gɪfts][tu:; tə]['dʒent(ə)lmən][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [rɪ'faɪnd] ['neɪtʃər]['pɑ:səb(ə)l] ; ['lɪt(ə)l]

Ladies	**'**	**gifts**	**to**	**gentlemen**	**should**	**be**	**of**	**the**	**most**	**refined**	**nature**	**possible**	**;**	**little**
女士们	-	礼物	到	先生们	应该	是	的	这	最多	精制	自然	可能的	;	小的

['ɑ:rtɪk(ə)lz][nɑ:t] ['pə:tʃəst] , [bʌt; bət]

articles	**not**	**purchased**	**,**	**but**
文章	不是	购买	,	但

女士送给男士的礼物应该尽可能精致；不要买小物件，而是.....

[ðoʊz] [dɪ'raɪvɪŋ] [-]

those	**deriving**	**[**	**62**	**]**
那些	推导	[	-	]

那些推导[62]

[ə; eɪ] ['praɪsləs] ['vælju:][æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['ɔ:fərɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər]['dʒent(ə)l] [skɪl] ,

a	**priceless**	**value**	**as**	**being**	**the**	**offering**	**of**	**their**	**gentle**	**skill**	**,**
一个	无价	价值	作为	存在	这	提供	的	他们的	温和的	技能	,

他们精湛的技艺展现出无价的价值。

[sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['traɪf(ə)l][frʌm; frəm][ðer; ðər]['ni:d(ə)l] , [ɔ:r][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['pens(ə)l] .

such	**as**	**a**	**trifle**	**from**	**their**	**needle**	**,**	**or**	**a**	**picture**	**from**	**their**	**pencil**	**.**
这样的	作为	一个	琐事	从	他们的	针	,	或者	一个	图片	从	他们的	铅笔	.

例如用针线缝制的小点心，或者用铅笔画的画。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] ['ɔfɝ-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz] , [ðoʊ] [ɪn'væljuəb(ə)l] [ə'mʌŋ] [frendz] , [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ju:st] [ɑ:n] [ə'keiʒənz]

But	**such**	**offerings**	**,**	**though**	**invaluable**	**among**	**friends**	**,**	**are**	**not**	**used**	**on**	**occasions**
但	这样的	供品	,	尽管	无价	之中	朋友们	,	是	不是	用过的	在	场合

[ʌv; əv]['serəmoʊni] .

of	**ceremony**	**.**
的	仪式	.

但是，这类礼物虽然在朋友之间非常珍贵，却不用于仪式场合。

[klksɪks] .

CLXXIX	**.**
179年	.

179.

[ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]['pɝ:sənz][ʌv; əv] ['delɪkəsi] , ['prez(ə)nts][ɑ:r; ər][ʌv; əv][noʊ] [wɜ:rθ] ,

In	**the**	**eyes**	**of**	**persons**	**of**	**delicacy**	**,**	**presents**	**are**	**of**	**no**	**worth**	**,**
在	这	眼睛	的	人	的	美味	,	礼物	是	的	不	值得	,

在有品位的人眼中，礼物毫无价值。

[ɪk'sept] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [bi'stəu] .

except	**from**	**the**	**manner**	**in**	**which**	**they**	**are**	**bestowed**	**.**
除了	从	这	方式	在	哪个	他们	是	授予	.

除了授予的方式之外。

[straɪv] , [ðen] , [tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ðɪs] ['vælju:] .

Strive	**,**	**then**	**,**	**to**	**give**	**them**	**this**	**value**	**.**
努力	,	然后	,	到	给	他们	这	价值	.

因此，要努力赋予他们这种价值。

-	.
CLXXX	**.**
-	.

180年

['nevər] [gɪv] [ə'weɪ] [ə; eɪ]['prez(ə)nt] [wɪtʃ] [ju:; jʊ][hæv; həv] [rɪ'si:vd] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ; [ɔ:r][æt; ət]

Never	**give**	**away**	**a**	**present**	**which**	**you**	**have**	**received**	**from**	**another**	**;**	**or**	**at**
绝不	给	离开	一个	展示	哪个	你	有	已收到	从	其他	;	或者	在

[li:st] ,

least	**,**
至少	,

永远不要把别人送你的礼物转送出去；或者至少，

[soʊ] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['nevər] [biː; bi] [noʊn] .

so	arrange	it	,	that	it	may	never	be	known	.
所以	安排	它	,	那	它	可能	绝不	是	已知	.

所以要安排好一切，让这件事永远不会被人知道。

- .

CLXXXI .

- .

181.

[ɪn'devər] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə]['prez(ə)nt][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [hæz; həz][nɑːt] .

Endeavor	always	to	present	an	article	which	the	recipient	has	not	.
奋进	总是	到	展示	一个	文章	哪个	这	接受者	有	不是	.

务必努力提供收件人没有的文章。

[ðɪs] [ɪn] ['meni] ['keɪsɪz] [meɪ] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] ; [bʌt; bət] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz]

This	in	many	cases	may	be	difficult	;	but	where	it	is	possible	,	it	should	always
这	在	许多	案例	可能	是	难的	;	但	在哪里	它	是	可能的	,	它	应该	总是

[biː; bi] [dʌn] .

be	done	.
是	完毕	.

在很多情况下，这可能很困难；但只要有可能，就应该这样做。

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] ['dʒent(ə)lmən][tuː; tə] [rɪ'siːv] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [pəːsiz] , ['oʊnli][wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ]

I	have	known	gentlemen	to	receive	half	a	dozen	purses	,	only	one	of	which
我	有	已知	先生们	到	收到	一半	一个	打	钱包	,	仅有的	一	的	哪个

[dɪd] [ðeɪ] [juːz] . [-]

did	they	use	.	[	63	]
做过	他们	使用	.	[	-	]

我认识一些绅士收到过六个钱包，但他们只用过其中一个。[63]

['dʒen(ə)rəl] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] .

GENERAL	OBSERVATIONS	.
一般的	观察	.

一般观察。

[klksi] .

CLXXXII .

182年 .

182.

[ɪn] ['entərɪŋ] ['eni] ['pʌblɪk] [ruːm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] , [let][hɪm; ɪm] [prɪ'siːd] [juː; jʊ][ænd; ənd]

In	entering	any	public	room	with	a	gentleman	,	let	him	precede	you	and
在	进入	任何	民众	房间	和	一个	绅士	,	让	他	先于	你	和

[əb'teɪn][ə; eɪ] [siːt] .

obtain	a	seat	.
获得	一个	座位	.

与男士一同进入公共场所时，请让他先入座。

- .

CLXXXIII .

- .

183.

[ɪf] [æt; ət] [ə'nʌðɝz] [haʊs] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [breɪk] ['eniθɪŋ] , [duː][nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə]['noʊtɪs][ˌaɪ 'tiː] .

If	at	another's	house	you	should	break	anything	,	do	not	appear	to	notice	it	.
如果	在	另一个的	房子	你	应该	休息	任何事物	,	做	不是	出现	到	注意	它	.

如果你在别人家不小心弄坏了什么东西，不要表现得好像没注意到一样。

[jʊr; jər]['hoʊstəs] , [ɪf] [ə; eɪ]['leɪdi] , [wʊd] [teɪk] [noʊ]['noʊtɪs][ʌv; əv][ðə; ði][kə'læməti] , [nɔːr] [seɪ] ,

Your	hostess	,	if	a	lady	,	would	take	no	notice	of	the	calamity	,	nor	say	,
你的	女主人	,	如果	一个	女士	,	会	拿	不	注意	的	这	灾害	,	也不	说	,

你的女主人，如果是一位女士，就不会在意这场灾难，也不会说：

[æz; əz][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [dʌn] [baɪ] [ɪl] - [bred] ['pɜːsənz] , “ [oʊ] ! [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv][noʊ] ['kɑːnsɪkwens] .

as	is	sometimes	done	by	ill	-	bred	persons	,	“	Oh	!	it	is	of	no	consequence	.
作为	是	有时	完毕	经过	患病的	-	繁殖	人	,	“	哦	!	它	是	的	不	结果	.

就像一些没教养的人有时会做的那样，“哦！这无关紧要。”

” - .

”	CLXXXIV	.
”	-	.

“CLXXXIV.

[duː][nɑːt] [biːt] [ðə; ði] “ ['dɛvəlz] [tæ'tuː] , ” [baɪ] ['drʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['fɪŋgərz][ɑːn][ə; eɪ]['teɪbl] .

Do	not	beat	the	“	devil's	tattoo	,	”	by	drumming	with	your	fingers	on	a	table	.
做	不是	打	这	“	魔鬼的	纹身	,	”	经过	打鼓	和	你的	手指	在	一个	桌子	.

不要用手指敲击桌子来敲击“魔鬼的纹身”。

['nevər] [riːd] [ɪn][æn; ən] ['ɔːdəbl] ['wɪspər] ; [ˌaɪ 'tiː] [di'stəːbz] [ðoʊz] [nɪr] [juː; jʊ] .

Never	read	in	an	audible	whisper	;	it	disturbs	those	near	you	.
绝不	读	在	一个	可听见的	耳语	;	它	扰乱	那些	靠近	你	.

千万不要轻声细语地阅读；这会打扰到身边的人。

[klɛksv] .

CLXXXV	.
185	.

185.

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd]['nevər] [teɪk] [ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv] [tuː] ['dʒent(ə)lmən] , [wʌn] ['biːɪŋ] [ə'pɑːn] ['iːðər] [saɪd] . [

You	should	never	take	the	arms	of	two	gentlemen	,	one	being	upon	either	side	.	[
你	应该	绝不	拿	这	武器	的	二	先生们	,	一	存在	之上	任何一个	边	.	[

-]

64	]
-	]

你不应该同时挽住两位绅士的手臂，他们一左一右。[64]

- .

CLXXXVI	.
-	.

186.

[ə; eɪ]['leɪdi] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə]['prez(ə)nt][hɜːr'self][ə'loʊn][ɪn][ə; eɪ]['laɪbreri][ɔːr][mju'ziːəm] ,

A	lady	ought	not	to	present	herself	alone	in	a	library	or	museum	,
一个	女士	应该	不是	到	展示	她自己	独自的	在	一个	图书馆	或者	博物馆	,

女士不应该独自一人出现在图书馆或博物馆里。

[ən'les] [ʃiː; ʃi][goʊz][ðer; ðər][tuː; tə] ['stʌdi] [ɔːr][wɜːrk][æz; əz][æn; ən]['ɑːrtɪst] .

unless	she	goes	there	to	study	or	work	as	an	artist	.
除非	她	去	那里	到	学习	或者	工作	作为	一个	艺术家	.

除非她去那里学习或从事艺术工作。

- .

CLXXXVII	.
-	.

187.

['pɜːrfɪkt]['ɔːrdər] , [ɪk'skwɪzɪt] ['niːtnəs] [ænd; ənd] ['elɪgəns] , [wɪtʃ] ['iːzəli] [dɪ'spens] [wɪð; wɪθ] ['biːɪŋ]

Perfect	order	,	exquisite	neatness	and	elegance	,	which	easily	dispense	with	being
完美的	命令	,	精美的	整洁	和	优雅	,	哪个	容易地	分配	和	存在

['sʌmptʃuəs] ,

sumptuous	,
豪华	,

秩序井然，精致整洁，优雅大方，无需奢华也能展现出非凡的气质。

[ɔːt] [tuː; tə][mɑːrk][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] , [ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dres]
ought **to** **mark** **the** **entrance** **of** **the** **house** **,** **the** **furniture** **,** **and** **the** **dress**
应该 到 标记 这 入口 的 这 房子 , 这 家具 , 和 这 裙子
[ʌv; əv][ðə; ði]['leɪdi] .
of **the** **lady** **.**
的 这 女士 .

应该标明房屋的入口、家具和女主人的穿着。

[klksvɪi] .
CLXXXVIII **.**
188 .

188.

[ðə; ði][moʊst] ['ɑːbviəs] [mɑːrk][ʌv; əv] [gʊd] ['briːdɪŋ] [ænd; ənd] [gʊd] [teɪst] [ɪz][ə; eɪ] ['sensətɪv] [rɪ'gɑːrd]
The **most** **obvious** **mark** **of** **good** **breeding** **and** **good** **taste** **is** **a** **sensitive** **regard**
这 最多 明显的 标记 的 好的 选育 和 好的 品尝 是 一个 敏感的 看待
[fɔːr; fər][ðə; ði] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] ['ʌðər] .
for **the** **feelings** **of** **others** **.**
为了 这 情怀 的 其他的 .

良好教养和高雅品味最明显的标志是对他人感受的体贴关怀。

- .
CLXXXIX **.**
- .

189.

[diːn] [swɪft] , [aɪ] [θɪŋk] , [ri'maːks] ,
Dean **Swift** **,** **I** **think** **,** **remarks** **,**
院长 迅速 , 我 思考 , 评论 ,

我想，迪恩·斯威夫特会这样评论：

[ðæt] [gʊd] ['briːdɪŋ] [dʌz] [nɑːt][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst][soʊ] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [əb'zɜːrvəns] [ʌv; əv][pər'tɪkjələr]
that **good** **breeding** **does** **not** **consist** **so** **much** **in** **the** **observance** **of** **particular**
那 好的 选育 做 不是 由 所以 很多 在 这 观察 的 特别的
[fɔːrmz] ,
forms **,**
表格 ,

良好的教养并不在于遵守特定的形式，

[æz; əz][ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ʌv; əv] [rɪ'faɪnd] [sens] [ænd; ənd] [teɪst] [tuː; tə] [ber] [ə'pɑːn][ðə; ði]
as **in** **bringing** **the** **dictates** **of** **refined** **sense** **and** **taste** **to** **bear** **upon** **the**
作为 在 带来 这 规定 的 精制 感觉 和 品尝 到 熊 之上 这
['ɔːrd(ə)neri] [ə'kʌrənsɪz] [ʌv; əv][laɪf] .
ordinary **occurrences** **of** **life** **.**
普通的 发生 的 生活 .

就像将高雅的感官和品味运用到日常生活中一样。

[ðə; ði] [end] .
THE **END** **.**
这 结尾 .

剧终。

[-] [noʊt]
Transcriber's **Note**
转录员的 笔记

转录者注

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [wɜːr; wər] [kə'rektɪd] .
The **following** **typographical** **errors** **were** **corrected** **.**
这 下列的 印刷 错误 是 已更正 .

以下印刷错误已更正。

[peɪdʒ] ['erər] [kə'rekʃn]
Page **Error** **Correction**
页 错误 更正

页面错误更正

[wʌn] ['ælən] , ['ælən] .
1 **ALLEN** **,** **ALLEN** **.**
1 艾伦 , 艾伦 .

艾伦，艾伦。

- - - .
47 **CXXVII** **CXXVII** **.**
- - - .

47 CXXVII CXXVII。

- - - .
49 **CXXXVIII** **CXXXVIII** **.**
- - - .

49 CXXXVIII CXXXVIII。

- [ɪn][æn; ən] - [ɪn][æn; ən] ['envələʊp]
53 **in** **an** **evnelope** **in** **an** **envelope**
- 在 一个 - 在 一个 信封

53 在信封里的一个事件中

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神